

Tjukurpa Nampa 1 Samueltu Walkatjunkunytja

1 Samuel

Nyangatja Nganmanytju Nyakula Wangkanytja

Nyangatja Godaku tjukurtu tjakultjunanyi wangkatjara ini Samuelnga, munu wati panya Saulanya anangu panya Israelkunu tjutaku mayatja nganmanyitja, munu mayatja panya Davidanya kulu. Tjukurpa nyangangku ngananyanya nintini panya ngana Godala kulintja wiyangku wantirampa kuraringkupai. Palu ngana palula wanganarangku kulira palya alatjitu pukulpa nyinapai. Panya Godanya kutju anangu uwankaraku mayatja nyinanyi. Ka panya wangkatjara tjutangku munu mayatja tjutangku kulu palula kulira anangu tjuta wirura tjukarurungku atunymanangi. Palu tjana mayatja Saulalu purunytju walytjangku kulira palyara putu anangu tjuta wirura atunymanangi, ka kura tjuta tjanala utiringangi.

[Nyiri nyangangka chapter 1-nguru munu 15-kutu mutumutuntja ngaranyi, uwankara wiya. Palu chapter 16-nguru munu 31-kutu kulu uwankara ngaranyi. Kaya kuwari (2019-ta) chapter 1-nguru munu 15-kutu kulu tjukurpa winki palyani.]

Tjukurpa nyanganpa ngarinyi

1:1—7:17 SAMUELNGA -Godaku wangkatjara

8:1 —12:25 SAULANYA -Israelkunu tjutaya kingaku mukuringu tjanampa mayatja pulka nyinanytjaku, ka Godalu wati Saulanya tjanampa kinga tjunu

13:1—15:35 Mayatja Saulanya Godala tungunpungu

16:1 – 31:13 DAVIDANYA -Saulanya tungunpungkun-
yangka Godalu wati kutjupa ngurkantanu, Davi-
danya, Israelkunu tjuṭaku kinga nyinanytjaku

Godalu Minyma Aananya Tjitji Ungkunyitja Ini Samuelnga

¹⁻¹⁷ *Kaya Israelkunu tjuṭa yiya tjuṭa mulapa nyinangi ngura panya kalkuntjitjangka ini Kainanta. Ka wati kutjupa nyinangi kuri kutjaratjara. Kuri nganmanytitja ini Aananya munu paluru tjitji wiya nyinangi. Ka kuri maḷatja tjitji tjuṭatjara munu kutjupa-ara paluru Aananya kuralpai munu tjituru-tjituru pulka palyalpai paluru kutju tjitji tjuṭatjara nyinara.*

Ka yiya kutjupa yiya kutjupa Aananya tjana ankupai ngura ini Tjayululakutu tiinta panya milmilṭa tjunguringkula Godanya walkuntjikitja. Munuya nyara palula ara paluru tjana mai ngalkuningi urḷita. Ka Aananya pakara anu tiinta panya milmilpakutu Godala tjpintjikitja. Palu paluru wati panya tjukurtjara nyakunytja wiya tuwangka itingka nyinanyangka. Munu minyma panya paluru watarku ngarala Godala tjpiningi tjaalytju. Ka winpinpi kutju uri-uringi, palu tjukurpa utiringkunytja wiya paluru wangkanyangka. Ka wati panya tjukurtjarangu lilailu nyakula kulinu, “Nyaaku nyangatja tarangka pitjangu. Paluru Godanya kuraṇi alatji pitjala?” Munu palula wangkangu, “Nyaakun tarangka pitjangu? Utin tarangka wiya pitjama.”

Ka minymangu wangkangu, “Wiya, ngayulu tarangka wiya. Ngayulu tjituru-tjitururira ulara ulara pitjangu Godala tjpintjikitja ngayunya alpamilantjaku.”

Ka wati tjukurtjarangu kulira wangkangu, “Palya, pukulpa ara, panya Godalunta tjpinnnyangka kulinu mununta unγκuku.”

18-28 *Ka minyama panya paluru pukularira ma-pakanu munu ngurangka wirkara pukulpa alatjitu nyinangi piruku tjituru-tjitururinytja wiya. Munu pula kurirara tjunguringkula pukulpa titutjara nyinangi.*

Ka panya Godalu palunya kulinu tjapinnyangka munu tjitji katja ungu. Ka palulangu ru tjitji paluru pulkaringkunyangka ngunytjungku katira ungu ilainya, munu wangkangu, "Panya Godanya na tjapiningi tjitji nyanga palumpa, kani mulapatu ungu, kana ininu Samuelnga. Munu na kuwari nyuntulakutu katingu, panya nganmanytju na tjitji nyanga palunya kalkunu pulkaringkunyangka Godanya ungunytjikitjangku nyuntula tjungungku tiinta nyanga milmita warkarira titutjarangku Godanya walkuntjaku."

2

11-19 *Munu palulangu ru tjitji panya palunya katira tjunu wati panya tjukurtjaraku ngurangka, ka wati panya palula warkaringi tiinta panya milmita. Ka yiya kutjupa yiya kutjupa palumpa ngunytju mama pitjapai Godanya walkuntjikitja munu pula tjitji palumpa ulytja wiru kati-pai.*

3

Godalu Tjitji Samuelta Wangkanytja

1-15 *Ka nyara palula ara anangu Israelkunu tjutjangu Godanya kulintja wiya nyinangi. Ka Godalu tjanala tjukurmankunyangka wangkanytja wiyangku wantingi mankurta kutju wangkangi. Ka panya Iilaiku katja kutjarangku kulu Godanya kulilpai wiya nyinangi. Ka palulangu ru Godalu tjitji tjukutjuku Samuelnga ngurkantanu palula wangkanytjikitjangku.*

Ka munga kutjupa Ilainya pula Samuelnga tiinta unngu ngaringi ruuma kutjupa kutjupangka. Ka Godalu Samuelnga wangkangu, “Samuel! Samuel!”

Ka tjitji panya pakaṛa anu Iilailakutu munu wangkangu, “Nyaapa? Nyaakuṇin ini wangkanyi?”

Ka Iilailu wangkangu, “Wampa! Nyuntunyaṇa wangkanytja wiyaṭu. Ankula kunkunari!”

Ka tjitji panya paluru ankula piruku ngarikatingu munu kulinu ini wangkanyangka. Munu piruku pakaṛa anu Iilailakutu. Ka wangkangu, “Wiya, ngurpaṇa. Ankula ngarikati!”

Ka ankula ngarikatira piruku kulinu ini wangkanyangka, munu ankula Iilaila tjapinu. Ka paluru unngu kulinu, “Munta nyangatja tjinguru Godalu palunya ini wangkanyi.” Munu tjitji palunya wangkangu alatji, “Wiya, ankula ngarikati munun piruku ini wangkanyangka kulirampa wangka alatji, ‘Uwa, Mayatja wangka. Kuliniṇanta.’”

Ka mulapaṭu ankula ngarikatira kulinu ini wangkanyangka, “Samuel! Samuel!” Ka Samueltu wangkangu, “Uwa, wangka Mayatja. Kuliniṇanta.”

Ka Mayatja Godalu wangkangu, “Kuwarinya Israelkunu tjuṭa pulkaṛa urulyaraku ngayulu palyannyangka panya kuwariṇa Ilainya tjananya palumpa walytjapiti uwankara tjituru-tjituru pulka palyaku. Panya lilaiku katja kutjarangu ngayula rawa tungunpungkupai, ka Iilailu pulanya paintja wiyangku wantipai. Kaṇa nyara palulanguru palula wangkangu palumpa walytjapitiku tjituru-tjituru palyantjikitjangku. Ka paluru wantingi alatjiṭu palumpa katja kutjara kura tjuṭa rawangku palyannyangka paintja wiyangku.” Alatji Godalu Samuelta wangkangu.

¹⁸⁻²¹ *Ka paluru* mungawinki pakara ilaila uwankara tjakultjunu kutitjungkuntja wiyangku Godalu panya palula wangkanytja. Ka ilailu wangkangu, “Paluru alatjitu Mayatjangku uwankara kulira palyantjaku ngaranyi alatjitu.” Ka Mayatja Godanya Samuelta tjungu titutjara nyinangi. Ka paluru ngula pulkaringkula watiringu.

Palu Israelkunu tjutangkuya kuliningi Samuelnga Mayatja Godaku wangkatjara nyinanytja. Ka Godalu palurunku rawangku utiningi Samuelta, munu palurunku utiningi tjukurmankuntja-wanungku. Ka Samuelku tjukurpa lipiringu ngura uwankarangka Israelta munu ngura ititja tjutangka kulu.

4

Pilitjiyanya Ngurara Tjutangku Pakutja Milmilpa Is-raeltanguru Katinytja

¹⁻¹¹ *Ka ngura nyara Israeltakutu wati Pilitjiyanya ngurara* tjuta warmala pitjapai Israelkunu tjuta pikaringkuntjik-itja. Munuya kutju-ara ngaparku tjunguringkula ilaila ngaringi tjintungka pakara pika pungkuntjikitja. Ka tjinturingkunyaangka pika pulka ngarangu. Kaya warmala tjutangku winki mulapa iluntanu Israelkunu tjuta, wati 4,000. Kaya mankur-mankurpa ngurakutu anu. Munuya wati tjilpi tjutangka wirkara wangkangu. Kaya tjilpi tjutangku tjanala tjapinu, “Palu nyaaku Godalu warmala tjuta wantir'iyanu nganananya iluntankuntjaku? Munta-uwa, wanyula arkara pakutja panya kalkuntja milmilpa mantjila tiintanguru munula ma-kati manta nyara pika pungkupaikutu. Ka tjinguru Godalu nganananya alpamilalku nyara palula.”

Munuya palulanguru wati mankur-mankurpa iyanu pakutja palunya mantjintjaku, panya Iilaiku katja kutjarangku pakutja palunya kanyiningi tiintangka panya unngu. Kaya pakutja panya milmilpa ankula mantjira ngura nyara palulakutu wirkakatingu. Kaya Israelkunu tjuťangku nyakula pukularira pulkara mirangu. Ka manta uringu tjana miranyangka.

Kaya warmala tjuťangku kulinu Israelkunu tjuťa miranyangka, munuya wangkangu, “Nyaaku nyaranpa miranyi Israelkunu nyara tjuťaku ngurangka?” Munuya palulanguru malalta kulinu, “Munta-uwa, pakutja panya milmilpaya kunyu mantjinu.” Munuya nguluringu alatji kulira, “Panya tjanampa God kuwari tjanala wirkara ngaranyi tjanala tjungu, munulanya tjinguru kuwari uwankara wiyalku, panya alatji nganmanypa ngaranytja wiyatu. Kuwari-manti kura mulapalta ngaraku nganampa. Nganalulanya wankalku? Panya tjanampa God witulya pulka mulapa, panya uwankara iluntara wiyanu ngura panya Itjipala. Wiya, tjana kutju wanyu wati. Nganaa watitu. Rapariwala ngapartji pungkunytjikitja.”

Ka palulanguru pikalta ngarangu tjananku pungkunytjaku, kayanku pungangilta. Kaya Pilitjiyanya ngurara warmala tjuťa waintaringu alatjitu munuya wati winki mulapa Israelkunu tjuťa iluntanu. Kaya mankur-mankurpa kutju wankaringkula anu ngurakutu. Kaya pakutja panya milmilpa warmala tjuťangku mantjira katingu, panya Iilaiku katja kutjara kulu ilungu nyara palula.

Wati Tjukurtjara Elinya Wiyaringkunytja

12-22 *Ka tjin̄tu nyara palula wati kutju wirtjapakanu pikangka utu-utu, munu ngurangka wirkara an̄angu ngurata tjuṅangka tjakultjunu, kaya pulkara ulangi. Ka lila ilu ula kulira tjanu, "Nyaaringu nyanganpa?"*

Ka wati panya paluru lila ilu tjakultjunu alatji, "Pitjanguṅa nyuntula wangkanytjikitja."

Ka lila ilu wangkangu, "Nyaa? Walangkuṅi wangka."

Ka wati panyangu wangkangu, "Wati panyanpaya ngulu uwankara wirtjapakanu, ka uwankara manta-kutjuringu. Winki mulapaya wianu Pilitjiyanya ngurara tjuṅangu. Ka nyuntumpa kulu. Nyuntu kutjultan nyinanyi. Kaya pakutja panya milmilpa kulu katingu."

Ka tjilpi panya lila ilu kulira kankara punkanu munu ngun̄ti katakatira ilungu. Panya paluru yiya tjuṅa mulatu Israelkunu tjuṅa kanyiningi.

Ka lila ilu katja kutjara kulu ilunyangka minyama panya palumpa mingkayi kulira pulkara tjituru-tjitururingu munu nyara palulanguru paluru tjuni iniringu. Ka iti panya nganmanypa wirkanu kuwaripangka, munu wirkara ngunytju palumpa pika pulka palyanu. Ka minyama panya paluru iti katja kanyira pukularinytja wiya watarku alatjitu ngaringi panya paluru rawangku kuliningi palumpa kuri, mingkayi kulu ilunytjitja munu putu pukularira ilungu iti kanyintjatjanu. Palu minyama paluru ilunytja kuwaripangka iti palunya ininu Ikatanya. Ini nyanga paluru wangkanyi 'Witulya Pitalytji Wiya', panya warmala tjuṅangu pakutja panya milmilpa ngura tjanampakutu katinyangka Godaku pitalytjingu Israelnga wantikatingu.

5

Pilitjiyanya Ngurara Tjuṅa Pakutja Milmiltanguru Kuraringkunyitja

1-2 *Palula malangka* warmala tjuṭangku pakutja panya milmilpa Godaku wirkakatingu ngura tjanampakutu Pilitjiyalakutu, munuya tjanampa god pulkangka ini Taikanta itingka tjunu palumpa timpulangka, panya nyanga palunyaya pulkara walkulpai Pilitjiyanya ngurara tjuṭangku.

3-7 *Ka tjintu* kutjupa god panya ngalya-ngalya pulkanya Taikangga punkara ngaringi pakutjangka itingka panya palumpa tjukurtjara tjuṭangku tjunkunytjitja. Kaya nyakula piruku pakaltjingga ngaratjunu. Munuya mungawinki kutjupa piruku nyakula wangkangu, “Awari, pitjalaya nyawa! Nganampa panya god pulkanya katalya ngarinyi pakutjangka itingka, mina kutjara katalya munu kata kulu katakatira.”

Nyanga palula malangka Godalu tjanampa kura pulka mulapa palyanu Pilitjiyanya ngurara tjuṭaku. Ka tjanala puntungka kalypata purunypa tjuṭa pakanu. Kaya palulanguru tjilpi tjuṭangku wangkangu pakutja panya warpungkula katinytjaku ngura kutjupakutu. Kaya wati tjuṭangku pakutja panya palunya ma-katingu tawunu kutjupakutu. Ka pika pulkatu ngarangu ngura nyara palula kulu. Kaya tjara kutjupa ilungi, kaya tjara kutjupa pika pulkatjara nyinangi. Ka kaana uwankarangka mingkiri tjuṭaringu munuya mai uwankara ngalkula wiyanu. Ka tawunu uwankarangka anangu tjuṭa ilungi.

Kaya ngulalta Pilitjiyanya ngurara tjuṭangku kulinu tjanampa pika rawa ngaranyangka, “Munta-uwa, kulinultala pakutja panya tjulyantjitjangu-manti pika nyan-gatjampa wirkanu. Walangkultala wanyu katira uwa walytja tjuṭa.”

6

Pakutja Milmilpaya Malakungku Katinytja

¹⁻²¹ *Munuya palulanguru pakara malakungku katingu Israelkunu tjutakutu. Kaya Israelkunu tjutangku nyakula pulkara pukularingu pakutja panya milmilpa malakungku ngura walytjakutu wirkakatinyangka.*

Kaya Israelkunu kutjupa tjutangku pukularira pakutja panya alara nyakula uwankara ilungu panya pakutja nyara palunya Godalu witinu wati tjukurtjarangku kutju pampuntjaku. Ka tjana watarkurira alanu munuya tjuta mulapa ilungu.

7

¹ *Kaya palulanguru ngura kutjupakutu ngapartji iyanu pakutja panya palunya, munuya wati kutju ngurkantara tjunu pakutja palunya nyinara atunymankunytjaku.*

Samueltu Israelkunu Tjuta Mayatjarira Kanyintja

²⁻⁴ *Kaya nyara palula malangka Israelkunu tjuta Godaku watarkurira nyinangi. Munuya yiya tjuta ngarala wiyaringkunyangka kutju malaku aruringu Godalakutu. Ka palulanguru Samueltu tjanala wangkangu, “Godanya wanantjikitja mukuringkulaya god ngalypa-ngalypa tjuta-wara wa ni munuya Godanya kutju kulira wananma. Ka palulanguru Godalu nyuranya wankalku mirpantju tjutanguru.”*

Kaya palulanguru god ngalypa-ngalypa tjuta waningu uwankara.

⁵⁻¹¹ *Ka Samueltu piruku wangkangu, “Uwankarala kutjuriwa kana Godala nyurampa tjaminma.”*

Ka palulanguru anangu uwankara tjunguringu ngura uwankaranguru ngura kutjungka Godanya walakuntjikitja.

Kaya mirpaṅtju tjuṅanku ngunti kulinu tjananya pika pungkuntjikitja-mantiya tjunguringu, munuya tjana ngapartji tjunguringuṅu ngura kutjungka tjananya pungkuntjikitja. Kaya Israelkunu tjuṅanku kulinu tjana pika pitjanytja munuya pulkara nguluringkula wangkangu Samuelta, “Nyuntulampa Godala tjapinma rawangku nganaṅanya wankaṅu kanyintjaku.”

Ka palulanguru Samueltu kuka pungkula ungangi Godanya munu pulkara palula tjapiningi tjanampa. Ka Godalu kulinu palula. Kaya warmala panya tjuṅa ngalya-ilaringu. Ka tjana ilaringkunyangka ilkarangka pulkara tuṅṅu, panya Godalu tuuntjaku palyaṅu, munu tjananya ngulutjingaṅu, kaya ngulu wirtjapakaṅu. Kaya Israelkunu tjuṅanku ngulura wanaṅa tjara iluntanu, ka tjara kutjupa wanka wirtjapakaṅu ngurakutu.

12-17 Nyara palula malangka Samueltu puli walu mantjira ngaratjunu munu paluru puli nyara palunya ininu 'Ipinitjanya' munu wangkangu alatji, “Panya Mama Godalu nganaṅanya alpamilaṅu.”

Kaya Pilitjiyanya ngurara tjuṅa malaku puṅu tjarpangu ngura panya Israelta, panya Mayatja Godanya tjanala anga-ngarangu Israelkunu tjuṅaku ngalkilpa. Panya ngaṅmanytjuya Pilitjiyanya ngurara tjuṅanku tjananya pungkula kaṅany-kaṅanyaringi waintarira ngura tjuṅa kulu tjulyara tjanalanguru. Palu tjana ngapartjiya waintaringu munuya ngura panya palunya tjananya malakungku mantjinu.

Ka Samueltu tjananya titutjarangku mayatjangku kanyiningi Israelkunu panya tjuṅa, munu palumpa ngurangka pitjilpa kutjupa palyaṅu Godanya rawangku walkuntjikitjangku.

8

*Israelkunu Tju*ṭangu Mayatja Pulḷaku Godala Tjapintja

¹⁻²² *Ka ngula Samuelnga tji*ḷpiringu ngura pala palula. Munu paluru katja kutjara kanyiningi. Ka katja nyanga paluru pula mayatjaringu mamaku arangka. Palu paluru pula palyanyku warḷkarinytja wiya munu kutjupangu pulanya mani ungkuyangka pula palumpa kura utintja wiyangu wantipai, munu pula alatji rawangu palyara ngura kurangingi alatjiṭu.

*Kaya Israelkunu tju*ṭaku wati kuranyitja tjuṭa ngura kutju-kutjunguru tjungurinkula pitjangu Samuelta wangkanytjikitja, munuya wangkangu, “Nyuntu tjiḷpiringu, ka nyuntumpa katja kutjara wirura nyinanytja wiya nyuntu purunypa. Palu nganaṇa mukuringanyi nyuntu nganampa mayatja pulka tjunkunytjaku nganaṇanya mayatjarira kanyintjaku. Panya anangu ngura kutjupitja tjuṭaku mayatja pulka tjuṭa nyinanyi. Ka nganaṇa nyara palu purunyku mukuringanyi.” Ka tjana alatji wangkanyangka Samuelnga kulira pukularinytja wiya, tjiṭuru-tjiṭururingu.

Munu paluru Mama Godala tjapiningi. Ka Godalu ngapartji Samuelta wangkangu, “Palya nyuntu anangu tjuṭangu wangkanyangka wanganarangku kulila, panya tjana ngayula tungunpunganyi nyuntula wiyangu. Paluru tjana ngayunya wantira god ngalya-ngalya tjuṭa palyanu tjananya walkuntjikitjangku. Palu tjapila tjanala munu ngulutjura alatji wangkara, ‘Nyaa nyurampa mayatja panya paluru palyalku?’ ”

Ka palulanguru Samueltu wangkangu tjanala Israelkunu tjuṭangka, “Mulapa nyura mayatjaku mukuringanyi? Ka mayatja nyara paluru tjinguru

palya wiya nyurampa. Kulilaya! Wati kutjupangu nyurampa mayatja pulka nyinara nyanga alatji palyalku — paluru nyurampa katja tjuṭa katiku warmalarira pikangu pungkuntjaku ngura kutjupitja tjuṭa. Ka nyurampa katja kutjupa tjuṭangu palumpa tjanampa tjula wara tjuṭa palyalku munu kulata tjuṭa kulu. Ka nyurampa katja kutjupatjara mayatja nyara palumpa kaana tjuṭangka pulkara warkariku. Ka nyurampa untalpa tjuṭangu palumpa mai kuka kulu titutjarangu paulku pakuwiyangu. Ka paluru kaana mai wirutjara tjulyalku nyuralanguru munu palumpa malpa tjuṭa unkkuku, munu paluru nyurampa kaananguru mai wiru tjuṭa tjarara mantjilku munu palumpa malpa tjuṭa tjara unkkukuṭu. Munu paluru mantjilku nyurampa warkaripai tjuṭa, munu nyurampa kuka wiru tjuṭa kulu paluru mantjilku palumparinytjaku. Ka palulanguru nyura uwankara pulkara tjituru-tjitururiku munu nyura wangkara Godala ngatjilku nyuranya alpamilantjaku. Palu Godalu kulilwiyangu wantiku. Kulini nyura? Nyangatjana nyuranya ngulutjunanyi kulintjaku.” Alatji Samueltu anangu tjuṭangka wangkangu.

Kaya anangu Israelkunu tjuṭangu wangkangu, “Wiya nganaṅa mukuringanyi mayatja pulkaku nganaṅanya mayatjarira kanyintjaku, panya anangu kutjupa tjuṭa mayatja pulkatjara nyinanyi, kala nganaṅa tjana purunypa nyinanytjikitja mukuringanyi.”

Ka paluru tjanampa tjukurpa uwankara Mama Godala ma-tjakultjunu.

Ka Godalu ngapartji wangkangu, “Nyuntu tjanala wanganarangku kulila munu tjanampa mayatja mantjila.”

Ka Samueltu anangu Israelkunu tjuṭangka wangkangu, “Palya uwankaraya ara malaku ngura walytjakutu walytjakutu.”

9

Saulanya Munu Samuelnga

¹⁻²⁷ *Ka ngura nyara palula wati kutju nyinangi ini Kitjanya, munu paluru katja kutju kanyiningi ini Saulanya. Wati nyara paluru tangkiyi tjuatjara. Ka kutju-ara tangkiyi panya paluru tjana kawankatingu. Ka palumpa mamangku katjangka wangkangu, "Wati warka kutju mantjila munu pula ankula ngurila tangkiyi panya tjuata." Palu paluru pula pakara ankula putu alatjitu nguriningi tangkiyi panya tjuata. Paluru pula ngura tjuangka putu alatjitu para-nyangangi.*

Ka Saulalu wangkangu, "Wantir'iyarali malaku ara. Ngayuku mama tjinguru watarkuringu tangkiyiku munu tjinguru ngalinyalta pulkara kulini."

Palu wati panya warkaripaingku wangkangu, "Munta wanyu kulila wati kutjupa wangkatjara nyangangka nyinanyi. Nyara palulaya anangu tjuangka kulilpai, ka paluru uwankara tjukarurungku wangkapai. Wanyuli ara palulakutu. Tjinguru paluru ngalila tjakultjunkuku yaaltjikutungku ngurintjaku."

Ka Saulalu wati panya palula wangkangu, "Ka ngali palula wirkara nyaa palunya ungkuku ngalila tjukarurungku tjakultjunkunytjaku? Panya ngali yakutja ulutjara. Munu ngali kutjupa kutjupa kanyintja wiya palunya ungkunytjikitjangku."

Ka wati warkaripaingku wangkangu Saulalu, "Nyawa, nyangatjana mani tjukutjuku kanyini. Kali ungkuku wati nyara palunya, ka paluru ngalila tjakultjunkuku tjukarurungku wanantjaku tangkiyi panya tjuata."

Ka Saulalu wati panya palula wangkangu, "Ai, wirun kulinu. Walangkuli wanyu katira uwa kalinya nintila."

Munu pula tawunukutu anu wati panya palunya nyakunytjikitja. Panya tawunu paluru puli katu ngarangi. Ka pula pulingka ma-tatira ngururpa nyangu kungkawara tjuta mina tjutintjikitja pitjanyangka. Munu pula tjapinu wati panya palumpa. Kaya wangkangu, "Uwa, paluru kuranyuringu. Walangku pula wanara nyawa, panya paluru kuwari kutju ngalya-pitjangu nganampa tawunukutu, panya anangu tjutangkuya kuwari mai kuka pulka palyani Godanya ungkula walkuntjikitjangku. Wala pulka pula ara, munu pula mapalku nyawa ankunytja kuwaripangka panya paluru ananyi Godanya walkuntjikitja. Palu anangu tjutaya ngalkuntja wiya palumpa patara nyinanyi paluru wirkara inma wangkara milmilmankunytjaku. Kaya palula malangka anangu tjutangkulta ngalkuni. Ka pula warpungkula nyawa."

Ka Saulanya pula tawunukutu anu munu pula ma-wirkara nyangu wangkatjara panya. (Palu paluru pula ngurkantankunytja wiya wati nyara palunya). Panya nganmanytju Godalu Samuelta nintinu wati panya Saulanya paluru pitjanytja kuwaripangka alatji wangkara, "Mungawinki ngayulu wati kutju nyuntulakutu iyalku. Paluru panya Pintjimanku walytjapitinguru. Ka nyuntu wati nyara palunya ngurkantara mayatja pulka nyinanytjaku ngayuku anangu tjutaku tjananya mayatjarira atunymara kanyintjaku mirpanntju tjutangka-tawara. Ngayulu nyangu ngayuku anangu tjuta tjituru-tjitururinyangka mununa kulinu tjana ngayula ulara tjapinnyangka." Alatji Godalu palula nganmanytju wangkangu mungartji.

Ka Saulanya ngalya-pitjanyangka Samueltu nyangu, munu kulinu Godalu palula wangkanyangka alatji, "Nyangatja wati paluru, panya ngayulunanta nganmanytju wangkangu.

Nyanga paluru mayatjarira kanyilku anangu ngayuku tjuṭa.”

Ka Saulanya ngalya-ilaringu Samueltakutu munu palula tjapinu, “Nyuntu ninti yaaltjingka wati wangkatjara nyinanyi?”

Ka Samueltu wangkangu, “Ngayuluna wati wangkatjara. Ma-kuranyuri pula anangu nyara tjuṭakutu. Kuwarila nyara palula nyinanyi munula maingka tjungurinkula Godanya walḡura mai maḡa ngalkuni. Kana mungawinki nyuntula tjakultjunanyi nyuntu panya kulintja uwankara. Wanti tangkiyi panya tjuṭa kulintja wiyanku, panya palunya tjananyaya kunyu ngurira nyangu. Palu wanyu kulila, Israelkunu tjuṭaya nyuntumpa mukuringanyi munu nyuntumpa walytja tjuṭaku kulū.”

Ka Saulalu wangkangu, “Ai, nyaakuya ngayuku mukuringanyi? Ngayulu walytja tjuṭatjara wiya. Ngayuku walytja manḡurpa kutju, tjuṭa mulapa wiya.”

Ka Samueltu Saulanya pulanya wati panya warḡarara katingu ruuma pulḡakutu munu pulanya nyinatjunu taipulangka mayatjaku arangka. Kaya anangu manḡurmanḡurpa nyinangi nyara palula. Ka Samueltu wangkangu wati nguratjangka panya palumpa kuka paulpaingka, “Ngalya-kati kuka panya palunya panya wangkangunanta mauntalpa patara tjunkunytjaku.” Ka wati panya kuka paulpaingku kuka panya tjunta mantjinu munu ngalya-katira taipulangka tjunu Saulalu ngalkuntjaku. Ka Samueltu wangkangu, “Kuka nyangatja ngalkula panya nyangatja mauntalpa tjunkunytja nyuntumpa alatjitu.”

Munuya ngalkunu tjungungku tjintu nyara palula. Ka pula nyanga palula malangka anu Samuelku ngurakutu, munu pula wankara wiyaringkula munga kutju ngaringu.

Samueltu Saulanya Israelku Mayatja Pulka Tjunkunytja

Munu tji^rirpirinyangka Samueltu wangkangu, “Pakala pula kaⁿa nyupalinya katira ma-iyala.” Munuya urⁱilkutu ma-paka^ra anu Samuelnga tjana. Ka Samueltu wangkangu Saulala, “Wanyu nyuntumpa pala wa^rka kuranyurira pa^tantjaku witula, kaⁿa nyuntula kutjungka wangka tjukurpa nyanga Godalu wangkanytja.”

10

¹⁻⁸ *Munu palulanguru* Samueltu mantjinu patala alipa uwilatjara munu paluru uwila panya tjutinu Saulala katangka munu nguku kutjara nyunytjura wangkangu, “Mayatja Godalu nyuntunya ngurkantanu aⁿangu tju^ta mayatjarira kanyintjaku. Nyuntu tjananya kanyilku wati mirpaⁿtju tju^tangka-tawara. Kaⁿanta kuwari wangkanyi panya nyanga palulanguru nyuntu kuwari ngayunya wantikatira ma-pitjala nyakuku wati kutjara. Ka paluru pula nyuntula wangkaku alatji, ‘Tangkiyi panya nyuntu munga^tu ngurintjanya nyangu. Palu kuwari nyuntumpa mamangku tangkiyi kulintja wiyaringu mununta nyuntunya^lta pu^tu para-kulira tju^tangka para-tjapiningi, “Ngayuku katja ankula wiyaringu ma^laku pitjanytja wiya. Yaaltjiringutju?” Alatji paluru wangkangi.’

“*Kan nyanga palulanguru* nyuntu ankula ankula nyakuku wati maⁿkurpa paluru tjana Godanya wa^lkuntjikitja ankunyangka ngura Pitjultakutu. Ka wati kutjungku katiku mai maⁿkurpa, ka kutjupangku katiku yakutja wainatjara, ka kutjupangku katiku nanikuta maⁿkurpa. Munu paluru tjana nyuntunya nyakula nyuntumpa puku^lariku mununtaya ungkuku mai kutjara, ka nyuntu mantjilku tjana ungkunyangka. Munun palulanguru pi^ruku ngura ini Kipiyalakutu ilaringkula

nyakuku wati wangkatjara tjuṭa nguwanpa ngalya-
ngaparikatinyangka nyuntulakutu. Munun tjanala
kuranyu nyakuku wati kutjupa tjuṭangku punu kutjupa
kutjupa tjuṭa wangkatjingara inma inkanyangka. Ka
Kurunpa Milmilnga nyuntula tjarpaku witulya pulkanya.
Ka nyuntu wangkatjara palula tjanala junguringkula
inma pulkara inkaku. Munu nyuntu wati kutjupariku
alatjitu. Kan nyanga palula malangka nyuntulta palyala
kutjupa kutjupa wiru nyuntu kulintja, panya Godanya
nyuntula jungu ngaranyi.

*“Ka nyuntu kuranyu ara ngura Kilkaltakutu, munu
ngayuku nyinara paṭanma kananta nyara palula tjiṛirpi
7-itjangku nyawa mununanta wangkanyilta. Mununa
kuka pungkula tiliwakara Godanya ungkuku palunya
walkuntjikitjangku. Mununa ngayulu pitjala nyuntunya
wangkaku nyaa palyantjaku.”* Alatji Samueltu Saulala
wangkangu.

⁹⁻¹⁶ *Ka Samueltu wangkara wiyaringkunyangka Godalu
Saulanya kurunpa kampa kutjupanu. Ka palula malangka
Saulanya pula wati panya warakarara ankula ngura panya
Kipiyala wirkanu. Ka Saulalu nyangu wati wangkatjara
tjuṭangku Godaku tjukurpa wangkanyangka. Ka Ku-
runpa Milmilnga Saulala tjarpangu, ka paluru wangkat-
jara palula tjanala junguringkula paluru kulu tjukurpa
Godaku wangkangi Godalu palula unngu nintinyangka.
Kaya anangu palumpa ninti tjuṭangku palunya nyanga
alatjirinyangka nyakula tjananku tjapiningi, “Nyaaringu
wati pala Kitjaku katja? Paluru kulu wanyu wangkat-
jara?”*

*Ka Saulalu tjukurpa Godaku wangkara wiyaringkula anu
manta nyara Godanya walkulpailakutu. Ka Saulaku kuly-
palpangku palunya nyakula tjapinu, “Yaaltjikutu nyuntu
anu?”*

Ka Saulalu wangkangu, “Ngali tangkiyi nguriningi munuli puṭu ngurira ngurira anu Samuelta tjapintjikitja.”

Ka Saulaku kulypalpangku tjapinu, “Wanyuni tjakultjura, nyaa Samueltu wangkangu nyuntula.”

Ka Saulalu wangkangu, “Wiya, nyanga alatji kutjuni wangkangu panya paluru tjana kunyu ngaṅmanytju tangkiyi ngurira nyangu.” Munu Saulalu palumpa kulypalpangka tjakultjungkuntja wiyangku wantingi panya Samueltu wangkanytja paluru Israelku mayatjarinytjikitjangu.

Israelkunu Tjutjangu Saulanya Mayatjanmankuntja
17-27 Ka palulanguṛu Samueltu anṅangu Israelkunu uwankara alṅingu tjanala wangkanytjikitjangu. Munu paluru tjanala tjakultjunu Godalu tjanala wangkanytja alatji, “Mayatja Godalu nyurala wangkanyi alatji, ‘Ngayulu panya nyuranya iriti pakaltjinggaṅu Itjipalanguṛu, munu panyaṅa anga-ngarangu nyurala warmalṅangu pungkula wiyantjaku-tawara.’ Alatji Godalu wangkangu. Palu panya nyura palunya kulira wantira walytjangu wangkangu alatji, ‘Wiya nganaṅa mayatja pulkaku mukuringanyi nganaṅanya ngura nyangangka aṭunymara kanyintjaku.’ Alatji nyura wangkara Mayatja Godanya wantingu.”

Munu Samueltu tjananya wangkangu walytjarara walytjarara ngurkantara ngaranytjaku kapuṭu kutjupa kapuṭu kutjupa. Munu paluru nyakula wanaṛa ngurkantanu Saulaku walytja tjuṭa. Palu puṭuya nyangu Saulanya. Munuya Godala tjapinu, “Wati panya paluru yaaltji? Panya paluru wiyatu ngaranyi. Tjinguṛu kuwari pitjanya.”

Ka Godalu wangkangu, “Uwa, paluru kumpira nyinanyi nyara kampa kutjupa ulytja tjuṭangka kumpira.” Kaya mapalku wirtjapakaṅu palunya mantjintjikitja, munuya

al̄tira ngalya-katingu. Ka Saulanya pitjala ngarangi an̄angu tjuṭangka ngurur-ngururpa wara pulkanya tjanala waintara.

Ka Samueltu wangkangu an̄angu panya tjuṭangka, “Ny-awaya wati nyangatja! Panya nyanga palunya Mayatja Godalu ngurkantanu nyurampa mayatja pulka nyinanytjaku. Kutjupa nyanga purunypa nyinanytja wiya, panya nyanga paluru kutju Godalu ngurkantankunytja.”

Kaya an̄angu uwankara mirangu pukularira tjanampa mayatjaku. Ka Samueltu an̄angu tjuṭangka tjakultjunangi mayatjaku war̄ka uwankara. Munu paluru nyiringka walkatjunu mayatja panya paluru nyakula war̄ka palyantjaku Mama Godala mirangka. Munu nyanga palulanguru tjananya wituṅu ngurakutu ankunytjaku. Ka Saulanya kulu palumpa ngurakutu anu wati tjuṭangka tjunguringkula, panya Godalu palunya tjananya ngurkantara kurunpa rapanu tjungu ankunyangka.

Palu an̄angu kutjupa tjarangkuya wangkangi, “Yaaltjingaralanya wati nyanganku atunymankuku?” Munuya Saulku kuraringangi munuya kutjupa kutjupa tjuṭa pukularira unkuwiyanku wantingi. Ka Saulanya pilunpa ngarangi wangkanytja wiya.

11

Saulalu Tjana Wati Ini Nayatjanya Tjananya Pungkula Wiyantja

¹⁻¹⁵ *Ka pira kutju wiyaringkula mayatja kutjupa ini Nayatjalu tjana palumpa tjaultji tjuṭanku paratjatutjunu ngura ini Tjapitjanya, panya Israelkunu tjuṭaku ngura. Kaya wati Tjapitjanya ngurara tjuṭanku Nayatjala wangkangu, “Wanyula pika wiyanku nyinakatira wangkara kulira kalkula. Ka tjinguru nyuntu*

nganampa mayatjarinyangka nganaṅa nyuntumpalta warḱariku.”

Ka paluru wangkangu, “Uwa, palyaṅa kulini nyura panya kalkuntja nyuranya iluntankuwiyangku wantinytjikitjangku, palu ngayuku warmala tjuṅaṅa wangkaku nyuranya uwankara kuru waku warpura waṅinytjaku. Alatjingannyangka kutjuṅa nyuranya uwankara pungkula iluntankuntja wiyangku wantiku. Ka nyura palulanguṅu pulḱara kunṅaringkuku Israelkunu uwankara kulū.”

Kaya wangkangu wati panya Nayatjala, “Wanyun paṅalku tjiṅirpi tjuṅa nguwanpa, kala iyalku wati maṅkurpa ankuntjaku ngura uwankarakutu manta nyanga Israelta, kaya nganampa walytja tjuṅangku tjinguru pitjala alpamilalku. Palu tjana tjinguru pitjanytja wiyangkampa nyura palya nganaṅanya palyaṅi nyuntu panya wangkanytjalta.” Ka Nayatjalu palyanmanu.

Kaya wati panya maṅkurpa tjakulpa iyannyangka wirkanu Saulaku tjanampa ngurangka. Munuya tjakultjunu aṅangu tjuṅangka. Kaya kulira nguluringkula pulḱara ulangi. Ka Saulanya warḱa wiyaringkula ngurakutu pitjangi munu aṅangu tjuṅa ulanyangka kulira kutjupangka tjapinu, “Nyaaringu nyanganpa? Nyaakuya nyanganpa ulara waṅinyi?”

Kaya wangkangu Saulala, “Wati maṅkurtulanya pitjala tjakultjunu mayatja panya Nayatjalu wangkanytja.”

Ka Saulalu tjukurpa nyanganpa kulinyangka Godaku Kurunpa palula tjarpangu witulya pulḱanya munu palunya kunpuṅu. Ka Saulanya pulḱara mirpaṅaringu. Munu paluru kuka panya puluka kutjara pungu munu kaṅara muṅun-muṅunmanu. Munu paluru kuka panya muṅun-muṅunmankuntja tjaraṅa ungu wati panya tjakulpa pitjanytja maṅkurpa Munu tjananya wituṅu wangkara,

“Katiraya nintila kuka nyanga katantja tjuṭa ngura uwankarangka Israelta winkingka. Munuya anangu tjuṭangka nintira wangka nyanga alatji, ‘Kuka puluka nyanga muṭun-muṭunpa nyawa. Nyanga alatjiriku nyurampa puluka uwankara nyura Samuelnga ngalinya wanantja wiyangku wantinyangka.’” Kaya mulapaṭu wati panya mankurtu ankula para-tjakultjunangi ngura winkingka. Kaya anangu panya tjuṭa alatji wangkanyangka kulira pulkara nguluringu Mayatja Godaku. Munuya pitjala wati uwankara warmala tjunguringu mungilyi mulapa.

Ka Saulalu wati panya tjakulpa ankunytja mankurta wangkangu, “Ankulaya wangka wati panya nyuranya wituntjala nyanga alatji, ‘Mungawinki tjiiripi pakara kalalarinytja kuwaripangka Godalu nyuranya angatjutulku nyurampa mirpantju tjuṭanguru, ka nyura wankaringkuku.’”

Kaya wati panya mankurpa tjakulpa anu wangkanytjikitja ngura walytjakutu munuya wangkangu. Kaya kulira pulkara pukularingu munuya tjana ngapartji mayatja panya Nayatjala tjanala alatji ngunti wangkangu, “Mungawinkila ngura nyangatja ngurara uwankara nyuntulakutu ma-pitjanyi, ka nyura palya nganananya kuru nyaala panya nyura nganmanytju wangkanytjatjanungku.”

Ka mungawinki Saulalu wati Israelkunu tjuṭa tjarara tjunu pika pungkunytjikitja ankunytjaku kapuṭu kutjupa kapuṭu kutjupa kapuṭu kutjupa. Kaya ngalyakatjarungkanyangka mirpantju tjuṭaku ngurangka tjarpangu tjintukutu mulapa manta marungka munuya tjananya pungkula pungkula wiyanu.

Samueltu Israelkunu Tjuṭangka Wangkanytja

Munuya palula maḷangka Samuelta wangkangu aṅangu tjuṅangu alatji, “Nganalu tjana panyatja pukularinytja wiyangku wantingi Saulanya mayatjarinytjaku. Aṅangu palunya tjananyaya ngalya-kati kala iluntara.”

Palu Saulalu wangkangu, “Wiya, kutjupa iluntankunytja wiyangkuya wantima, panya Godalulanya kuwari nganaṅanya wankaṛunu.”

Ka palula maḷangka Samueltu wangkangu aṅangu tjuṅangka, “Pitjaltaya wala, kala ara ngura panya Godanya walkulpailakutu. Munula nyara palula tjungur-ingkula Godala piṛuku kalkula mayatja nyanga Saulala wangaṅarangku kulintjikitjangku.”

Kaya aṅangu uwankara anu ngura panya palulakutu munuya Saulanya mayatja pulka ngaratjunu Godala mirangka munuya inma pulka palyara Godanya pukultu walkuningi.

12

1-5 Ka Samueltu wangkangu aṅangu Israelkunu tjuṅangka, “Ngayulu palyaṅu nyura mukuringkula wangkanytja uwankara munuṅa nyurampa mayatja pulka tjunu nyuranya atunymara kanyintjaku. Panya ngayulu kuwari tjilpiringu, panya nyuranyaṅa kanyiningi wati yangupalangkulpi. Palu tjinguru ngayulu kura palyannyangka nyura ngayunya utingku kuranmanma. Ngayulu wanyu kutjupaku tangkiyi munu puluka kutitjunu? Munta kutjupaṅa ngunti wangkara pikantanu? Ngayulu wanyu aṅangu kutjupa tjuṅaku tjituru-tjituru palyaṅu? Ka aṅangu kutjupangkuni wanyu mani ungu ngayulu palumpa kura utintja wiyangku wantinytjaku? Tjinguru ngayulu nyanga alatji palyarampaṅa uti kuwariṅu tjukaṛurungku palyanma.”

Kaya anangu Israelkunu tjuṭṭangu wangkangu, “Wiya, nyuntu nganaṅanya ngunti kurantja wiyatu, munu nyuntu nganaṅanya tjituru-tjituru palyantja wiyatu, munun nyuntu kutjupa kutjupa nganaṅalanguṅu mantjintja wiyatu.”

Ka Samueltu wangkangu tjanala, “Mayatja Godalu nyuranya nyanganyi nyura alatji wangkanyangka munu nyurampa mayatjangku kulu nyuranya kulinu. Paluru pula kutjaratu ninti panya nyura puṭu ngayuku kura ngurkantananyi.

13-25 “Ka nyangatjalta nyurampa mayatja, panya nyura mukuringkunyta Mayatja Godalu nyurampa ngurkantanu wati nyanga palunya nyuranya mayatjarira kanyintjaku ngura nyanga palula. Ka nyura uti Godanya wanganarangku kulinma munu palunya pulkanmara walḱunma munu nyura uti palumpa tjukurpa mulamulangku kulinma. Tjinguru nyura alatji palyarampa nyura palya ngaraku. Palu nyura Mayatja Godanya wantinyangkampa munu pikaringkula palumpa tjukurta tungunpungkungangka paluru ngapartji nyuranya wantiku, panya purunypa, panya paluru iriti wantir'iyanu nyurampa walytjapiti.

“Ka nyura uti kuwari pilunarira paṭanma munuya nyangama, ka Mayatja Godalu nyurala utilku nyura nyakunytjaku. Panya kuwari nyanga mai panya wiita kaṭantjaku ilaringu. Ka ngayulu Godala tjapilku mina tuutjarangku puyintjaku. Ka nyura nyakula nintiringkuku munu nyura kulilku, ‘Nyaakula panyatja kurangku wati mayatjaku tjapinu Godala nganampa ngurkantara tjunkunytjaku.’”

Munu Samueltu Godala tjapinu tjintu panya palula, ka Godalu mina pulka iyanu. Kaya anangu uwankara pulkara alatjitu nguluringu Mayatja Godaku munu Samuelku kulu. Munuya wangkangu Samuelta, “Wanyu Godala

nganampa t̄japila ngana_{na} ilunytjaku-tawara. Panya ngana_{na} kura pulkangku palula mayatjaku ngatjину.”

Ka Samueltu wangkangu, “Nyura panya kura palyaningi, palu nguluringkuwiyangku wantima. Munuya nyanganguru Godalanguru paturingkuntja wiyangku wantima. Palunya kutjuya walkunma kurunpa winkingku munu ngalypa-ngalypa pala palyantja t̄juta wantima ngunti walkulwiyangku. Panya Godalu pukultjungku nyuranya ngurkantanu nyura palumpa walytjaringkuntjaku. Ka ngayulu mulapa nyurampa rawangku t̄japilku wantinytja wiyangku. Ngayulu nyuranya nintilku wirura tjukaruru nyinanytjaku. Ka nyura uti Godanya pulkanmanama palunya walkura kurunpa winkingku. Kulinmaya panya paluru wiru t̄juta nyurampa palyanu. Palu nyura putu kulira kura t̄juta palyannyangka Godalu nyuranya uwankara wiyalku nyurampa mayatja kulu.”

13

*Israelkunu T̄jut*angku Pilitjiyanya Ngurara T̄juta Pikangku Pungkuntja

¹⁻⁹ *Ka ngula Saulaku katjangku munu palumpa t̄jaultji t̄jut*angku pikangku pungangi wati Pilitjiyanya ngurara t̄jaultji t̄juta. Kaya wati Pilitjiyanya ngurara kutjupa t̄jutangku kulinu munuya pulkara mirpanaringu Israelkunu t̄jutaku. Munuya utuluringu mungilyi mulapa wati Israelkunu t̄juta pikangku pungkuntjikitja. Munuya tjinka winki mulata tatira pitjangi. Kaya Israelkunu t̄jutangku nyangu munuya nguluringkula ankula ngura kutjupa kutjupa t̄jutangka kumpiningi kulpingka, punu t̄jatangka, pulingka, wellangka, pitingka kulu. Kaya kutjupatjara urungka itipirira anu ngura kutjupakutu.

Palu Saulanya nyinangi ngura panya Kilkalta, ka palumpa tjaultji tjuṭaya pulkara nguluringkula tjititingangi. Ka Saulanya patara nyinangi Samuelku tjirirpi 7 paluru pitjala kuka pungkula pitjilta tjunkula tiliwakara Godanya ungkuny tjaku. Palu Samuelnga pitjanytja wiya. Ka Saulalu wangkangu, “Ngalya-katiya kuka tjuṭa kala pungkula Godanya ungkula walkula paluru pukularinytjaku.”

10-15 Ka paluru kuka panya pungkula pitjilta warangka tjunkunyangka Samuelnga wirkanu. Ka Saulanya pakara ma-pitjangu palunya nyakuny tjikitja. Ka Samueltu tjapinu, “Nyaa nyuntu palyanu?”

Ka Saulalu wangkangu, “Wiya ngayuku wati tjaultji tjuṭangu ngayunya wantikatingi, ka nyuntu kulu pitjanytja wiya ngarangi. Kaya Pilitjiyanya ngurara tjuṭa warmalarira tjunguringangi ngura nganaṅala itingka. Kana kulinu alatji, ‘Kuwarintiya ngayulakutu pika pungkuny tjikitja pitjaku ngura nyanga Kilkaltakutu. Ka panya ngayulu Mayatja Godala tjapintja wiyatu. Mununa palulanguru kulinu kuka pitjilta tjunkula palunya ungkuny tjikitjangku paluru ngayuku pukularinytjaku.’”

Ka Samueltu wangkangu, “Nyuntu kawakawangku alatji palyanu. Nyuntu Godaku tjukurpa kulintja wiya. Tjinguru nyuntu palunya wanganarangku kulinnyangka Godalu nyuntunya munu nyuntumpa walytja malatja malatja kulu kanyinma Israelku mayatja titutjara nyinanytjaku. Palu kuwari nyuntu mayatja wiyaringanyi, ka nyuntumpa walytja malatja malatja kulu nyuntumpa arangka mayatjarira nyinakatinytja wiya. Ka Godalu kuwari ngurkantankuku wati kutjupa anangu tjuṭa kuranyurira kanyintjaku nyuntumpa arangka, wati tjukaruru palula kulilpai, panya nyuntun palumpa tjukurpa kulintja wiyangku wantingi.” Alatji Samueltu

wangkangu Saulala, munu wangkara wiyaringkula anu ngura kutjupakutu.

14

Jonathantu Pula Pilitjiyanya Ngura Tjuṭa Pikangku Pungkuntja

¹⁻¹⁵ *Ka tjinṭu* kutjupa Saulaku katjangku Jonathantu wangkangu palumpa wati warṅka, “Pitja kali ara Pilitjiyanya ngurara tjuṭaku ngurakutu, nyara kampa kutjupa.” Palu Jonathantu palumpa mamangka wangkanytja wiyatu. Munu paluru wangkangu wati panya warṅangka, “Tjinguṛu Godalu ngalina alpamilalku tjananya pungkula wiyantjaku. Ngali kutjara kutju palu Godalu mukuringkula ngalimpa palyalku alatjiṭu, panya kutjupangku puṭu angatjunanyi Godanya.”

Ka wati panyangku wangkangu, “Wiya palya. Nyuntu alatjiṭu wiru kulira palyala, kana ngayulu nyuntula tjungutu ma-pitjanyi.”

Ka Jonathantu wangkangu, “Pitja kali ma-ilariwa nyara wati Pilitjiyanya ngurara tjuṭaku ngurakutu, munuli utiriwa tjana nyakunytjaku. Ka tjinguṛu tjana nyakula wangkaku, ‘Paṭara pula ngara pala palula, kala nganaṅa ma-pitjaku nyupalilakutu.’ Tjinguṛu tjana alatjingalku, ka ngali mulapa arangkaṭu paṭala tjanalakutu ankunytja wiya. Palu tjinguṛu tjana alatji wangkaku, ‘Nganaṅalakutuya pitja.’ Ka ngali apu katulta tatila. Panya alatji wangkara alṭinyangkali kulilku, ‘Munta mulapa May-atja Godalu nganaṅanya alpamilalku tjananya pungkula wiyantjaku.’”

Munu pula mulapaṭu utiringu tjana nyakunytjaku. Kaya mulapaṭu Pilitjiyanya ngurara tjuṭangku nyakula wangkangu, “Nyawa nyara wati Israelkunu tjuṭaya

ma-ma-manyirkananyi alangu ru pakara kampangka tu kumpintjatjanu.”

Munuya Pilitjiyanya ngurara tju tangku nyakula mirangu Jonathanku pulampa, “Ngalya-pitja pula, kala nganana nyupalinya pikangku pungkula nintilku.”

Ka Jonathantu wangkangu palumpa malpangka, “Ngalya-tatila ngayula malangka, panya Godalu kuwari ngalinya alpamila ni Pilitjiyanya ngurara tju ta pungkula wiyantjaku, kala Israelkunu tju tangku tjanala waintarinyi.” Munu pula ma-tatinu wanapari munu pula katulta wirkara tjananya pungkula iluntanangi Pilitjiyanya ngurara tju ta. Munu pula pungkula pungkula tju ta mulapa iluntanangi nampa nyangatja 20. Kaya Pilitjiyanya ngurara tju ta pulkara nguluringkula tjititingangi ngurangka nyinanytja tju ta kulu. Ka palulangu ru manta uringu, panya Godalu alatjanganu tjana nguluringkuny tjaku.

Saulalu Tjana Pilitjiyanya Ngura Tju ta Pungkula Wiyantja

¹⁶⁻²³ *Ka Saulaku wati panya ngarala atunymankupai tju tangku ma-nyangu Pilitjiyanya ngurara tju ta tjanampa ngurangka nguluringkula mirara para-para-wirtjapakarinkunyangka. Ka Saulalu wati mankurta wangkangu, “Ngayuku tjaultji tju taya para-kantamilala munuya nyawa ngananya tjanalakutu anu ngura nyangangu ru.” Kaya kantamilara mulapa tu nyangu Jonathannga pula wiya ngaranyangka. Ka Saulalu wangkangu wati panya tjukurtjarangka, “Ngalya-kati pakutja panya milmilpa Godaku palula nganampa tjapintjikitjangku.” Ka Saulanya wati panya tjukurtjarangka ngarala wangkanyangka wati Pilitjiyanya ngurara tju ta ngulu miranytja katuringu alatji tu, panya*

puṭu kuli-kuliraya pulkara alatjitu mirangi munuyanku ngurangka pikangkulta pungangi.

Ka Saulalu nyangatja kulira wangkangu wati panya tjukurtjarangka, “Palya wanti, kala mapalku ara.” Ka Saulanya tjana palumpa tjaultji tjuṭa kulū tjunguringkula anu pika pungkunytjikitja munuya nyara palulalta ma-wirkara nyakula urulyaraṅu, “Ai, nyangatjayanku paluru tjanankuṭu punganyi.” Kaya Israelkunu kutjupa tjuṭa Pilitjiyanya ngurara tjuṭangka ngaṅmanypa tjunguringkunytjatjanu malaku tjunguringu Saulala tjanela munuya palunya tjananya ngulura waṭaparaṅu Pilitjiyanya ngurara tjuṭa. Kaya Israelkunu kutjupa tjuṭa kulū apungka kumpira nyinangi munuya Pilitjiyanya ngurara tjuṭa ngulu wirtjapakannyangka kulira tjana kulū pitjala tjunguringu Saulala tjanela. Ka mulapa Godalu tjananya nyara palula arangka pulkara alpamilaṅu Israelkunu tjuṭa.

Jonathantu Tjuritja Ngalkunytja

²⁴⁻³⁰ *Kaya wati Israelkunu tjuṭa* pakuringkula uliringu tjiṅtu nyara palula. Panya ngaṅmanytju Saulalu wangkara ngulutjunu wati uwankara. Paluru alatji tjananya wangkara painu, “Nyura ngaṅmanytju mai ngalkuwiyangku wantima. Munuya tjananya pungkula wiyantjatjanungku kutju malangka palya ngalkunma. Tjinguru kutjupangku ngaṅmanytju ngalkulampa nyara paluru iluku.” Kaya wati Israelkunu tjuṭangku nguluringkula mai ngalkuntja wiyatu ngarangi kuwaripa.

Munuya wati panya tjuṭa anu puṭikutu panya punu tjaṭakutu. Ka puṭi nyara tjaṭangka tjuritja mantangka ngaringi. Kaya wirkanu panya palula panya tjuritja ngarinytjala. Palu tjana mantjintja wiyatu panya paluru tjana nguluringangi Saulalu panya kalkuntjitjaku. Palu

Jonathantu kulintja wiya palumpa mamangku Saulalu anangu tjuta wangkara ngulutjungkunyitja. Munu paluru watarkitjangku punu mantjinu, munu tjalatjunu tju-ratjangka, munu pakaltjingara anytjunu munu unngu wiruringu. Ka wati kutjungku wangkangu Jonathanta, “Kulila, nyuntumpa mamangku nganana ala palumpa tjaultji uwankarangka ngulutjunu alatji wangkara, ‘Wati kutjupangku mai ngalkulampa, paluru iluku.’ Kala kuwari mai ngalkuntja wiyanguru uparingulta.”

Ka Jonathantu wangkangu, “Ngayuku mamangku nyangatja kura palyanu ngura nyangaku. Panya ngayulu kuwari palyaringu tjuratja tjukutjuku ngalkuntjatjanu. Uti nyura tjaultji tjutaku nguranguru mai nganmanytju mantjin-tjatjanungku ngalkunma alatjitu. Kala tjinguru winki mulapa iluntanama wati panya Pilitjiyanya ngurara tjuta nganana mai pulka ngalkuntjatjanungku.”

³¹⁻³⁵ *Kaya tjintu nyara palula wati Israelkunu tjutangku Pilitjiyanya ngurara tjuta pungkula pungkula wain-taringu. Munuya palulanguru paku pulka nyinangi. Munu paluru tjana tjanampa uwankara katingu tji-ipi, puluka tjuta kulukulu munu tjana paltjatjarirara pungkula iluntara kuka warpungkula ngalkunu kurangku milkali winki.*

Ka kutjupangku wangkangu Saulala, “Nyawa tjana kurani Godanya munuya ngalkuni kuka milkali winki.”

Ka Saulalu wangkangu, “Nyura kuraringu. Apu pala pulkaya ngalya-untura wanara tjura nyangangka kuwaritu.” Munu paluru wangkangu, “Ankulaya wangka wati uwankarangka, kaya puluka tjananku kutjungku kutjungku ngalya-kati tjiipi kulu munuya nyangangka pungkula ngalkunma. Tjana uti kuka milkali winki ngalkuntja wiyangku wantima panya alatji ngalkula tjana Godanya kurani.” Kaya uwankarangku kuka tjuta katingu

nyara palulakutu munuya pungu. Ka Saulalu palyanu apu pitjilpa Godanya walakuntjikitjangku.

³⁶⁻⁴⁶ *Palulanguru* Saulalu wangkangu, “Arala kuwari Pilitjiyanya ngurara tjutakutu munula tjana kanyintja uwankara mantjila tjananya pungkula wiyantjatjanungku.”

Kaya wangkangu, “Palya, nyuntu wangkanyangkala uwankarangku wiru kulini.”

Palu wati panya tjukurtjarangku wangkangu, “Wiya, wanyula Godala-warara tjapila, kalanya paluru nintilku nyaa palyantjaku.”

Ka Saulalu tjapinu Godala, “Nganana palya Pilitjiyanya ngurara tjuta ngulura wanantjikitja ankuku? Ka nyuntu wanyu nganannya iluntankunytjaku alpamilalku?” Alatji paluru Godala tjapinu. Palu tjintu nyara palula Godalu ngapartji wangkanytja wiya Saulala. Ka nyara palulanguru Saulalu palumpa tjaultji tjutaku mayatja tjutangka wangkangu, “Ngalya-pitjaya uwankara, kala ngurila nganalu kuwari kura palyanu. Munula ngurira nyakula wati palunya iluntankuku. Mulamulangkuwa wangkanyi Godala mirangka, tjinguru ngayuku katjangku Jonathantu kura palyarampa paluru iluku.” Palu uwankaraya wangka wiya ngarangi.

Ka Saulalu piruku wangkangu wati Israelkunu tjutangka, “Nyura nyarangka kampa kutjupa ngara. Ka ngayuku katja Jonathannga ngali kampa kutjupa nyangangka ngaraku. Ka Godalu kampa kutju ngurkantankuku tjinguru nyuranya, tjinguru ngalinya.”

Kaya wangkangu, “Uwa palya, nyuntu wangkanyangkala palya kulini.”

Ka Saulalu Mayatja Godala tjapinu wangkara, “Nintinmani God tjukurpa tjukaruru. Nganalu kuwari kura palyanu?” Ka palulanguru punu ngurkantankupai kutjara katu

waningu nyakunytjikitjangku, munuya nyangu kampa nyangatja nintinnyangka panya Saulanya pulanya katjarara. Kaya wati kutjupa tjuṭa ngurkantankunytja wiyatu ngarangi.

Ka Saulalu wangkangu, “Piruku wani. Ka tjinguru ngayunya kura nyinanyangka nintilku, munta tjinguru ngayuku katja.” Ka arakara waningi nyakunytjikitjangku. Ka Jonathangga ngurkantanu. Ka Saulalu wangkangu Jonathanta, “Wangkaṅi nyaan wanyu palyanu.”

Ka Jonathantu wangkangu, “Ngayulu palṭjatjiratjarira tjuṭa puṅangka tjalatjunkula anytjunu. Mununa palulanguṅu kutju iluku ngayulu.”

Ka Saulalu wangkangu palumpa katjangka, “Wiya nyuntu ilunyi alatjitu panya ngayulu kalkunu ngalkunnyangka iluntankunytjikitjangku. Tjinguru nyuntu ilunytja wiyangkampa Mamalu ngayunya iluntankuku.”

Palu tjaultji tjuṭangkuya wangkangu Saulala, “Nyaakun Jonathangga iluntankuku? Paluru panya anangu Israelkunu tjuṭa kuwari wankarunu. Munu paluru uti ilunytja wiya nyinama, panya palunya Godalu alpamilanu alatjitu.” Alatjiya Jonathanku anga-wangkangu Saulala. Ka Saulalu palunya iluntankunytja wiyatu.

Ka palula malangkaya piruku Pilitjiyanya ngurara tjuṭa pikangku wataparara pungkunytja wiyangku wantingu. Munuya malaku anu ngura walytjakutu.

⁴⁷⁻⁵² *Uwa, Saulanya panya mayatja pulkaringu Israelku munu paluru tjaultji tjuṭatjarangku pikangku pungkupai Israelku pikaringkupai tjuṭa ngura winkingka paraarantara. Munu paluru wati Israelkunu kutjupa kunpu rapa pulka ngaranyangka nyakula palunya ngurkantara tjungulpai palumpa tjaultji tjuṭangka tjanampa pikangku pungkunytjaku.*

15

Saulalu Tjana Ama-likakunu Tjuta Pungkula Wiyantja

¹⁻³ Ka ngula Samueltu pitjala wangkangu Saulala, “Mayatja Godalu ngayunya nganmanytju iyanu nyuntunya mayatja pulka ngurkantara tjunkunytjaku anangu Israelkunu tjuta atunymara kanyintjaku. Ka kulila palumpa tjukurpa. Nyanga alatji paluru wangkanyi,

‘Iriti panyaya Israelkunu tjutaya ngalya-pakanu Itjipalangu ru ngura Kainanku ankunytjikitja. Ka panya wati Ama-likakunu tjutangu tjananya angatjunangi Kainantakutu ankunyangka. Ka ngayulu nyangu tjananya alatjingannyangka mununa kuwari nyuranya iyani ankula pikanku tjananya pungkunytjaku munu tjanampa uwankara wiyantjaku. Kutjupa wanka nyinanytjaku wantinytja wiyanku uwankara iluntara wiyala wati, minyma, tjitji, munu puluka, tjiipi, munu tangkiyi, kamula kulukulu.’ ”

Alatji Samueltu wangkangu Saulala.

⁴⁻⁹ Ka Saulalu mulapa palumpa tjaultji tjuta altingu munuya jungurinkula anu Ama-likakunu tjutaku ngurakutu. Munuya anangu tjuta pungkula wanangingi munu tjananya uwankara iluntanu anangu panya Ama-likakunu tjuta. Palu Saulalu tjanampa mayatja iluntankunytja wiyanku wanka wantingi. Munu tjiipi, puluka, kanpi pulka tjuta kulu iluntankunytja wiyanku wantingu munuya nyurka-nyurka tjuta kutju iluntanu.

Godalu Saulanya Wantinytja

¹⁰⁻¹² Ka palula malangka Godalu Samuelta nyanga alatji wangkangu, “Saulalu ngayula kulintja wiyanku tungunpungu. Ka ngayulu pulkara tjituru-tjiturungu panya ngayulu palunya mayatja pulka tjukaruru nyinanytjaku

ngurkantanu. Ka paluru ngayuku tjukurpa kulintja wiya alatjitu.”

Ka Samuelnga kulira unngu mirpanaringi Saulalangu ru munu paluru ulara Mayatja Godala tjapiningi mungangka rawanku. Munu mungawinki pakara anu Saulanya ngur-intjikitja. Ka anangu kutjupanku palula wangkangu, “Wiya, Saulanya anu ngura Kaamultakutu. Munu kunyu nyara palula pitjilpa palyanu palumpa ruurutjara anangu malatja tjutanku nyakula palunya ruurungku kulintjaku. Munu kunyu palula malangka anu ngura Kil-kaltakutu.”

13-15 Ka Samuelnga ankula wirkanu Saulala. Ka Saulalu wangkangu, “Mayatja Godalu nyuntunya pukulmanama. Ngayulu panya Godalu wangkanyangka wanganarangku kulinu.”

Palu Samueltu palula wangkangu, “Kana nyangatja nyaaku kuwari kulini tjiipi munu puluka tjuta wangkara waninyangka.”

Ka Saulalu ngapartji wangkangu, “Wiya, ngayuku tjaultji tjutangkuya tjiipi munu puluka kanpi pulka tjuta ngurkantara ngalya-katingu Ama-likakunu tjutaku ngurangu ru. Panya tjana kuka nyanga palunya tjananya pungkula ungkula Godanya walkuntjikitja mukuringanyi. Palu kutjupa tjutala pungkula wiyanu.”

16-19 Ka Samueltu Saulanya wangkangu, “Wiyariwa munu kulila ngayulu nyuntula wangkanyangka panya Godaluni ngayula wangkangu mungangka.”

Ka Saulalu wangkangu, “Uwa, tjakultjuranu.”

Ka Samueltu palula wangkangu, “Panya nganmanytjun nyuntu walytjanku ngaltutjara kulira ngalturingangi. Palu Godalu nyuntunya ngurkantanu Israelku mayatja pulka nyinanytjaku. Munu panya paluru nyuntunya witanu ankula anangu nyara mamutjara tjuta iluntara

wiyantjaku Ama-likakunu tjuṭa. Paluruṅta wangkangu tjananya uwankara alatjitu iluntara wiyantjaku tjanampa kuka tjuṭa kulukulu. Kan panyatja nyaaku nyuntu May-atja Godanya kulilwiyangku wantingi? Nyaaku nyuntu tjanampa kuka wiru tjuṭa katingu iluntara wantinytja wiyangku?”

²⁰⁻²³ *Ka Saulalu wangkangu, “Palu ngayulu Godala kuliningi. Mununa paluru wangkanytja palyanu. Panya anangu Ama-likakunu tjuṭana iluntanu mununa tjanampa may-atja pulka kutju wanka ngalya-katingu iluntankunytja wiyangku. Kaya tjaultji tjuṭangku kuka, puluka, tji-ipi wiru kanpi pulka tjuṭa kulukulu ngalya-katingu ngula pungkula pitjilta katu warungka tjunkula Godanya ungkula walkuntjikitjangku.”*

Palu Samueltu ngapartji wangkangu, “Wiya kulila, nyaaku Godanya pulkara pukularipai? — kuka warungka kut-jantjitjaku, munta palunya wanganarangku kulintjitjaku? Uwa, Godanya mukuringanyi nyuntu palumpa mulamularingkula wanganarangku kulira palyantjaku paluru wangkanyangka. Nyanga palulangu ru paluru pulkara mulapa pukularipai munu panya kuka wiru tjuṭa ungunyangka mala kutju kulira tjukutjuku pukularipai.

“Panya nyuntu Godala wanganarangku kulilwiyangku wantirampa kura pulkaringu wati panya kanany-kananytju god ngalya-nyalya walkulpai purunypa. Nyuntu panya Godala kulintja wiyangku wantingu palumpa tjukurpa paluru wangkanytja. Palulangu ru paluru kuwari ngapartji nyuntunya wantinyi mayatja pulka nyinanytjaku wiya.”

²⁴⁻²⁶ *Ka Saulalu Samuelta wangkangu, “Munta, mulapa ngayulu kura palyanu, mununa ngayulu Godaku tjukurpa kulira wantingu. Mununa nyuntu wangkanyangka palyantja wiyatu. Panya ngayulu anangu tjuṭaku*

nguluringangi mununa tjana wangkanyangka kutju palyaningi. Mununa kuwari nyuntula ngatjini ngayunya kura nyanga palyantjitjanguru kalypangku wantinytjaku. Wanyu pitja ngayula tjungu Kilkaltakutu, munuli Godanya walkula tjungungku nyuntu ngali.”

Palu Samueltu wangkangu Saulala, “Wiya, ngayulu nyuntula ankunytja wiya, panya nyuntu Godaku tjukurpa kulintja wiyangku wantingu. Ka kuwari paluru ngapartji nyuntunya mayatja pulka Israelku nyinanytjaku wiyani.”

²⁷⁻³¹ *Ka Samuelnga para-malakukutunu ankunytjikitja. Ka Saulalu palumpa mantara witinu, ka tjilpiraranu. Ka Samueltu wangkangu palula, “Mayatja Godalu nyuntu panya mayatja pulka nyinanytja wiyanu, munu wati kutjupa ngurkantanu nyuntumpa arangka mayatjarira tjukaruru nyinanytjaku. Godanya panya mayatja pulka mulapa, rawa nyinapai wiyaringkunytja wiya. Paluru ngunti wangkapai wiya. Paluru anangu mantatja purunypa wiya, munu paluru palumpa kulintja kampa kutjupankupai wiya.”*

Ka Saulalu ngapartji wangkangu, “Mulapa ngayulu kura palyanu. Palu wanyuni malaku pitja ngayula tjungu kali tjungungku Godanya walkunma anangu tjilpi wararitja tjutangka mirangka munu anangu Israelkunu tjutangka mirangka kulu. Kaya nyakula ngayunya palya kulilku.” Alatji Saulalu wangkangu Samuelta. Ka paluru mulapatu malaku anu palula tjungu munu pula Godanya walkunu anangu tjutangka mirangka.

³²⁻³⁵ *Ka palulangu ru Samueltu wangkangu, “Ngalyakati wanyu wati panya Ama-likakunu tjutaku mayatja pulka.”* Ka mulapatu paluru pitjangu Samueltakutu pulkara tjititinkula kulira, “Mulapantinatju kuwari iluku.” Ka Samueltu palula wangkangu, “Panya nyuntu tjula pulkangka anangu tjuta pungkula iluntanu, kaya

minyma nguny_tju tju_ta tji_tu_ru-tji_tu_ruringu. Ka nyara palu pu_runypa kuwari nyuntumpa nguny_tju ngapartji tji_tu_ru-tji_tu_ruriku.” Munu palulanguru Samueltu mayatja panya palunya ka_ta_ra mu_tun-mu_tunmanu.

Munu palulanguru Samuelnga anu ngura ini Raamalakutu. Ka Saulanya anu palumpa ngurakutu. Ka Samueltu palunya pi_ruku nyakuny_tja wiya alatji_tu nyinara tjil_piringu. Ka Godanya pul_kara tji_tu_ru-tji_tu_ruringu Saulaku, panya paluru nga_nmany_tju palunya Israelku mayatja pul_ka tjuka_ruru nyinany_tjaku ngurkanta_ra tjunu, palu paluru Godala tungunpungu.

16

Mayatja Godalu Davidanya Ngurkantankuny_tja Israelkunu Tju_taku Mayatja Pul_ka Nyinany_tjaku

¹ Ka ngula Mayatja Godalu Samuelta wangkangu, “Nyaakun Saulaku rawa alatji_tu tji_tu_ru-tji_tu_rurinyi? Mawanti! Panya ngayulu palunya wantingu Israelku mayatja pul_ka rawa nyinany_tjaku-tawara. Ka kukaku pala yu_ruwilyangka alipa uwila tju_ti_ra tjaalynga_ratju_ra kati ngura ini Pitjilimalakutu, munun nyara palulalta nyakuku wati ini Jesse-nya, panya palumpa katja_na ngayulu ngurkantanu Israelku mayatjariny_tjaku.”

² Ka Samueltu alatji wangkangu, “Wiya, pu_tu nguwanpa_na alatji palya_ni. Tjinguru_nitju Saulalu ankunyangka kul_ira ngayunya iluntankuku.”

Ka Mayatja Godalu palula wangkangu, “Wanyu_ni kulila munu pala puluka kul_unypa kati Pitjilimalakutu munu wirka_ra wati pul_ka tju_tangka alatji mawangka, ‘Nyangatja_na kuwari kuka katingu nyurala tjunguringkula pungkula pa_ra Mayatja Godanya ungkula puku_mankuny_tjikitjangku.’ ³ Alatji tjanala wangka, munu wati ini Jesse-nya kul_u al_ti nyurala

tjunguringkuny₁tjaku. Panya ngan₁manyitjuna wati panya palumpa katja kutju ngurkantanu Israelku mayatjariny₁tjaku, munu₁na kuwari nyanga katja panya palunya₁lta nyuntula nintini uwila palula katangka tjutintjaku.”*

⁴ Ka mulapa₁tu Samueltu wangan₁arangku kulira puluka kulunya₁ mantjira ma-katingu Pitjilimalakutu. Kaya wati panya pulka tju₁tangu ngalya-pitjanyangka nyakula ngaparikatingu palulakutu, munuya ngulungulungku tji-titingkula kulu₁ tjapiningi palula, “Nyaa? Pikan pitjangu? Munta kalypan?”

⁵ Ka Samueltu wangkangu tjanala, “Ngayulu₁na nyuralakutu kalypa alatji₁tu pitjangu nyuntu ngana₁na tjunguringkula Mayatja Godanya kuka nyangatja pungkula un₁gkuny₁tjikitja. Kayanku Godala mirangka rapa ngar₁any₁tjikitjangku milmilmanama, munuya palulangu₁rulta ngayula tjunguriwa kuka nyangatja Mayatjanya un₁gkuny₁tjikitjangku.” Alatji Samueltu tjanala wangkangu, munu palulangu₁rulta Jesse-nya tjananya palumpa katja tju₁ta kulu₁ altira tjananya paluru₁ milmilmanu tjana kulu₁ palyanyku ngar₁any₁tjaku. Kaya paluru₁ tjana kulu₁ wati panya pulka tju₁tangkalta tjunguringu.

⁶ Ka Samueltu nyangu Jesse-ku katja ngan₁manyitja wati ini Iliyapanya, munu nyakulalta unngu kulinigi, “Ai, wati nyanga palunya alatji₁tu-manti Mayatjalumpa ngurkantanu.”

⁷ Palu Mayatjalu Samuelta wangkangu, “Wiya. Nyuntu palunya nyakula alatji kulini, ‘Wati nyanga paluru₁ wara

* **16:3** Tjakangkuya mayatja ngurkanta₁ra tjunkuny₁tjikitjangku alatji palyalpai an₁angu tju₁tangu nyakula kulintjaku, “Munta-uwa, mulapa nyangatja nganampa mayatja.”

wirū munu kunpu pulka mulapa, nyanga palunya-manti Mayatjalumpa ngurkantanu.' Palu nyuntu kulintja palatja, ngayulu kulintja wiya, panya anangungku utitja nyakupai, palu ngayuluṅa unngutja nyakupai, kurunpa unngutja. Palu wati nyangatjāna ngurkantankunytja wiyatu.”

⁸ Ka Jesse-lu katja kutjupa altingu ini Apina-tapanya, ka Samuelta kuranyulta ankula ngarakatingu. Ka Samueltu wangkangu, “Wiya, nyanga palunya kulū Mayatjalu ngurkantankunytja wiyatu.”

⁹ Ka Jesse-lu piruku wangkangu katja kutjupa ini Tjaamanya Samuelta kuranyu ankula ngaranytjaku, ka wangkangu, “Wiyatu, nyanga paluru kulū wiya.”

¹⁰ Ka piruku Jesse-lu wangkangu katja kutjupa tjuṅangka ngapartji ankula Samuelta kuranyu ngaranytjaku wanapari wanapari katja panya 4-palangka, palu Samueltu tjananya uwankara nyakula wanaṅa wangkangu, “Wiya, katja nyanga 7-pa uwankaratu Mayatja Godalu ngurkantankunytja wiya.”

¹¹ Munu Samueltu Jesse-la tjapinu, “Nyuntu katja kutjupa kanyini?”

Ka Jesse-lu wangkangu, “Uwa, kutjultatju nyinanyi malatja. Nyara paluru panya yangupala tjukutjuku. Paluru ilytjingga tjiipi tjuṅa kanyini.”

Ka Samueltu wangkangu, “Wanyu wati kutjupa wituṅa palunya alṅira ngalya-katinytjaku. Kala paluru pitjanyangka kutju kuka panya pungkula paulku.”

¹² Ka mulapatu Jesse-lu wituṅu palumpa panya katja malatjaku Davidaku. Ka ankula mantjira palunya ngalya-katingu. Panya paluru yangupala kunpu pulka, yunpa wiru mulapa, kuru kulū kalṅara wirutjara.

Ka Mayatja Godalu Samuelta wangkangu, “Pala paluru! Ka nyuntu uwila tjutila palumpa katangka, kaya Israelkunu tjutangu nyakulalta kulilku, ‘Mulapa nyanga palunya panya Godalu ngurkantanu nganampa mayatjarira nyinanytjaku.’”

¹³ Ka palulangu ru Samueltu yuruwilya panya alipa uwiltjara mantjinu munu kuta tjutangka mirangka Davida katangka uwila tjutinu. Ka mapalku alatjitu Mayatjaku kurunpa palula tjarpangu munu nyara palulangu ru rawa alatjitu palula tjungu nyinangi.

Kaya palulangu ru kuka pungkula pau ra tjara tjunu Godaku munuya tjara kutjupa ngalkunu. Ka palula malangka Samuelnga ngurakutu malaku anu, Raamalakutu.

*Davidanya Saulaku War*karipai

¹⁴ Ka Mayatja Godaku kuruntu Saulanya wantikatingu, munu Godalu kurunpa kutjupa palulakutu iyanu mamu palula tjungu nyinanytjaku, munu palunya ngulutjingantjaku.

¹⁵ Ka Saulaku war

karipaingku palula wangkangu, “Kulila, kurunpa kutjupangkunta nyuntunya ngulutjinga ni mamungku panya Godalu iyantjitjangu.

¹⁶ Wanyula wati kutjupa ngurilku, kita wiru ra wangkatjingalpai inma mayu wirutjara, ka mamungku nyuntunya ngulutjingannyangka wati palurulta nyuntumpa wangkatjingalku, kan kuliralta palyaringkuku.”

¹⁷ Ka Saulalu wangkangu, “Uwa, palya. Nguriraya ngalya-kati.”

¹⁸ Ka wati war

ka kutjupangku wangkangu Saulala, “Wati ini Jesse-ku katja Bethlehemala nyinanyi — nyara paluru kita wiru ra wangkatjingalpai. Paluru wati tjaultji rapa mulapa munu yunpa wiru mulapa munu wiru ra wangkapai ka Mayatja Godanya palula tjungu nyinanyi.”

¹⁹ Ka Saulalu wati tjakulpa iyanu Jesse-lakutu munu wangkangu alatji, “Saulalu wangkangu nyuntumpa katja kunyu iyala Davidanya panya tjiipi atunymankupainya.”

²⁰ Ka Jesse-lu mai nyuma tjuṭa munu waina tjuṭa kulu mantjira yakutjangka karpira tangkiyingka tjunu munu palulanguru nanikuta yangupala witinu. Munu Davidanya wangkangu Saulalakutu katinytjaku.

²¹ Ka mulapaṭu Davidalu Saulanya katira ungu munu palumpa tjaatarira war̄karingi. Ka Saulalu palunya nyangangi wirura war̄karinyangka munu pulkara pukularingu, munu palunya war̄ka kutjupalta ungu palumpa kulata, munu tjula wara, kutitji kulu parakatirinkunytjaku.

²² Ka tjintu kutjupa Saulalu piruku wati kutjupa iyanu Jesse-lakutu nyanga alatji wangkanytjaku, “Pulkarana mukuringanyi nyuntumpa katjaku. Wanyu wirungku wantima ngayula rawa nguwanpa nyinanytjaku.” Ka mulapaṭu mamangku panya palunya markunu.

²³ Ka mamuku kuruntu Saulanya ngulutjingannyangka Davidalu kita wangkatjingara inkapai, ka mulapaṭu wangkatjingannyangka paluru palyaringkupai, ka mamungku palunya wantikatipai.

17

Wati Kalaitjalu Israelkunu Tjuṭa Mirara Wangkara Ngulutjingantja

¹ Kaya wati Pilitjiyanya ngurara tjuṭa warmalarira anu tawunu ini Tjakulakutu manta panya Judah-lakutu Israelkunu tjuṭa pungkunytjikitja. Munuya ilaringkula putingka ngura tjunu ngura ini Ipitja-Tamimila ngura ini Tjakula pulala Atjikala ngururpa. ²⁻³ Kaya Saulanya tjana Israelkunu tjuṭa ngapartji warmalarira anu munuya wimaru ini Iilala ma-wirkanu puli katu munuya ngura

tjunkula ritiringangi Pilitjiyanya ngurara tjuṭa pikanku pungkuntjikitja panya tjanaya wimaru kampa kutjupangka nyinangi.

⁴ Ka wati nyara palula tjanala jungutja wati tjangara wara pulka mulapa nyinangi 3 metre nguwanpa. Nyara paluru panya ini Kalaitjanya tawunu ini Kaatjanya ngurara. ⁵ Paluru ayananguru palyantja mukata wituwitu katangka kanyiningi munu kuuta ngapartji palu purunypatu ayananguru palyantja kunpu pulka kanyiningi 57 kilogram. ⁶ Munu paluru tjalpangka kulu palu purunypatu ayana wituwitu tjunkula kanyiningi. Munu tjanangka kulata wara karpintja kanyiningi. ⁷ Ka palumpa kulata wara mulapa wata pulkatjara. Wata paluru ayananguru palyantja kunpu mulapa 7 kilogram*. Ka wati kutjupanku Kalaitjala kuranyu ankula palumpa kutitji katipai.

⁸ Ka tjangara panya Kalaitjalu ngarala mirara wangkangi wati Israelkunu tjuṭangka, “Awa! Ngayuku nyura tjaṭuringanyi ngayunya pungkuntjikitja? Wiya, ngayuluna miriputju alatjitu ka nyura wiya nguwanpa Saulaku kutju warakaripai. Palu wati kunpuyanku nyuralanguru ngurkantara ngalya-iyala ngayula pikaringkuntjaku ⁹ Ka paluru ngayunya iluntankunyangkampa warmala nyanga ngayuku tjuṭa nyurampariku, palu ngayulu wati palunya iluntankunyangkampa nyura nganampariku.”

¹⁰ Munu tjangara panya paluru kanany-kananytju wangkangi, “Iii! Walangkuwi pikati palunya ngalya-walatjura ngayunya pungkuntjaku kana palunya wiyalku alatjitu.”

* 17:7 7 kilogram panya nyaa purunypa ...

¹¹ Ka paluru mirara pauntjingara wangkanyangka Saulanya tjana kulira pulkara nguluringkula tjititingingi.

Jesse-lu Davidanya Warmala Tjutakutu Iyantja

¹² Ka Davidaku mama Jesse-nya wati panya Iparakunu tawunu Bethlehemanya ngurara manta panya Judah-la ngururpa nyinangi. Wati tjilpi paluru katja 8-tjara. ¹³⁻¹⁴ Panya palumpa katja nganmanyitja ini Iliya-panya, ka paluru pininu ini Pinatapanya, ka Pinat-apalu pininu Tjaamanya. Katja nyanga mankurpaya nganmanypa junguringu Saulaku warmala tjutangka munuya patara nyinangi wati warmala Pilitjiyanya ngurara tjuta pungkuntjikitja. Ka Davidanya panya Jesse-ku katja malatja. ¹⁵ Paluru panya palumpa mamaku tjiipi tjuta atunymankupai ngura Bethlehemala itingka munu kutjupa-ara ankula kuta tjuta nyakupai tjana pikakitja patara nyinanyangka, munu nyakula malaku ankupai ngurakutu tjiipi panya tjuta kanyintjikitja.

¹⁶ Ka wati panya Kalaitjanya mungawinki titutjara mungartji titutjara tjinu 40-ara alatjitu ngarala ngalytjurmara mirara wangkangi alatji, “Wati pala nyurampa tjutayanku ngalya-walatjura ngayunya pitjala pungkuntjaku.”

¹⁷ Ka tjinu kutjupa Jesse-lu wangkangu Davidala, “Kutanya tjana nyara warmala tjutangka jungu nyinanyi patu, ka walangku wanyu mai nyanga tjanampa makati. Nyangatja mai uninypa pauntja 10 kilogram munu mai nyuma 10-pa. ¹⁸ Munu tjiitja nyanga tjuta kulu katira nyuntumpa kuta tjutaku mayatja uwa. Munu tjanala ma-tjapila, ‘Palya nyura nyinanyi?’ Munu tjana wangkanyangka kulira pitjalani tjakultjura.”

¹⁹ Kaya mayatja Saulanya tjana Davidaku kuṭa tjuṭa kuluya wati warmala winkitjara paṭara nyinangi wimaṛu ngura ini Iilala Pilitjiyanya ngurara tjuṭa pungkunyjtikitja.

²⁰ Ka Davidalu palumpa mamangka wanganaranku kulinu munu munga-mungangka pakara wati kutjupa alṭingu pitjala tjiipi kanyintjaku. Munu mai panya tjuṭa mantjira anu warmala tjuṭaku ngurakutu. Munu tjanampa ngurangka wirkara ma-nyangu tjana pikakitja ma-pakannyangka. Tjanayanku kunpuringkunyjtikitja mirara waṅingi.

²¹ Munuya wati panya Israelkunu tjuṭangu ngura tjananku wantikatira wimaṛungka ngalya-ukalingu tjanalakutu, kaya Pilitjiyanya ngurara tjuṭa ngapartji ngalya-pitjangitu, munuya ngururpa ngarangu pikakitja, munuyanku ngaparku nyangangi.

²² Ka Davidalu mai ungkukatingu wati tjanampa mai atunymankupai, munu wirtjapakanu kuṭa tjuṭa tjapira kulintjikitja, “Palya nyura?” ²³ Ka Davidanya ngarala kuṭa tjuṭangka wangkanyangka wati Pilitjiyanya ngurara wati panya Kalaitjanya ngalya-kuranyuringu tjanalakutu munu mirangu wati Israelkunu kutju ngalya-walatjunkunytjaku paluru pulanku pungkunyjtikitjangku. Ka Davidalu miranyangka kulinu.

²⁴ Kaya Israelkunu tjuṭangu wati panya Kalaitjanya ngarala miranyangka kulira ngulu malaku mawirtjapakanu ngurakutu. ²⁵ Munuyanku ngaparku wangkangi, “Panya paluru rawangku tjintu winkingku nganananya ngulutjingara pikangu wangkanyi. Ka Saulalu ngananala wangkangu alatji, ‘Wati kutjupangu tjinguru ankula palunya iluntankunyangkampa ngayulu palunya wiru mulapalta ungkuku, mununa ngayuku

untalpa kuri al̄tinytjaku ungkuku. Ka paluru munu palumpa walytjapiti uwankaranku ngayunya tax mani rawanku ungkunyitja wiyaringkuku.' Alatji Saulalu wangkara kalkunu."

²⁶ Ka Davidalu wati tjaultji kutju ila ngaranyangka tjapinu munu wangkangu, "Wati warmala nyarangkulanya pulkara ngulutjingara kuraṅi anangu Israelkunu tjuṭa. Ka uti wati kutjupangku wati nyara palunya iluntankuku, ka piruku ngalya-ngarala ngalytjurmarā miranytja wiyaringkuku. Palu nganampa Mayatjangku nyaa ungkuku wati kutjupangku palunya iluntankunyangka?"

²⁷ Ka wati tjaultji paluru Davidala tjukurpa panya palunyaṭu wangkangu, panya mayatja Saulalu ungkuntjikitjangku kalkuntja.

²⁸ Ka Davidaku kuṭa Iliyapalu kulinu paluru tjaultjingka wangkanyangka munu mirpanarira palunya wangkangi, "Nyaakun tjaultji tjuṭangka ngarala wangkanyi? Nyuntu uti anama ngurakutu tjiipi panya tjuṭa kanyintjikitja. Kuran pitjangu wati Israelkunu tjuṭa tjananku pikangku pungkunyangka nyakunytjikitja wati warmala Pilitjiyanya ngurara tjuṭangku."

²⁹ Ka Davidalu wangkangu, "Wiya. Ngayuluna kutjupa kutjupa kurantja wyaṭu. Tjapiningi kutjuna."

³⁰ Ka Davidalu tjaultji kutjupangka piruku tjapinu, ka tjukurpa panya palunyaṭu wangkangu panya tjaultji kutjupangku nganmanytju wangkanytjanya.

³¹ Ka tjaultji panya paluru Davidala kulintjatjanungku ankula Saulala tjakultjunu, ka paluru Davidanya al̄tinytjaku wituṅu. ³² Ka paluru wirkara Saulala wangkangu, "Utila wati nyara palunya ngulu wiyangku rapangku pungama. Wanti kana ngayulu palunya iluntara." Alatji Davidalu wangkangu.

³³ Ka Saulalu palula wangkangu, “Wiya nyuntu yangpala kulunypa, nyuntu putu palunya punganyi. Wati kunpu pulka mulapa nyaratja. Paluru tjaultji rawa mulapa nyinanytja tjitjingu ru alatjitu.”

³⁴ Ka Davidalu wangkangu Saulala, “Ngayulu ngayuku mamaku tjiipi atunymankupai, ka lionpangku munu bearangku pitjala tjiipi patjara katipai, ³⁵⁻³⁶ kana wanara inura palunya tjananya pungkupai alatjitu, kaya wantikatira ngulu wirtjapakalpai. Palu liontu munta bearangku ngayunya arakara patjannyangka na ngayulu lirintara iluntankupai. Mununa ngayulu wati nyara kurakura palu purunypatu palyalku. Paluru panya wati Godaku walytja tjuta titutjarangku kurara punganyi. ³⁷ Panya nganmanytjuni ngayunya Mayatja Godalu wankarunu liontu bearangku patjantjaku-tawara mununi palu purunypatu kuwari wankarunkuku wati nyara tjangara paluru ngayunya iluntankunytjaku-tawara.”

Ka Saulalu kulira palyanmanu, “Palya. Ankula palunya puwa, kananku Mayatja Godala tjapilku nyuntunya ilangku ma-katinytjaku.” ³⁸⁻³⁹ Munu Saulalu palumpa mantara panya kunpu ungu Davidanya tjarpanytjaku. Ka paluru muka ta ayananguru palyantja katangka tjarpatjunu munu kuuta ayanatjara karpinu munu tjula wara karilta karpira tanpa nu, munu arakara ma-pitjangu. Palu paluru putu nguwanpa anangi ulytja pulkatjara, panya paluru ngurpa nyara palu purunypa tjutaku. Munu paluru wangkangu Saulala, “Wiya ulytja nyanga kunpu tjutatjarangku na putu punganyi. Ngurpana kunpu pulka kanyilpai wiya.” Munu paluru araltjara wantikatingu.

⁴⁰ Munu Davidalu tjukara munu tjangaya palurunku mantjira ma-pakanu, munu karuwanu ma-itipirira

puli wiruly-wirulypa kutjara mankurpa mantjira yakutjanga tjarpatjunu munu wati panya palulakutu ma-ilaringu Kalaitjalakutu. ⁴¹ Ka wati paluru ngapartji ngalya-ilaringu, ka tjaultji panya palumpa kutitji katipai palula kuranyu tjungutu pitjalinangi.

⁴²⁻⁴³ Ka Kalaitjalu ngalya-ilaringkula nyakula kulinu, “Munta, tjitji nyiinkampal nyangatja.” Munu paluru anaia ikaringangi, “Ngayulakutuntaya witura iyanu tjitji tjukutjuku?” Munu paluru Davidanya wangkangu, “Punutjara pitjanytja wiya! Ngayulu papa wiya.” Munu paluru Pilitjiyaku godangka wangkangu Davidanya pikantankunytjaku. ⁴⁴ Munu Kalaitjalu mirara wangkangu Davidanya, “Walaltatju pitja kananta pungkula wani tjulpungku inurangu ngalkuntjaku.”

⁴⁵ Ka Davidalu Kalaitjanya alatji wangkangu, “Munta, nyuntu-mantin tjuatjara kulatatjara pitjanyi ngayunya iluntankunytjikitja, palu ngayulu nyuntula pikaringkunyaangka Mayatja Godalu witulya pulkangku ngayunya alpamila, Israelkunu tjutaku panya mayatjangku. Ka nyuntu tjananya kurarampa palunya kulu kurani. ⁴⁶ Ka kuwari paluru ngayunya alpamila nyuntunya wiyantjaku. Ngayulu nyuntunya atura punkatjingara kata katalku mununa kutjupa pala tjuta kulu tjungura wiyalku uwankara tjulpungku inura tjutangku ngalkuntjaku. Kaya nyanga palulanguru manta winkitjangku kulilku panya Israelkunu tjutaku God kunpu pulkanya. ⁴⁷ Ka anangu nyangantu kulilku Mayatja Godalu tjuangka kulatangka wankalpai wiya. Paluru titutjara alatjitu waintaripai pikangka munulanya kuwari paluru alpamilalku nyuranya pungkula wiyantjaku.” Alatji Davidalu Kalaitjala wangkangu.

⁴⁸ Ka wati panya paluru Davidalakutu ngalya-ilaringu, ka Davidanya mapalku palulakutu ma-wirtjapakanu.

⁴⁹ Munu puli yakutjanguru mantjinu munu tjangayangka tjunkula uritjingara Kalaitjanya ngalya atuṅu, ka puli palula tjarpangu alatjitu, ka yunpanguru mantangka punkanu. ⁵⁰ Uwa nyangatja Davidalu Kalaitjanya tjangayangka kutju atura iluntanu tjuṅangka wiya. ⁵¹ Munu paluru palulakutu mapalku wirtjapakara tjula panya palumpa mantjinu munu kata kaṭanu. Kaya Pilitjiyanya ngurara tjuṅangu palunya kata kaṭannyangka nyakula ngulu wirtjapakanu.

⁵² Kaya Israelku tjaultji tjuṅangu munu Judahku tjaultji tjuṅangu pulkara mirara ngulura mawatarparanu warmala panya tjuṭa ngura ini Kaatjalakutu munu tawunu ini Ikarantakutu. Munuya uwankara alatjitu iluntara wiyalkatingi, kaya ilunytja iwarangka ma-ngarira wananingi tawunu ini Tjaaraimalanguṅu tawunu ini Ikarantakutu munu Kaatjalakutu kulu.

⁵³ Munuya wiyaringkula ngapari pitjala Pilitjiyanya ngurara tjuṭaku ngura ulṭungka tjarpara kutjupa kutjupa uwankara tjana wantikatinytja mantjiṅa katingu tjanampa ngurakutu. ⁵⁴ Ka Davidalu Kalaitjanya kata mantjiṅa katingu Jerusalemalakutu munu palumpa panya ulytja tjuṭa kulu paluru mantjinu munu palumpa tiintangkalta tjunkula wantingu.

Saulalu Davidanya Nyakunytja

⁵⁵ Ka Saulalu Davidanya pika ankunyangka nyangangi wati Kalaitjaku, munu paluru wati tjaultji tjuṭaku mayatjangka tjapinu wati ini Apanala. “Wati nyanga yangupalampa nganaku katja?”

Ka wangkangu, “Wampa, ngurpana.”

⁵⁶ Ka Saulalu wituṅu, “Ankula tjapiṅa kulila.”

⁵⁷ Ka Davidanya ngurakutu malaku aruringu wati panya Kalaitjanya iluntankunytjatjanu kata winkitjara. Ka

wati panya Apananya palulakutu ngaparikatingu munu palunya katingu Saulalakutu kata winkitjara. ⁵⁸ Ka Saulalu tjaminu Davidanya, “Wati ngana! Wanyuñi tjakultjura! Nganaku katjan?”

Ka palurunku utira tjakultjunu, “Ngayuluña Jesse-ku katja małatja. Nganaña panya Bethlehemanya ngurara.”

18

¹ Ka paluru pula wangkara wiyaringkunyangka Saulaku katja Jonathannga Davidaku malparingu munu paluru Davidaku pulkara alatjitu mukuringangi. ² Ka tjintu nyanga palulanguru Saulalu palunya rawangku kanyiningi mamakutu iyantja wiyangku.

³ Ka Jonathannga Davidaku pulkara mukuringkula palunya kalkunu pula tjungu malparara titutjara nyinanytjikitjangku. ⁴ Munu palulanguru kuuta anangitja araltjara Davidanya ungu, mantara panya pikakitja paluru tjarpapainya kulu, munu tjula wara, punara, pilta kulu palunya ungu.

⁵ Ka Saulalu Davidanya rawangku iyaningi tjaultji tjuatjara ankula anangu kutjupa tjuangka pikaringkunyitjaku mirpantju panya tjuangka. Kaya paluru tjana titutjarangku alatjitu pungkukatingi. Ka palulanguru Saulalu Davidanya ngurkantara tjunu palumpa tjaultji tjuata mayatjangku kanyintjaku, kaya wati tjaultji tjuata palumpa pulkara pukularingi, munuya palumpa tjanampa mayatja-mayatja tjuata kulu palumpa pukularingi.

Mayatja Saulanya Davidaku Nyararingkunyitja

⁶ Ka Davidalu Kalaitjanya iluntankunyangka malangka tjaultji panya tjuata ngura walytjakutu walytjakutu anangi. Kaya Saulanya tjana ngura tjuangka wirkankunyangka minyma tjuata tjanampa nyakula

puḷkaṛa pukulaṛira mirawaṅgingi, munuya inma pukultu inkara nyanṅpīra wangkatjingara walkuningi. ⁷ Alatjiya wankara inkangi,

“Saulalu warmala tjuṭa iluntanu tjinguru nampa nyangatja 1,000, palu Davidalu mungilyi mulapa iluntanu nampa nyangatja 10,000!”

⁸ Ka Saulalu inma nyangatja kulinu munu puḷkaṛa mirpaṅnaringu, munu unngu kuliningi, “Ai! Davidanyaya nyangantu puḷkaṛa mirawaṅninyi paluru winki nyaruntja ngayula munḱara. Tjinguruya mukuringanyi Davidaku mayatjarinytjaku ngayuku aṅangka.” ⁹ Munu palulanguru Saulanya Davidaku nyararingangi munu paluru palunya titutjarangku nyakula aṅuningi.

¹⁰ Ka tjinṅtu kutjupa Godalu piruku mamuku kurunpa walatjunu mayatja panya Saulalakutu, ka palula kurunta unngu tjarpangu munu palunya kurara pungangi, ka paluru kawakawaringkula wali palumpangka unngu para-ngarala mirangi. Ka Davidalu Saulaku walangka kita wangkatjinganangi, panya paluru rawangku alatjinkupai. Ka Saulalu kulata maṅrangku kanyiningi, ¹¹ munu unngu kuliningi, “Kuwarina palunya wakara alatjitu wallpangka tjakatjunanyi.” Munu paluru kulata panya Davidalakutu ma-waṅgingu kutjara-aṅrangku, ka paluru tjirkaṅu ka ala wakaṅu.

¹² Ka Mayatja Godanya Davidala tjungu nyinangi, palu Saulanya paluru wantikatingu. Ka palulanguru Saulanya Davidaku nguluringangi. ¹³ Munu paluru Davidanya tjunu tjaultji 1,000-ku mayatjarinytjaku munu palunya tjananya witura iyaṅu ankula mirpaṅtju panya tjuṭangka pika pungkunyṅtjaku. ¹⁴ Ka Mayatja Godanya Davidala tjungu nyinanyangka paluru tjana mirpaṅtju panya tjuṭa titutjarangku pungkula waintaringi. ¹⁵ Ka Davidalu rawangku pungkunyṅtja Saulalu ruuru kuliningi munu

palulanguru palumpa pulkara nguluringangi. ¹⁶ Palu anangu Israelnga ngurara munu Judah-nya ngurara uwankara palumpa pulkara pukularingi, panya paluru mayatja wirungku tjananya ngalkiningi.

Davidalu Saulaku Untalpa Altinytja

¹⁷ Ka tjinu kutjupa Saulalu wangkangu Davidala, “Ngayulunanta unguuku nyuntunya ngayuku untalpa nganmanyitja ini panya Mirapanya kuri nyuntumpa nyinanytjaku. Palu nintila-wararani wanyu tjaultji kunpu mulapa ngaralampa, munu ankula Pilitjiyanya ngurara tjutangka pikariwa Mayatja Godaku.” Alatji Saulalu wangkangi panya paluru Davidanya ilunytjaku mukuringangi. Paluru kuliningi, “Wai ngayulu walytjanguku palunya pungkula iluntanama. Wanti kana Pilitjiyanya ngurara tjutakutu iyala, kaya paluru tjana palya ma-pungkula iluntara.” Alatji Saulalu unngu kuliningi.

¹⁸ Ka Davidalu Saulala wangkangu, “Wiya, kuntaringanyina mayatja pulkaku untalpa altinytjaku, panya nyuntun ngayuku walytjapitiku ngurpa. Paluru tjana pulka wiya waintara nyinanytjaku ngura nyanga Israelta.” Alatji Davidalu wangkangi.

¹⁹ Ka ngula tjinu watalpi ilaringu Saulaku untalpa altinytjaku, palu Saulalu Davidanya unguunytja wiyangu wati kutjupa ini Aturiyalnga ungu wati panya Mawulanya ngurara.

²⁰ Ka Saulaku untalpa kutjupa nyinangi ini panya Mikalanya munu paluru Davidaku pulkara mukuringangi. Ka Saulalu tjukurpa nyangatja kulira pulkara pukularingu. ²¹ Panya paluru alatji kuliningi, “Palyana Mikalanya unganyi Davidanya, mununa palu purunypatu ngunti kuralku, ka ankula Pilitjiyanya ngurara tjutangka pikariwa kaya pungkula ma-iluntara.”

Munu Saulalu piṛuku Davidala wangkangu, “Uwa palya, nyuntu kuwari ngayuku waputjuriku.”

²² Munu mayatja Saulalu wati palumpa waṛkaripai maṅkurta wangkangu Davidala ankula kampangkaṭu ma-wangkanytjaku. Alatjiya palula wangka, “Mayatja Saulanya nyuntumpa pulkara pukularinyi, nganaṅa kulu. Kan wanyu palumpa unṭalpa alṭiku?”

²³ Kaya mulapaṭu ankula palula ma-tjakultjunu Davidala, ka paluru tjanala wangkangu, “Ngayulu wati ngalṭutjara mani pulkatjara wiya munu ngayuku walytja tjuṭa kulu ngalṭutjara. Ngayulu kutjupa kutjupa kanyintja wiya mayatjanya ungkunyjtikitjangku palumpa unṭalpaku, kantini palyaṭu ngayunya ungkunyjtja wiyangku wantima.”

²⁴ Kaya wati panya palumpa waṛkaripai maṅkurpa malaku ngurakutu anu munuya Saulala tjakultjunu Davidalu tjanala wangkanytja. ²⁵ Ka Saulalu wangkangu wati panya tjuṭangka, “Wiya, ngayuluna maniku mukuringkunyjtja wiya ngayuku unṭalpa alṭinytjaku, palu ngayulu mukuringanyi paluru ankula wati Pilitjiyanya ngurara tjuṭa nampa nyangatja 100 pungkula wiyantjaku. Palulangurultana palunya ungkuku ngayuku unṭalpa.” Alatji paluru tjanala wangkangi, palu unngu paluru kuliningi alatji, “Kuwariya Pilitjiyanya ngurara tjuṭangku palunya-warara wiyani.”

²⁶⁻²⁷ Ka Davidalu tjukurpa nyangatja kulinu munu pulkara pukularingu Saulalu wangkanyjtjita palyantjikitjangku. Ka Saulalu tjintu ngurkantanu palumpa panya unṭalpa alṭinytjaku. Ka tjintu panya palula kuwari-pangka Davidanya anu wati palumpa tjaultji tjuṭatjara, munuya Pilitjiyanya ngurara wati tjuṭa mulapa iluntanu. Munu malaku ngurakutu aruringkula Saulala tjakultjunu, “Nampa nyangatjana 200 iluntanu.” Ka palulanguru

Saulalu Davidanya ungu palumpa untalpa Mikalanya, ka palumpa waputjuringulta.

²⁸ Nyanga palulanguru Saulalu kuliningi, “Mulapa, nyangatja Mayatja Godanya Davidala tjungu alatjitu nyinanyi.” Munu paluru nyakula kuliningi panya palumpa untalpa Davidaku pulkara mukuringkunyangka. ²⁹ Munu palulanguru Saulanya Davidaku pulkara nguluringangi munu palumpa mirpantju nyinangi rawa mulapa ilunytjakutu-wangkara.

³⁰ Ka Davidanya panya wiru mulararingu panya paluru pika uwankarangka titutjara waintaringi Pilitjiyanya ngurara tjuta pungkula wiyara, panya paluru kunpu wiru mulapa Saulaku tjaultji tjutangka munkara alatjitu. Kaya anangu tjutanguku palunya kulira mirawaningi manta winkitjangku.

19

Saulalu Davidanya Iluntankunytjikitjangku Kulintja

¹ Ka tjinntu kutjupa Saulalu palumpa katja Jonathannga munu palumpa malpa tjuta kulu altingu munu tjanala wangkara wituwituningi Davidanya iluntankunytjaku. Palu Jonathannga panya Davidaku pulkara mukuringkupai. ²⁻³ Munu paluru ankula Davidala ma-tjakultjunu, “Ngayuku mama mukuringanyi nyuntunya iluntankunytjikitja, ka ngulu nyangama munu mungawinki ankula putingka nyara kumpira nyinama, kana ngayuku mama nyuntula itiwangku ma-katiku, mununa nyuntunytjara palula tjapilku, mununa paluru wangkanytja nyuntulalta mala tjakultjunkuku.”

⁴⁻⁵ Munu mungawinki Jonathantu mulapa tu mamangka panya wangkangu, “Nyaanguruna Davidanya iluntankuku? Panya palurunta rawa mulatu nyuntunya alpamilaningi. Wanyu paluru kutjupa kutjupa

nyuntumpa ngunti palyanu? Wiya alatjitu. Kana nyaangu_rulta iluntankuku?" Munu paluru wiru tjuta Davidanyatjara palula wangkangi alatji, "Kulila Mama! Davidalu panya ngulu wiyangku alatjitu wati panya Kalaitjanya iluntanu, ka nyara palulangu_rulta nganannya Mayatja Godalu alpamilanu nganana Israelkunu tjutangu tjaulti Pilitjiyanya ngurara tjuta pungkula wiyantjaku, ka panyan nyakula pulkara alatjitu pukularingu."

⁶ Ka katjangku panya wangkanytja Saulalu kulinigi munu paluru Mayatja Godala mirangka kalkunu Davidanya iluntankunyitja wiyangku wantinytjikitjangku.

⁷ Ka malalta Jonathantu Davidanya altira tjakultjunangi Saulalu panya wangkara kalkuntja. Munu palulangu_ru katingu Saulaku ngurakutu, ka Davidanya palumpa ngurangka piruku war_karingi, panya paluru nganmanypa war_karinytja purunypa.

⁸ Palu pika panya paluru pirukulta pakanu Pilitjiyanya ngurara tjutaku. Ka Davidanya Israelku tjaulti tjutatjara anu, munuya tjuta mulapa pungkula iluntara wiyanu, kaya paluru tjana pulkara nguluringkula ngulu wirtjapakanu.

⁹ Ka tjin_tu kutjupa mamuku kurunpa Mayatja Godalangu_ru Saulala tjarpangu munu palunya kura kulin_tjaku palyanu. Ka paluru ngura palumpangka nyinara kulata marangku witiira kanyiningi, ka Davidalu punu panya kita palumpa wangkatjinganangi. ¹⁰ Ka Saulalu kulinigi, "Kuwarina palunya wakara alatjitu wallpangka tjakatjunanyi." Munu kulata panya Davidalakutu mawa_ningu palunya wakara iluntankunyitjikitjangku, palu Davidanya mapalku tjirkanu, ka wallpa kutju wakanu, ka paluru wirtjapakanu.

¹¹ Ka munga nyara palulalta Saulalu wati tjaultji tjuṭa wituṛa iyaṅu Davidaku ngurakutu mungangka nyakula tjiṅṅuringkula mungawinki pakannyangka palunya iluntankunyṭjaku. Palu Davidaku kuringku Mikalalu nintingku kuliningi munu palula wangkangu, “Mapalku ara mungangkaṭu. Palu ankunyṭja wiyangku wantirampan, kanta kutjupangku mungawinki pakannyangka nyakula iluntankuku.” ¹² Alatji paluru tjakultjunangi munu palulanguṛu palumpa kuri window-wanungku walatjunu mantakutu, ka kumpira anu, kaya puṭu nyangu. ¹³ Ka Mikalalu palumpa watiwati puṅunguru palyantjitja mantjira Davidaku mantarangka tjarpatjunu, munu palumpa pulumpa piitangka tjarpatjunu, munu nanikutaku inyu tjunu watiwatiku katangkalta mangka puṛunyarinyṭjaku.

¹⁴ Ka mungawinki Saulalu wati tjaultji tjuṭa iyaṅu Davidanya witiṛa palulakutu ngalya-katinyṭjaku. Ka tjana mawirkankunyangka Mikalalu nyakula tjanala wangkangu, “Davidanya pikatjara ngarinyi piitangka.” Kaya malaku anu Saulalakutu witintja wiyatu.

¹⁵ Palu Saulalu tjananya piruku malakungku wituṅu, “Ankulaya ngalya-kati piita winki, kana ngayulu palunya iluntara.”

¹⁶ Kaya mulapatu tjaultji panya tjuṭa malaku anu Davidaku walikutu munuya tjarpara nyangu watiwati piitangka ngarinyangka nanikutaku mangkatjara.

¹⁷ Ka Saulalu kulira Mikalala wangkangu, “Utiṅin panyatja tjukarurungku wangkama ngayula, palu walatjuran iyaṅu ngayuku mirpantju.”

Ka Mikalalu mamangka panya ngunti wangkangu, “Davidaluṅi alpamilantjaku wangkangu. Alatji paluru wangkangu, ‘Nyuntun ngayunya alpamilantja wiyangku wantirampa, kana iluntankuku.’”

¹⁸ Ka nyara palulanguru^ulta Davidanya wirtjapakanu^u tawunu ini Raamalakutu Samuelnga nyakunytjikitja. Munu palula wirkara^a tjakultjunu Saulalu uwankara palunya palyantja. Munu pula tjungurinkula anu waliⁱ Nayatjalakutu* munu pula ngura nyara palulalta manyinangi, Davidanya pula Samuelnga.

¹⁹ Ka kutjupangu^u nyakunytjatjanungku Saulala tjakultjunu panya Davidanya ngura Nayatjala nyinanytja Raamala. ²⁰ Ka Saulalu pirukutu^u wati tjaultji tju^uta witu^u Davidanya witi^ura malakungku ngalya-katinytjaku. Kaya mulapa^utu wirkanu, munuya nyangu Samuelnga tjananya wati wangkatjara kutjupa tju^uta kulu^u Godaku tjukurpa nyinara wangkanyangka. Samuelnga panya palumpa tjanampa mayatja nyinangi. Ka Godaku kurunpa wati panya Saulaku tjungutja tju^utangka tjarpangu munu tjananya kulu^u wangkanytjaku palyanu^u, kaya tjana kulu^u wangkangi Godaku tjukurpa. ²¹ Kaya tjukurpa nyanga palunya an^uangu tju^utangku Saulala tjakultjunu, ka paluru^u pirukutu^u tjaultji kutjupa tju^uta iyanu^u, ka nyara paluru^u tjana kulu^u tjungurinkula wangkangi Godaku tjukurpa. Ka pirukutu^u iyanu^u, kaya palu^u purunyaringu.

²² Ka palulanguru^u Saulanyalta anu palula tjanalakutu ngura panya Raamalakutu munu mina tju^unu pulkangka ma-wirkanu ngura ini Tjikula munu an^uangu tju^utangkalta tjapinu, “Yaaltji Samuelnga pula Davidanya?”

Kaya wangkangu, “Nyaratja pula nyinanyi, waliⁱ nyara Nayatjala ngura panya Raamala.”

²³ Ka Saulanya anu Nayatjalakutu, ka iwarangka ankunyangka Godaku kurunpa palula mapalku tjarpangu, ka paluru^u kulu^u wangkarinangi Godaku tjukurpa tjana purunytju^u Nayatjalakutu ankula. ²⁴ Munu ngura palula

* **19:18** Nayatjanya waliⁱ wangkatjara tju^utaku ngura.

ma-wirkara mantara palurunku araltjara waningu munu mantangka nikiti ngarira ma-mungartjirira mamungaringkula ma-tjinturingu, munu paluru Samuelta mirangka rawangku wangkangi Godaku tjukurpa. Kaya anangu tjutangku nyakula urulyarara kulinigi, munuya wangkangi, “Mulapa nyangatja Saulanyampa wangkatjararingu?”

20

Jonathantu Davidanya Alpamilantja

¹ Ka Davidanya wali panya Nayatjalanguru pakara ngulu wirtjapakanu munu ngura Raamanya wantikati-ralta anu malaku Jonathantakutu munu ma-wirkara palula wangkangu alatji, “Ngayulu kutjupa kutjupa palyantja wiyatu nyuntumpa mama kurantjikitjangku. Nyaana wanyu palyanu, kani nyarangku iluntankunytjikitjangkumpa kulini?”

² Ka Jonathantu wangkangu, “Wiya, kulilani! Nyuntunyanta paluru iluntankunytja wiya. Panya Mamaluni tjakultjungkupai uwankara paluru kulintjitja, pulka tjuta munu tjukutjuku tjuta kulu. Ka pala nyuntu kulintja, palatja tjukaruru mulapa wiya, panya paluru kulintjatjanungku ngayula utingku uwankara tjakultjungkupai wantinytja wiyangku.”

³ Ka Davidalu wangkangu, “Nyuntumpa panya mama ninti nyuntun ngayuku mukuringkupai, mununta pala palulanguru nyuntula wangkawiyangku wantingi ngayunya iluntankunytjikitjangku nyuntu kulira tjituru-tjitururinytjaku-tawara. Tjukarurungkunananta nyangatja wangkanyi. Tjinguru ni paluru kuwari nguwanpa iluntankuku.”

4 Ka Jonathantu Davidala wangkangu, “Munta-uwa! Palu nyaalkuna wanyu? Utirani tjakultjura, kana palyala.”

5 Ka Davidalu wangkangu, “Mungawinkila ngana mai pulka ngalkuni pira kuwaritja utiringkunyaangka. Palu ngayuluna nyuntumpa mamangka tjungungku mai ngalkuwiyanku wantinyi, kana nyuntu palya kulinyangkampa ankula putingka kumpira manyinama, mununa putingka nyara tjintu kutjara nyinara mungartjiriku. 6 Kanta tjinguru nyuntumpa mamanku tjapilku, ‘Davidanya yaaltji?’ Ka tjukurpa nyangatja palula wangka alatjingara, ‘Paluru ni wangkangu, nyuntu kunyu palunya ngura walytjakutu wantir’iyala Pitjilimalakutu. Panya tjintu nyanga palulaya palumpa mamanku munu kuta tjutanku kulu inma pulka palyalpai yiya kutjupa yiya kutjupa.’ 7 Ka tjinguru nyuntumpa mamanku wangkaku, ‘Uwa wirunya palatja,’ kana ngayulu kulilku, ‘Munta-uwa tjinguruna wankaringkuku.’ Palu tjingurutju paluru mirpanariku, ka nyuntu nyangatja kulinma alatjitu paluru ni ngayunya pikantankuku.

8 “Ngalturingamatju! Nyuntu panya ngalilinkun kalkunu Mayatja Godalala mirangka malpa mukulya wirura nyinanytjikitjangku. Palu tjinguru ngayulu kura palyanyangkampa nyuntu ngayunya iluntara, nyuntumpa mamanku wiya.”

9 Ka Jonathantu wangkangu, “Wiya, alatji kulintja wiyanku ma-wanti! Tjinguru Mamalu nyuntunya iluntankunyitjikitjangku kulinyangkampa na ngayulu nyuntula tjakultjinkuku.”

10 Ka Davidalu wangkangu, “Uwa palya, palu tjinguru nyuntumpa mama ngayuku mirpanarinyangkampa

yaaltji-yaaltjingkun nyuntu mungawinki ngayula tjakultjunkuku?”

¹¹ Ka Jonathantu palula wangkangu, “Wanyuli ara nyara putikutu, kaⁿanta wangkaku.” Munu pula mulapatu anu tjungu.

¹² Ka Jonathantu Davidala wangkangu, “Ngayuluⁿanta kalkuⁿi nyuntula munu Israelku Mayatja Godala alatji, tjⁱn^tu nyara palulalta mungawinki kutjupangka ngayulu kulilku ngayuku mamangku kulintja. Tjingu^ru palu^ru nyuntumpa pukularinyi, kaⁿa an^angu kutjupa nyuntulakutu ma-witulku nyuntula ankula tjakultjunkunytjaku.

¹³ Palu tjingu^runta Mamalu nyuntunya pungkunytjikitjangu kulilku, kaⁿanta kuwari nyanga nyuntunya mulamulangku wangkara kalkuⁿi nyuntula tjakultjunkunytjikitjangu. Munuⁿanta palulanguru ngura kutjupakutu ankunytjaku wanka^ru iyalku. Palu tjingu^runa nyuntula wangkawiyangku wantirampa, kaⁿitju Mayatja Godalu ngayunya pulka^ra pungkuku.

“Kaⁿa kuwari Mayatja Godala nyuntumpa tjapini tjungu titutjara nyuntula nyinanytjaku, panya palu^ru ngayuku mama ngaⁿmanytju atunytju kanyiningi, palu pu^runytju.”

¹⁴⁻¹⁵ Munu Jonathantu wangkangu Davidala, “Ngula tjⁱn^tu kutjupangka Mayatja Godalu nyuntumpa panya mirpaⁿtju uwankara wiyalku alatji^tu manta nyanga palulanguru. Ka tjingu^ru ngayulu wanka^tu nyinanyangkampa nyuntu ngayuku ngal^turingamatu, panya Mayatja Godanyatju ngayuku ngal^tunytju alatji^tu nyinanyi, palu pu^runypa. Palu ngayulu ilunyangkampa nyuntu ngayuku walytja tju^ta palu pu^runytju^tu ngal^tunytjungku atunymanama wantinytja wiyangku.”

¹⁶ Munu pula palulanguru^rulta alatji wangkara tjukurpa nyangatja kalkuⁿu, “Utiya Davidaku walytjapitingku

Jonathanku walytja tjuṭa iluntankuwiyangku wantima.” Ka Jonathantu Davidala wangkangu alatjingara, “Tjinguru nyuntumpa walytja tjuṭangku kalkuntja panyatja katantankunyangkampa ngayulu Mayatja Godala tjapilku tjananya wiyantjaku.”¹⁷ Uwa, panya Jonathannga pulkara mulapa mukuringkupai Davidaku palurunku mukuringkunyitja purunypa, munu paluru Davidala piruku wangkangu alatji, “Ngali panya wangkara kalkunu wantinytja wiyakitjangku, katju ngayuku titutjara mukulya pulka ngarama.”

¹⁸ Munu Jonathantu piruku wangkangu palula, “Mungawinki panyala nganaṅa mai pulka ngalkuni pira panya kuwaritja ngalya-pakannyangka, ka nyuntu wiya ngaranyangkampa anangu tjuṭangku kulira putu nyakuku nyuntunya.”¹⁹ Ka palula malangka tjinṅu kutjupa nyuntu ngura panya palulakutuṅu ara nyuntu panya kumpira nganmanypa nyinanytjalakutu, munu nyara palula patara nyinama puli panya ini Itjilta itingka.²⁰ Kana ngayulu patunguru punara waniku mankurarangku puli panya palulakutu arakara tjukarurungku waninytjikitjangku.²¹ Mununa palulanguru tjitji witulku kulata panya palunya tjananya ngurira mantjintjaku panya ngayuluna punura waninytja tjuṭa. Ka tjinguru ngayuku mamangku nyuntunya iluntankunyitjikitjangku kulintja wiyangku wantinyangkampana ngayulu tjitji palula ma-mirara wangkaku alatji, ‘Kulata pala tjuṭa tjangatī ngarinyi. Mantjira ngalya-kati.’ Ka nyuntu panya kumpira nyinara kulilku munun ngayulu tjangatitja wangkanyangka kulinma, ‘Munta-uwa, palyana ma-pakara utiringkuku, kani wantiku iluntankunyitja wiyangku Saulalu.’²² Palu tjinguru ngayuku mamangku nyuntunya iluntankunyitjikitja mukuringkunyangkana ngayulu tjitjingka alatji ma-

mirara wangkaku, ‘Pala munkara ma-nyawa kulata ngarinyi!’ Ka alatji wangkanyangka kulirampa ara, panya Mayatja Godalunta wituṅi ngura nyangatja wantikatira ankunytjaku. ²³ Palu rawangku kulinma tjukurpa panya ngalinku kalkuntjanya, kalinya Mayatja Godalu ngalinya rawangku nintilkatima tjukurpa panya palunya watarkurinytjaku-tawara.” Alatji Jonathantu Davidala wangkangi.

²⁴ Ka Davidanya mulapaṭu kumpira nyinangi puṭi panya palula. Ka pira panya kuwaritja pakannyangka wati panya mayatja Saulalu tjana mai pulka nyinakatira ngalkuningi. ²⁵ Munu paluru tjiiya panya arangkaṭu nyinangi wallpangka itingka Saulanya, ka palumpa katja Jonathannga taipulangka kampa kutjupa nyinangi arangkaṭu mamangka tjungu ilaṭu. Ka wati ini Apananya Saulala itingka tjiiya palulaṭu arangka panya nyinangi. Palu Davidaku tjiiya ultu ngarangi. ²⁶ Ka Saulalu tjiiya ultu nyakula unngu kutju kuliningsi, “Munta, tjinguru kutjupa kutjupa kura pampuntjatjanu paluru puṭu nganaṅala maikitja junguringanyi.” Munu paluru wangkanytja wiya nyinangi. ²⁷ Ka tjintu kutjararingu, ka tjiiya panya kutju wiyatu ngarangi. Ka Saulalu tjapinu palumpa katjangka, “Nyaaku Jesse-ku katja mai nyangaku pitjawiyangku wantinyi? Panya paluru mungartjilpi wiya ngarangi, munu kuwari kulu nyanga wiyatu ngaranyi.”

²⁸ Ka Jonathantu palumpa mamangka wangkangu, “Davidalu ngayula tjapinu palunya ngura walytjakutu wantir'iyantjaku Pitjilimalakutu. ²⁹ Alatjini paluru wangkangu, ‘Iyalani ngayuku walytja tjuṭakutu, panya tjanaya inma pulkaṭu palyani nganampa ngurangka, kani ngayuku kutangu wangkangu palula tjanala tjunguringkunyitjaku tjintu nyangangka. Wanyuni malpa wirungku wantir'iyala kuṭa tjuṭakutu palula tjanala nga-

partji nyinanytjaku.' Alatjini paluru tjapinu, kana mulapatu palunya wantir'iyanu. Nyanga palulangu ru paluru nganana tjungu nyinanytja wiya ngaranyi."

³⁰ Ka Saulanya Jonathanku pulkara mirpanaringu munu palula wangkangu, "Nyuntu kura pulka mulapa munun ngayula wanganarangku kulintja wiyaringu. Ngayulu ninti alatjitu panya nyuntu Davidaku malpa. Ka ngunyitju nyuntumpa pulkara alatjitu kuntaringanyi nyuntunya kanyintjatjanu. Katja wiru-palkunta kanyinu. Ka nyuntu kulu uti kunta-kunta nyinama. ³¹Kulila! Davidanya wanka nyinanyangkampa ngura nyangaku nyuntu putu alatjitu mayatjarinyi. Palu wanyu ankula Davidanya witera ngalya-kati ngayulakutu, kana palunya iluntara alatjitu."

³² Ka Jonathantu palumpa mamangka wangkangu, "Nyaangurun palunya iluntankuku? Kura nyaa wanyu paluru palyanu?"

³³ Ka Saulalu palumpa mirpanarira kulata panya wangu palunya waka iluntankunyitjikitjangku munu palunya nguwanpa alatjitu iluntanu. Ka nyara palulangu rulta Jonathantu kuliningi, "Munta-uwa, mulapa nyangampal! Ngayuku mamanku Davidanya iluntankunyitjikitja mukuringanyi." ³⁴Munu Jonathannga pulkara mirpanarira taipulangu ru wala winkilta pakalkatingu munu pulkara tjitu ru-tjitu rurira mai wantikatira anu, panya palumpa mamanku Davidanya kurara pungkunyangka.

³⁵ Munu palulangu rulta mungawinki Jonathannga anu tjitji mantjira urilkutu Davidalakutu. ³⁶Munu tjitjingka panya wangkangu, "Kuwarina punarangu ru nyanga kulata tjuta arkara waninyi, ka nyuntu wirtjapakara ngurila kulata panya ngayulu waninytja tjuta." Ka tjitji panya paluru ma-wirtjapakannyangka Jonathantu

palula munkara kulata punarangu ru waningu. ³⁷ Ka tjitji panya paluru kulata panya tjuta punkantjalakutu ma-ilaringkunyangka Jonathannga mirangu, “Ma-nyawa, munkara nyara.” ³⁸ Munu palulangu rulta wangkangu, “Walawala pulkara wirtjapakala ngarakatinytja wiya.” Ka tjitjingu panya kulata mantjira ngalya-katira Jonathannga ungu. ³⁹ Ka Davidalu puti tjatangka ungu nyinara Jonathannga miranyangka kulinigi. Munu paluru tjukurpa munkaritja wangkanyangka kulira kulinu, “Munta-uwa mulapa nyangampal Saulanya ngayuku mirpanpa ngaranyi.” Ka tjitji nyanga paluru panya ara nyanga palumpa ninti wiya ngurpa, palu Jonathantu pula Davidalu kutju kulinigi. ⁴⁰ Ka Jonathantu punara tjitji panya palunya ungu iyara wangkangu, “Punara nyanga ma-kati ngurakutu!”

⁴¹ Ka tjitji panya paluru mulapatu malaku tawunukutu anu. Ka Davidanya puli panya palula ulparira kumpira nyinanytjanu ngalya-utiringu munu Jonathantu kuranu tultjunga rakatira yunpangku manta pampunu mankura rangku munu pulanku ampara nyunytjunu munu pula ngarala pulkara ulangi, palu Davidanya rawa alatjitu ulangi.

⁴² Ka Jonathantu wangkangu Davidala, “Palya wantikatilanya munu ma-pakala, kanta Godalu wankaru kanyilku. Ngali panya kalkunu Mayatja Godala mirangka titutjara malpa mulapa nyinanytjikitjangku wantinytja wiyakitjangku. Ka Mayatja Godalu ngayuku walytja tjuta munu nyuntumpa walytja tjuta kulu tjungulku kalkuntja nyanga palunya titutjarangku kanyintjaku.”

Ka Davidanya wantikatira ma-pakanu, ka Jonathannga malaku anu tawunukutu.

21

*Davidanya Saulalangu*ru Ngulu Wirtjapakantja

¹ Ka Davidanya anu tawunu ini Napalakutu wati tjukurtjara ini Aima-likinya nyakunytjikitja. Ka wati paluru Davidanya nyakula pulkara alatjitu tjititingu munu ngulungku tjapira wangkangu, “Nyaakun kutju pitjangu?”

² Ka Davidalu ngunti wangkangu alatji, “Wati mayatja Saulaluni wangkangu kutjupa kutjupa wiru palyantjaku, mununi alatji wangkara witu, ‘Kutjupangka wangkanytja wiyangu wantima ngayulu nyanga nyuntunya iyantjikitjangku wangkanytja.’ Kana ngayulu ngayuku wati tjuṭa kuranyungku iyanu ngura kutjupangka ngayunya nyakunytjaku.” ³ Munu Davidalu tjapinu wati panya Aima-likinya, “Main kanyini ngayunya ungkunytjikitjangku? Wanyuni mai kutjara mankurpa ungama?”

⁴ Ka wati panya tjukurtjarangku wangkangu, “Mai kutjupana kanyintja wiya, palu mai nyanga milmilpa kutjuna kanyini wati panya kungkangka ngaripai wiya tjuṭangku kutju ngalkuntjaku.”

⁵ Ka Davidalu palula wangkangu, “Wiya nganaṇa tjaultji tjuṭa tjungu para-ngarala kungkangka ngaripai wiya. Munula kuwari nyanga ananyi kutjupa kutjupa wiru palyantjikitja, palulangurula kungkangka tjungur-ingkula ngarinytja wiya alatjitu.”

⁶ Ka wati panya tjukurtjarangkulta mai panya milmilpa tinta milmilpanguru mantjira Davidanyalta ungu munu mai kuwari pauntja tjunu palumpa arangka.

⁷ Ka tjiṇtu nyara palulaṭu Saulaku tjiipi atunymankupai ngura nyara palula nyinangi wati ini

Tuwikanya panya iitamakunu. Paluru tiinta milmita tjarpara Godanya walkuningi.

⁸ Ka Davidalu wati panya tjukurtjarangka tjapiningi, “Tjula waran kanyini? Munta tjinguru tjula wara wiyangkampani kulata kanyintjatjanungku ungama. Panya mayatja Saulalu ngayunya witunnyangka mapalku pitjangu tjula wantikatira.”

⁹ Ka wati panya tjukurtjarangku wangkangu, “Tjula panya nyuntu mungatu wati Kalaitjanya iluntankunytjtja mantarangka karpintja ngarinyi nyara kampa kutjupa tjukurtjaraku mantarangka itingka. Ka mukuringku-lampa palya mantjira kati.”

Ka Davidalu wangkangu alatji, “Munta, tjula nyara paluru wiru mulapa! Wanti, kanatju kati!”

Davidanya Ngura Ini Kaatjalakutu Ankunytja

¹⁰ Munu tjintu nyara palula Davidanya kumpira wirt-japakanu Saulaku ngulu munu ankula ankula manta Pilitjiyala ma-wirkanulta wati mayatja ini Akitjalakutu tawunu ini Kaatjala nyinanyangka.

¹¹ Palu mayatja Akitjaku warkaripai tjuťangku palunya nyakula tjanampa mayatjangka wangkangu, “Wati nyanga paluru panya Davidanya. Paluru panya mayatja purunypa nyinapai ngura palumpangka, kaya anangu tjuťangku inma inkara nyanpipai nyanga alatji palunya mirawanira,

‘Saulalu warmala tjuťa iluntanu nampa nyangatja 1,000,

palu Davidalu iluntanu tjuťa mulapa palula munkara nampa nyangatja 10,000!’”

¹² Ka Davidalu kulinu tjana kampangkaťu wangkanyangka munu nguluringu wati panya Akitjaku palunya iluntankunytjaku-tawara. ¹³ Munu paluru tjananya ngunti kuraningi kawakawangku-palku munu

panya tawunuku kaita tuwa piriningi munu paluru tjaanguru wita tjuti-tjutingi ngankurpawanu.

¹⁴ Ka wati panya Akitjalu nyakula tjaultjiku may-atja tjuangka wangkangu, “Nyawaya! Wati pala kata kawakawa. Nyaaku nyura ngalya-katingu?” ¹⁵ Ngura nyangangkaya kawakawa nganmanyitja tjuṭa nyinanyi, kana mukuringkunyitja wiya kutjupalpi piruku ngalya-katira tjunguntjaku nyanga ngayuku walangka.”

22

Davidanya Ngura Atulamala Pulala Mitjapala Nyinanytja

¹ Ka Davidalu ngura panya Kaatjana wantikatira anu kulpikutu ngura panya ini Atulamala itingka, kaya kuṭa panya tjuṭangu munu walytja kutjupa tjuṭangu kulu kulinu ngura nyara palula paluru nyinanytja, munuya ankula palula tjunguringu. ² Kaya anangu ngaltutjara kutjupa tjuṭangu kulu kulinu munuya wirkara palula tjunguringu – kutjupa tjaraya tarapulatarja, kaya tjara kutjupa tjituru-tjituru kulintja pulkatjara, kaya tjara kutjupangu mani ngatjintjatjanungku malakungku puṭu ungangi. Wati 400 nguwanpaya Davidala tjunguringu, ka paluru tjanampa mayatjaringu.

³ Palulangurulta Davidalu kulpi panya palunya wantikatira anu tawunu ini Mitjapalakutu manta panya ini Mawapalakutu. Munu wangkangu Mawapaku may-atjangka alatji, “Wirungkutju ngayuku mama munu ngunyitju kulu atunymara kanyinma ngayuku paṭara? Kanatju kumpira ankula ma-nyinamalta Godalu panya nintintjaku paṭara.” Ka Davidalu tjapinnyangka Mawapaku mayatjangku palyanmanu.

⁴ Ka mulapaṭu Davidalu mama ngunyitju mayatjaku panya ngurangkalta wantikatingu, munu tjinṭu nyara

palula ankula kumpira ma-nyinangi ngura ngurpat-jangka. Ka pula mama ngunytju Mawapaku mayatjanga rawa nyinangi Davidanya kumpira ma-nyinanyangka.

⁵ Ka tjin^{tu} kutjupangka wati wangkatjara ini Kaitalu Davidala wangkangu, “Kulpi nyanga wantikati munu manta panya Judah-lakutu malaku aruriwa.” Ka mulapatu paluru kulira kulpi panya wantikatira anu manta Judah-lakutu munu wirkara puti pulkangka nyinangi ngura ini liritjala itingka.

Saulalu Ayima-likaku Walytja Tjuta Iluntankunytja

⁶ Ka tjin^{tu} kutjupa Saulanya tawunu ini Kipiyala puli katu kulatatjara nyinangi punu wiltjanga, kaya palumpa tjaultji tjutaku mayatja mankurpa kulu palula tjungu ngarangi. Ka wati kutjupa mankurpa palulakutu pitjangu munuya tjakultjunu, “Ai! Kutjupangu kunyu nyangu wati panya Davidanya tjana ngura kutjupangka utiringkula nyinanyangka.”

⁷⁻⁸ Ka Saulalu tjanala wangkangu, “Kulilaya wati Benjaminkunu tjuta! Nyaanguru nyura ngayuku muringkuny^{tja} wiya? Ngayulu putu kulini. Tjinguru nyura kulini ngula Jesse-ku katjangku mayatjarira nyuranya kaana maitjara kiripitjitaru un^gkunytjaku. Palu wiya. Munu nyura tjinguru kulini alatji, paluru nyuranya kulu tjunkuku nyura tjaultji tjutaku mayatjarinytjaku. Panya ngayuluna nyuranya ngurkantara tjunu wati mayatja tjaultji 1,000-ku mununa 100-ku kulu, palu nyara paluru ngayulu purunytju nyuranya palyantja wiya alatjitu. Kulilaya! Nyura ngayuku kuraringkupai alatjitu. Nyura panya ninti ngayuku katja Jonathanku panya paluru pulanku Davidalu kalkunu titutjara malpa mulapa palyanyku nyinanytjikitjangku, kani nyura nyaanguru panyatja ngayula tjakultjunkunytja wiyangku wantingi?

Munu panya nyura kuwari ngayula tjakultjunkunytja wiyankuṭu wantingi ngayuku katjangku ngayunya iluntankunytjaku Davidanya wituwitunnyangka.” Nyanga alatji Saulalu tjanala wangkangu.

⁹ Palu wati panya Tuwikanya nyara palula ngarangiṭu tjanala tjungu, wati panya litamanya ngurara, munu paluru Saulala wangkangu, “Ngaṇmanypa panyaṇa ngayulu tawunu Naapala nyinangi munuṇa Jesseku katja nyangu paluru tjukurtjara Ayima-likala wirkankunyangka, Akitupaku katjangka panyalta. ¹⁰ Ka Godala tjapiningi Ayima-likalu Davidanya alpamilantjaku, munu palulanguṛulta Davidanya mai ungu munu tjula wara kulu ungu, tjula panyatja Davidalu panya Kalaitjanya kata kaṭantja.”

¹¹ Ka Saulalu nyangatja kulira mapalku tjakulpa witura iyanu tawunu nyara Naapalakutu Ayima-likanya tjananya alṭira ngalya-katinytjaku palumpa walytja tjuṭa kulu panya tjana uwankara tjukurtjara. Kaya mulapaṭu pitjangu wanganara alatjiṭu Saulalakutu. ¹² Ka Saulalu wangkangu, “Akitupaku katja, wanyuṇi kulila!”

Ka palula wangkangu, “Uwa, mayatja wiru! Kuliniṇanta.”

¹³ Ka Saulalu mirpanṭu wangkangu, “Nyuntun kura pulkangku Godala tjapiningi Davidanya alpamilantjaku. Munu panyan kurangku palunya mai ungu, tjula wara kulu, ka paluru kuwari nyanga patara ngaranyi ngayuku pika pungkunytjikitja.”

¹⁴ Ka Mayatja Saulala wangkangu, “Wiya, Davidanya panya nyuntumpa warṅkaripai tjukaṛuru mulapa nyuntunya kurantja wyaṭu. Nyara palurunku nyuntumpa panya wati waputju wiru mulapa. Paluru nyuntumpa tjaultji tjuṭaku mayatja nyinangi, munu nyuntunya wankaru atunymara kanyiningi. Munu paluru

nyuntula wirura kulilpai wanganaranku, kaya nyuntumpa panya walytjapiti pulkara pukularipai palumpa. ¹⁵ Mulapana ngayulu Davidaku Godala tjuta-aranku tjapiningi kuwari kutju wiya. Ka mayatja wiru ngana, ngayuku mirpanarinytja wiyangkutju wantima ngayuku walytja tjutaku kulu, panya nganana kura palyantja wiyatu.” Alatji Ayima-likalu wangkangu.

¹⁶ Palu Saulalu wangkangu, “Wiya, nyuntu panyan kura alatjitu palyanu, kanta palulangurulta nyuntunya munu nyuntumpa walytjapiti kulu kuwari tjungura uwankara nyuranya iluntananyi.”

¹⁷ Munu wangkangu palumpa tjaultji tjutangka, “Mayatja Godaku nyanga tjukurtjara tjutanku Davidanya alpamilanu. Paluru tjanaya kulinu wati panya paluru ngayuku ngulu wirtjapakannyangka, palu tjana niya ngayula tjakultjunkunytja wiyanku wantingi. Kaya nyura palunya tjananya iluntara alatjitu.”

Palu tjaultji panya tjutanku tungunpungkula Godaku tjukurtjara tjuta iluntankunytja wiyanku wantingi.

¹⁸ Ka Saulalu wati panya Tuwikala wangkangi, “Nyuntu iluntara wati tjukurtjara tjuta!” Ka paluru mulapatu wati panya tjukurtjara uwankara iluntanu nampa nyangatja 85.

¹⁹ Ka palula malangka Saulalu tjaultji tjuta iyanu tawunu panya Naapalakutu, kaya ankula ma-iluntanu anangu winki mulapa wati, minyma, tjitji, iti kulu munuya puluka, tangkiyi, tjiipi tjuta kulu pungu.

²⁰ Palu tjaultji tjutangkuya Ayima-likaku katja putu witiningi wati panya ini Apiyatjanya, ka paluru ngulu ma-wirtjapakanu Davidalakutu. ²¹ Munu palula matjakultjunu alatji, “Saulalu Mayatja Godaku tjukurtjara tjuta iluntanu Naapanya ngurara uwankara mulapa.”

²² Ka Davidalu kulinu munu Apiyatjala wangkangu, “Kulila! Tjin̄tu panyatja kulinma panya ngayulu Naa-palakutu anu, ka panya Tuwikanya nyara palula nyinangi wati panya litamanya ngurara. Kana nyara palula arangka ngayulu kulinigi, ‘Kuware wati nyanga Tuwikalu Saulala tjakultjunanyi Ayima-likalu ngayunya alpamilantja.’ Ka nyanga mulapatu kuware nyuntumpa walytja uwankaralta iluntara wiyanu. Ngaltutjara! Mula-pa panya na nyuntumpa mamangka wirkara tjapinu ngayunya alpamilantjaku, kaya nyara palulangu rulta uwankara pungu ngayunya alpamilannyangka. ²³ Ka nyuntu kuware nguluringkuntja wiya ngayula tjungu nyinama, panya Saulalulinya nyuntunya ngalinya ngurini iluntankuntjikitjangku. Palu ngayula tjungu nyinarampan wankaru nyinaku.” Alatji Davidalu ngalturingkula wangkangu.

23

Davidalu Kiilanya Ngurara Tjuta Wankarunkuntja

¹ Ka tjin̄tu kutjupangka anangu kutjupa tjutangu pitjala Davidala wangkangu, “Wati warmala Pilitjiyanya ngurara tjutangu tawunu panya Kiilala anangu tjuta punganyi munuya mai uninya kulu kutitjunanyi.”

² Ka Davidalu Mayatja Godala tjapinu, “Mayatja, mularpan mukuringanyi ngayulu ankula tjananya pungkuntjaku? Wanyuni tjakultjura!”

Ka Mayatjalu wangkangu, “Uwa palya, ankula tjananya puwa Pilitjiyanya ngurara tjuta, munu anangu nyara Kiilanya ngurara tjuta ngalkila.”

³ Palu Davidaku tjaultji tjutangu wangkangu, “Wiya, ngana na palumpa tjanampa nguluringanyi. Ka ngura nyara Kiilanya tjanampa ngurangka itingka ila ngaranyi. Kala nyara palulakutu pika ankulampa ngana na pulkara

alatjitu nguluringkuku! Munula tjananya putu wiyalku Pilitjiyanya ngurara panya tjuta.”

⁴ Ka Davidalu piruku Mayatja Godala tjapinu, ka palula wangkangu, “Wiya palya, araya Kiilalakutu munuya Pilitjiyanya ngurara tjutaangka pikariwa, kana ngayulu nyuranya alpamilalku pungkula uwankara wiyantjaku.”

⁵ Ka mulapatu Davidanya tjana anu Kiilalakutu munuya Pilitjiyanya ngurara tjuta pungkula uwankara iluntanu, munu tjanampa puluka tjiipi kuka uwankara kulu mantjira katingu. Kaya anangu panya Kiilanya ngurara tjuta wankaringu.

Saulalu Davidanya Ngulura Wanantja

⁶ Ka wati panya Apiyatjalu nganmanyntju tjukurtjaraku mantara milmilpa katingu ngura Naapalanguru munu Saulalanguru ngulu wirtjapakanu munu Davidala tjanala tjunguringkula anu ngura Kiilalakutu.

⁷ Ka kutjupangku Saulala tjakultjunu Davidanya Kiilala nyinanytja, ka Saulalu wangkangu, “Munta wirunya! Kuwari Godalu palyani ngayulu witintjaku palunya. Panya kuwari paluru tawunu wall pulkatjarangka nyinanyi, kana kuwari ankula wtilku patingka nyinanyangka.”

⁸ Munu Saulalu witunu palumpa panya tjaultji tjuta ritiringkula ankula Kiilala wirkara para-tjatutjura Davidanya witintjaku.

⁹ Palu wati kutjupangku kulira pitjala Davidala tjakultjunu. Ka Davidalu kulinu munu Apiyatjala wangkangu, “Tjukurtjaraku panya mantara ngalya-kati ngayulakutu, kala Godala tjapilku.”

¹⁰ Ka mantara panya palunya ngalya-katingu, ka Davidalu Godala tjapiningi munu wangkangi alatji, “Mayatja Israelku God! Panya nyuntumpana ngayulu warkaripai. Kutjupangkuni tjakultjunu Saulalu

kunyu kuliningi tawunu nyangangka pitjala uwankara wiyantjikitjangku wali tjuṭa kuḷu, panya ngayulu tawunu nyangangka nyinanyangka. ¹¹⁻¹² Mayatja, wirungkuṇi tjakultjura – mulapaniya nyanga Kiilanya nguraṛa tjuṭangku witiṛa ungkuku Saulanya, kaṇi pitjala witiḷku?”

Ka Mayatja Godalu palula wangkangu, “Uwa, tjana nyuranya wantir'iyalku alatjiṭu Saulalu witiṛa katinytjaku.”

¹³ Ka Davidalu munu palumpa tjaultji tjuṭangku Kiilanya kuwaritju wantikatingu Saulalu tjananya pitjala witintjaku-tawara. Munuya para-ngarangi ngura tjuṭangka ngulu wati panya nampa nyanganpa 600-tu. Ka Saulalu kulinu Davidalu Kiilanya wantikatinytja, munu wantira ma-nyinangu ankunytja wiya.

¹⁴ Ka Davidanya tjana pulingka kumpira nyinangi ilytjingka ngura panya Tjipala itingka. Ka Saulalu Davidanya rawangkuṭu nguriningi, palu Godalu Saulanya alpamilantja wiyangku wantingu alatjiṭu, ka puṭu nguriningi.

¹⁵ Ka tjinṭu kutjupa Davidanya ngura ini Uuritjala nyinangi Tjipala itingka. Panya paluru kuliningi, “Mulapa, Saulalu ngayunya iluntankunytjikitjangku ngurini.”

¹⁶⁻¹⁷ Ka Saulaku panya katja Jonathannga anu ngura nyara palulakutu palumpa panya malpa nyakunytjikitja Davidanya, munu wirkaṛa palula wangkangu alatji, “Ngulu wiya rapa nyinama, panya Mayatja Godalunta atunytju kanyini! Ngayuku mamangkunta nyuntunya pungkunytjikitjangku puṭu alatjiṭu ngurilku. Panya paluru ninti nyuntu ngula Israelku mayatjariku. Ka nyuntu mayatjarinyangka ngayulu nyuntumpa tjaultji tjuṭaku mayatjarira nyinaku.”

¹⁸ Munu pulanku Jonathantu pula Davidalu kalkunṇu Mayatja Godala mirangka malpa mulapa titutjara nyinanytjikitjangku, pika wiyakitjangku. Munu Jonathannga

kalkuntjatjanu anu ngurakutu malaku, ka Davidanya nyinangi ngura panya Uuritjala.

Davidanya Saulaku Ngulu Wirtjapakantja

¹⁹ Ka ngula anangu Tjipanya ngurara kutjupatjara Saulaku ngurakutu anu Kipiyalakutu munuya palula wangkangu, “Davidanya nganampa ngurangka itingka kumpira nyinanyi ngura panya Uuritjala puli ini Aakilala. ²⁰ Ka nyuntu ngula mukuringkulampa pitja nganampa ngurakutu, kala nyuntunya Davidanya witintjaku nintilku.”

²¹ Ka Saulalu nyangatja kulira pulkara pukularingu munu tjanala wangkangu, “Wiru mulapa nyangatja panya nyurani wirungku alpamilani Davidanya witintjaku, kana Mayatja Godala tjapilku nyuranya pukulmankunytjaku. ²² Ala, walaya ara nguraku munuya wirkara para-ngurira kulila anangu ngananya tjanaya palulakutu rawa ankupai, munuya ma-nyawa kulu yaaltjingka paluru kumpira nyinanyi, panya paluru kunyu ayinayini mulapa. ²³ Uwa, ngura tjuangkaya para-ngurila munuya nyawa paluru kumpira nyinanyangka, mununiya malaku pitjala tjakultjura, kana nyurala tjunguriwa munula ngura nyara palulakutu ara. Ka paluru ngura nyara palulatu nyinanyangkampaña ngayulu palunya nyakula witilku alatjitu. Palu wiyangkaña ngayulu palunya wantinytja wiyangku rawangku alatjitu ngurilku manta winkingka Judah-lawanungku.” Alatji Saulalu tjanala wangkangi. ²⁴ Kaya malaku anu ngura Tjipalakutu.

Ka Davidanya palumpa tjaultji tjuatjara kumpira nyinangi ilytjingka puli ngura ini Mayanta ulparira ailurungka.

²⁵ Ka Saulanya wirkanu tjaultji tjuṭatjara ngura ini Tjipala munuya nguriningi Davidaku. Ka kulintjatjanungku kutjupangku Davidala wangkangu, “Saulalunta ngurini.” Kaya Davidanya tjana anu ngura kutjupakutu munuya kumpira ma-nyinangi puli pulkangka ngura panya Mayanta. Palu kutjupangku tjananya Saulala wangkangu kumpira nyinanytja, ka Saulalu tjana kulira wanaṅu alatjitu ngura nyara palulakutu munuya para-nguriningi Davidanya.

²⁶ Munuya puli kampa kutjupawanungku para-nyakula arintanangi, ka Davidanya tjana puli kampa kutjupa palulaṭu mapalku para-pitjangu Saulaku ngulu. Ka Saulanya tjana ngalya-ilaringangi Davidanya tjananya witintjikitja. ²⁷ Palu wati kutjupangku pitjala Saulala tjakultjunu, “Maḷakuya warpungkula pitja! Pilitjiyanya ngurara tjuṭaya nganampa ngurangka wirkanu.”

²⁸ Ka tjananya Saulalu markunu palumpa panya tjaultji tjuṭa Davidanya witintja wiyaku, kaya mulapaṭu wantira maḷaku anu Pilitjiyanya ngurara tjuṭa pika pungkunyjtjikitja. Ka Davidanya tjana wankaru anu munuya ngura palunyaḷta iniṅu, ‘Puli Wankarunkupainya’.

²⁹ Munuya ngura panya palunya wantikatira puli kutjupa kulpitjarangka wirkara nyinangi ngura ini In-Kitila.

24

Davidalu Saulanya Wantinytja Wanka Nyinanytja

¹ Munu Saulanya palumpa tjaultji tjuṭatjara Pilitjiyanya ngurara tjuṭangka pikaringkunyjtjatjanu maḷaku pitjangu, ka kutjupangku palula tjakultjunu, Davidanya ilytjingka kumpira nyinanytja ngura In-kitila itingka. ² Ka Saulalu wati Israelkunu tjaultji wiru tjuṭa kutju ngurkan-tanu nampa 3,000, munu tjananya katingu Davidanya

ngurintjaku. Ka ngura nyara In-kitila itingka Davidanya wati malpa tjuṭatjara kumpira nyinangi puli ini Nanikuta Inurala.

³ Ka Saulanya palumpa tjaultji tjuṭatjara iwarangka ankula ankula wirkanu tjiipiku yaatangka iwarangka itingka, ka nyara palula kulpi ngarangi. Ka Saulanya kulpi palula tjarpangu tuwilataku. Palu Davidanya tjana kulpi nyara palula unngu mulapa kumpira nyinangi, munuya Saulanya ngalya-tjarpanyangka nyangangi. ⁴ Munuya wati panya tjuṭangku Davidala tjaalymara wangkangi, “Ala, panya Mayatja Godalunta nganmanytju alpamiantjikitjangku kalkunu, ka tjinguru alatjitulta tjintu nyanga paluru ngaranyi nyuntumpa mirpantju tjuṭa pungkula wiyantjaku.” Ka Davidanya maramara pitjangu Saulalakutu munu mantara panya Saulaku tjukutjuku katanu kuuta tjanatja purkara mulartu, ka Saulalu palumpa kuuta katannyangka kulintja wiyatu.

⁵ Palu malangka Saulaku kuuta katantjatjanu Davidanya pulkara kuntaringu. ⁶⁻⁷ Munu paluru wangkangu wati panya tjaultji tjuṭangka, “Wantiya kura wangkanytja wiyangku. Nganaṅa Saulanya pungkunytja wiya, panya Godalu palunya ngurkantara tjunu nganampa mayatja kinga nyinanytjaku, kana palulangu palula puṭu tungunpunganyi. Ngayulu Mayatja Godala tjapini nganaṅanya markuntjaku nganaṅa Saulanya pungkunytjaku-tawara.” Alatji Davidalu wangkara painingi palumpa tjaultji tjuṭa.

Ka Saulalu kulintja wiyatu munu kulpinguru mapakanu.

⁸ Ka Davidanya ma-pakanu kulpinguru panya munu ma-mirangu Saulaku, “Mayatjan wiru!” Ka Saulalu urulyaraṅa malakukutura nyangu Davidanya tultjungarakatira yunpangku manta pampunnyangka.

⁹ Ka Davidalu palula wangkangu, “Anangu kutjupa tjuṭangkuya nyuntula ngunti wangkanyi ngayulu nyuntunya iluntankunytjikitjangku wangkanyangkakpalku. Palu tjanala kulintja wiyangku wantima. Nguntiya wangkanyi. ¹⁰ Kulila, panya Mayatja Godalunta nyuntunya kuwari ngalya-katingu kulpikutu, kananta tjinguru nyara palula alatjitu iluntanama. Panya wati tjuṭangkunya wituwituningi nyuntunya iluntankunytjaku, palu wantingina mununa wangkangu tjanala, ‘Wiya ngayulu puṭu ngayuku mayatja kinga wiyani, panya Mayatja Godalu palunya kinga ngurkantara mayatja nganampa tjunu.’ Alatji wangkaraṇa tjananya painu.”

Munu Davidalu piruku Saulala purkarangku wangkangu, ¹¹ “Mayatjan wiru! Nyangatja nyawa nyanga marangkuna kanyini! Nyuntumpa panya kuutana tjukutjuku ankala katanu. Tjinguruna mulapa nyara palula ara iluntanama. Palu wiya, nyuntunyaṇa wantir'iyanu iluntankunytja wiyangku. Ka nyanga palulanguṇu kulinma, panya ngayulu nyuntunya wiyantjikitja mukuringkunytja wiya. Mununa puṭu mukuringanyi mayatja nyuntumpa arangka nyinanytjikitja. Panya ngayuluna nyuntumpa kura palyantja wiyatu, palu nyuntu panyaṇin rawangku aruningi ngayunya iluntankunytjikitjangku.

¹² “Wanyu kulila, ka Mayatja Godalu ngalinya kutju kutju tjukarurungku ngurkantankuku. Panya nyuntu ngayuku ngunti-ngunti rawangku palyani, ka tjinguru Mayatja Godalu nyuntunya pungkuku, palu ngayulu nyuntunya pungkunytja wiya. ¹³ Nyuntu ninti tjukurpa nyangaku panya anangu tjuṭangku iriti wangkapai alatji, ‘Anangu kura tjuṭangku kutjuya kura tjuṭa palyalpai.’ Ka nyuntu nguluringkunytja wiya nyinama panya

ngayulu^{na} nyuntunya iluntankuny^{tja} wiya.

¹⁴ “Ngayulu^{na} pulka wiya, kaⁿⁱⁿ nyaaku rawangku ar^{uni} iluntankunytjikitjangku? Ngayulu^{na} papa ilunytja purun^{ya}, pulka wiya, kaⁿⁱⁿ nyaaku mayatja pulkangku ngayunya punpunpa purun^{ya} watapar^{ani}?

¹⁵ Uti Mayatja Godalu ngalinya ngurkantanama ngananya tjuka^{ruru}. Uti palu^{ru} ngayunya nyangama tjuka^{ruru} nyinanyangka, munu nyuntulangu^{ru} ngayunya wanka^{ru} kanyinma.” Alatji Davidalu wangkangu.

¹⁶ Ka wangkara wiyaringkunya^{ngka} Saulalu palula tjapinu, “Davida! Mulapan nyuntu^{tu} palatja?” Munu palu^{ru} ulangu. ¹⁷ Munu wangkangu, “Nyuntun wati palya ngayula munkara mulapa panya nyuntu wi^{ru} tju^{ta} palyaningi ngayuku, ka^{na} ngayulu kura tju^{ta} kutju palyaningi nyuntumpa. ¹⁸ Ka nyangatja Mayatja Godalu ngayunya ngalya-katingu nyuntulakutu, ka^{nitjun} tjinguru iluntanama, palu wiya, nyuntun wantingu wanka nyinanytjaku. Palulangu^{runanta} kulini nyuntun wati palya mulapa. ¹⁹ Panya warmal^{angku} wati kutjupa witira wanka walatjungkupai wiya, palu nyuntun wi^{ru} palya^{nu} ngayuku kuwari, munu panyaⁿⁱⁿ wantir'iana^{nu} ankunytjaku, ka^{na} palulangu^{ru} Mayatja Godala tjapini wi^{ru} mulapa nyuntumpa palyantjaku.

²⁰ “Ka^{na} kulini ngula nyuntun Israelkunu tju^{ta}ku mayatjariku munun kun^{npungku} tjananya atunymara kanyilku an^{angu} tju^{ta}. ²¹ Wirungkuⁿⁱ kalkula Mayatja Godala mir^{angka} ngayuku walytja tju^{ta} iluntankuwiyangku wantinytjikitjangku, ka an^{angu} tju^{ta}ngku ngana^{nanya} ini watarkuriwiyangku rawangku kulinma.”

²² Ka Davidalu kalku^{nu} Saulala, ka Saulanya tjana ngurakutu mal^{aku} anu. Ka Davidanya wati tju^{ta}tjaraku mal^{aku} anu ngura panya puli tju^{ta}tjarakutu pi^{ruku} kumpira nyinanytjikitja ilytjingka.

25

Samuelnga Tjiipiringkula Wiyaringkunyaja

¹ Uwa, ka nyara palula arangka wangkatjara wati Samuelnga tjiipi mulararingu munu wiyaringu. Kaya anangu Israelkunu uwankara tjituru-tjitururira pitjangu ngura panya Raamalakutu tjunguringkula nyinanytjik-itja. Raamanya panya Samuelku ngura kaya palunya ngura walytjangka tjunutjunu. Ka palula malangka Davidanya ilytjikutu anu ngura ini Mayantakutu ngura tjunkula nyinanytjikitja.

Minyma Ini Apikailtu Davidanya Alpamilantja

²⁻³ Ka ngura nyara Mayanta wati kutjupa mani pulkatjara nyinangi ini Napalnga tawunungka itingka Kaamulta. Paluru panya wati Calebakunu, munu manta nyara palula tjiipi 3,000 atunymara kanyilpai, nanikuta 1,000 kulu tjungura. Ka kuri palumpa ini Apikailnga, kungkawara wiru mulapa nintipuka alatjitu. Palu Napalnga panya wati pikati mulapa munu ngaltunytju wiya alatjitu.

Ka nyara palula arangka palumpa waraka tjutangu palumpa tjiipi tjuta tjiiramilaningi ngura nyara palumpangka Kaamulta. ⁴ Ka Davidnya ilytjingka nyinangi munu kulinu tjana tjiipi tjiiramilannyangka. ⁵⁻⁶ Munu paluru wati yangupala 10-pa witura iyanu, "Araya ngura nyara Kaamultakutu munuya Napalta ma-wangka ngayulu nyanga wangkanytja alatji,

'Wiru ngana! Palya nyura nyinanyi pukulpa?

⁷ Mayatja nganampangku nyuranya kulinu tjiipi tjuta tjiiramilannyangka, mununku paluru mukuringanyi nyuntu nyanga alatji kulintjaku, panya mungatula ngura nyangangka nyinangi, nyuntumpa waraka tjutangu tjiipi tjuta kanyinnyangka, munula tjananya

kurantja wiyangku wantingi, kaya palya alatjitu nyinangi. Munu panyala nyuntumpa kutjupa kutjupa tjuṭa kutitjunkunytja wiyangku alatjitu wantingi. ⁸ Wanyu tjanala tjpata pala tjuṭangka tjpila, kantaya tjukarurungku wangkaku.

‘Kalampa wanyu ngalturingama. Nyangatjala kuwari pitjangu mai pulka ngalkunnyangka ngatjintjikitja. Wanyuya nganampa mayatjaku ngalturingama nyuntumpa panya malpaku, Davidaku, munulanya mai unkul'iyala panya ngananaḷa uwankara walytjarara walytjarara.’

Alatjiya ankula ma-wangka wati panya Napalta.”

Alatji Davidalu tjanala wangkara wituṛa iyanu wati panya yangupala 10-pangka.

⁹ Kaya mulapaṭu ankula palula ma-tjakultjunu wati panya Napalta, munuya palula wangkara wiyaringkula paṭara ngarangi.

¹⁰ Palu Napaltu tjananya waru-warungku mirpanarira kurara warkingu wati panya tjuṭa, “Wampa! Davida yaalitja nyura wangkanyi? Ngayuluna palumpa ngurpa alatjitu, kulintja wiyatja. Nyaaku nyarangku wanyu wati pulkangku-palku kanany-kananytju nyinara wangkanyi? Wiya, paluru tjinguru palumpa mayatjanguru ngulu wirtjapakantjatjanungku wangkanyi. Panya warka tjuṭaya mayatja tjuṭanguru kumpira wirtjapakalpai, ka tjinguru paluru palu purunypaṭu. ¹¹ Kulilaya, mai kuka nyangatja nganampa kutju pauṇu ngayuku munu warka tjuṭaku kutju, palu Davidanya nyuranyana ungunytja wiya alatjitu.”

¹² Kaya wati panya yangupala 10-pa ngurakutu malaku anu munuya Davidala tjakultjunu wati panya Napaltu wangkanytja uwankara. ¹³ Ka Davidalu palumpa panya

tjaultji uwankarangka wangkangu, “Ala! Tjulaya mantjila!” Kaya mulapaṭu mantjinu, ka paluru tjula mantjinuṭu. Kaya tjaultji paluru tjana ritiringkula Davidala tjungu anu pikakitja nampa nyanganpa 400, palu tjaultji 200 kutjupa-tjaraya nyinangi malaringkula ngura angakanyintjikitja.

¹⁴ Palu Napalku wati warḱa kutju anu Apikailtakutu, palumpa panya kurikutu, munu palula alatji wangkangu, “Kulinun? Panya Davidalu wati yangupala 10-pa wituṛa iyaṇu nyuntumpa kurikutu, kaya palulakutu pitjala wiruṛa wangkangi, palu nyuntumpa kuringku tjananya kurara waru-warungku warkira paira iyaṇu mai munu kuka unguṅnytja wiyangku. ¹⁵ Kala nganaṇa nyakula tjituru-tjitururingu palumpa tjanampa. Tjana wati wiru tjuṭa ngalṭunytju, munulanya kurara pungkupai wiya, panya tjana mukulyangku nganaṇanya aṭunymara kanyilpai kutjupa tjuṭangku tjulyara katinytjaku-tawara. ¹⁶ Paluru tjana mungangka kalala kulu nganaṇala itingka para-ngarapai, munulanya aṭunymankupai wiruṛa wankaru nyinanytjaku. ¹⁷ Palu kuwari nyuntumpa kuringku Davidanya tjananya warkingu, wati panya palumpa tjaultji tjuṭa kulu, munu mai kuka unguwiyangku wantingi, kaya maralpa anu, ngalṭutjara. Ka nyanga palulanguru Davidalu tjinguru nganampa tarapula palyalku, nyuntumpa walytja uwankaraku kulu. Panya nyuntumpa kuri wati mirpanṭju alatjitu, kutjupangka kulilpai wiya. Ka wanyu nyuntu purkarangku kulinma, munu Davidaku tjanampa wiru palyala, pitjala nganaṇanya pungkunyitjaku-tawara.” Alatji wati Napalku warḱangku wangkangu.

¹⁸ Ka Napalku kuringku tjukurpa nyangatja kulira mapalkungku kulinu Davidala tjanalakutu mai kuka katinytjikitjangku, munu paluru mai nyuma 200 tjunu

munu piti pulka kutjarangka waina tjutinu, munu kuka tjiipi 5 nganmanytju paura unmi tjunu, munu yakutja pulkangka mai wiita tjutinu, munu raitjinpa kaputura pulka tjunu munu mai nyuma 200 ilinguru palyantja kulu tjunu. Munu mai nyanga uwankara utulura katinytjikitjangku tangkiyi tjutangka utitjunu. ¹⁹ Munu palulanguru Apikailtu palumpa warkaripai tjutangka altira wangkangu, “Nyura-warara kuranyuri mai pala tjutatjara, kana ngayulu nyurala malangka tu anama ngayuku tangkiyingka.” Palu paluru palyantja uwankara palumpa kuringka wangkawiyangku wantingi.

²⁰ Munu paluru tangkiyingka tatira ma-pakanu, munu puli ngururwanu anangi. Munu ankula ankula para-arintara nyangu Davidanya wati tjutatjara iwara kutju palulatu ngalya-wirkankunyangka.

²¹ Palu paluru pulanku nyakunytja kuwaripangka Davidalu palumpa tjungutja tjutangka mirpan-mirpan tu wangkakatingi wati Napalngatjara alatji wangkara, “Panya palumpa wati warkaripai tjutala wirura atunymanangi, palumpa tjiipi nanikuta tjuta kulu, kutjupangku tjulyantjaku-tawara. Mulapanatju ngayulu palunya tjananya wirura atunymanangi, kanitju nyaanguru paluru kurara pungangi? ²² Palyana palunya kuwari tjin tu pakantja kuwaripangka iluntankuku, palumpa katja tjuta munu wati warkaripai uwankara kulu. Palu wiyangkampa Godaluni ngayunya palya iluntankuku.” Nyanga alatji paluru wangkakatingi Davidalu, Apikailnga wirkankunytja kuwaripangka.

²³ Ka Apikailtu Davidanya nyakula mapalku tangkiyinguru panya ukalingkula tultjungarakatingu Davidala tjinangka, munu yunpangku manta pampunu.

²⁴ Munu palula wangkangi, “Ngayukun mayatja! Wanyunitju ngayunya kulinma, munutju ngayuku

kuringku palyantjitjanguru ngayunya ngukanma.
²⁵ Wiru ngana, ngayuku kuri Napalnga panya tjaka wati mirpantju alatjitu, ka paluru panya wangkanytja kulira wantima. Panya paluru tjakangku kura kutju wangkapai munu tjakarurungku kulilpai wiya. Wanyu kulila mayatja! Panya nyuntun wati 10-pa ngayuku kurikutu witura iyanu maiku ngatjintjaku, palu ngayuluna palunya tjananya nyakunyitja wiyatu pitjanyangka.

²⁶⁻²⁷ “Palu Mayatja, kuwarinanku mai pulka mulapa ngalya-katingu. Wanyu tjananya mantjira uwa, nyuntumpa tjaultji tjuta. Panya Mayatja Godalunta kuwari markuni wati nyara tjuta pungkula iluntankunyitjaku-tawara. Munu nyuntunya kurannyangka ngayuku kuri kuwari pungkuku, kana ngayulu mukuringanyi paluru nyuntumpa mirpantju tjuta kulu palu purunypatu pungkunyitjaku. Uwa, Mayatja Godala mirangkana nyangatja mulamulangku wangkanyi, nyuntula mirangka kulu.

²⁸ “Wati ngana, mayatja wiru, ngalturiwatju! Mununitju kura ngayulu palyantjitjanguru pungkuiyangku wantima kaly pangku. Ngayulu kulini panya ngulanta Mayatja Godalu Israelku mayatjarinytjaku tjunkuku, panya nyuntun Mayatja Godaku mirpantju tjuta pikaringkula pungkupai alatjitu. Kaya nyuntumpa katja munu pakalipiti malatja malatja palu purunypatu nyuntumpa arangka Israelku mayatjarira nyinara wanalku. Kana nyuntumpa Godala tjapini nyuntunya titutjarangku tjakaruru kanyintjaku kura palyantjaku-tawara. ²⁹ Ka nyuntumpa mirpantju tjutangku nyuntunya iluntankunyitjikitjangku nyakunyangka Mayatja Godalu nyuntunya wankaru kanyilku, munu tjananya mapalku iluntankuku, panya

watingku tjangayangka puli tjunkula atulpai, palu purunypa tjananya mapalku wiyalku.

³⁰⁻³¹ “Mayatja Godalu panyanta tjuṭa-arangku kalkunu Israelku mayatja tjunkunytjikitjangku. Paluru panya kalkuntjatjanungku palyalku alatjitu. Ara panyatja kulila, nyuntu panyan mirpanarira anangu palya tjuṭa iluntankunytjikitjangku kuliningi. Palu kuwarin iluntankunytjaku wiya nguwanpa ngaranyi, kan nyara palulangu rulta miriputju wiyaringkuku. Uwa, ka Mayatja Godalu uwankara wiru tjuṭa nyuntumpa palyara wiyanyangka, wanyuni kulinma watarkuriwiyangku, nyuntumpa panya warkaripai.”

³² Ka minyama panya Apikailta Davidalu alatji wangkangu, “Uwa, kuwarina Mayatja Godaku pulkara pukularinyi panya palurunta ngayulakutu iyanu wangkanytjaku. ³³ Ngayulu mukuringanyi nyuntunya Godalu pukulmankunytjaku panya nyuntun minyama nintipuka mulapa. Kuwari panyan ngayula tjukurpa wiru wangkangi ngayulu kulira tjukarurungku palyantjaku kana mulamularinganyi tjukurpa wiru kutju kulira. Palulanguruna Napalnga tjananya pungkuwiyangku wantiku palumpa walytjapiti tjuṭa munu palumpa warkaripai tjuṭa kulu. ³⁴ Uwa mulapani Mayatja Godalu markunu Israelku panya Mayatjangku anangu tjuṭa pungkuwiyangku wantinytjaku nyuntunya kulu. Tjinguruna mulapa Napalnga tjananya iluntanama palumpa wati uwankara kulu, palu nyuntu-wararan mapalku wirkanu ngayulakutu wimaru nyangaku.”

³⁵ Munu Davidanya alatji wangkanytjatjanu pulkara pukularingu, munu Apikailtanguru mai mantjira palula wangkangu, “Kulinuna nyuntumpa tjukurpa, mununanta kuwari nyanga nyuntula wangkanyi kalypangu pungkuwiyangku wantinytjikitjangku. Ka

palyalta ma-pitja ngurakutu pukulpa nguluringkunyitja wiya.”

³⁶ Palula malangka minyama panya paluru malaku anu ngurakutu, munu ma-wirkara nyangu palumpa panya kuringku Napaltu mai pulka palumpa waraka tjutaku palyannyangka. Palu wati panya paluru tarangka pulka, pukulpa mulapa nyinangi, ka Apikailtu wantingi tarangka nyakula palula tjakultjunkunyitja wiyangu Davidaku tjanampa mai katinytjatjanungku. ³⁷ Ka mungawinki wati panya Napalnga tarangka ngarira wiyaringkunyangka Apikailtu palula wangkangu alatji, “Mungartjina Davidaku tjanampa mai katingu palumpa wati tjutaku kulu, munuli wangkangi, ka Davidalu mai ngayulu ungkunyitja mantjinu, mununi paluru wangkangu pukulpa ankunyitjaku ngurakutu.” Alatji paluru uwankara utingku tjakultjunu palumpa kuringka. Ka wati panya paluru kulira mapalku kututu tuutuukaira ngarakatingu munu punkara tiwilpa ngaringi. ³⁸ Ka tjintu 10-pa ngarala wiyaringkunyangka malangka Mayatja Godalu wantir'iyanu wati panya Napalnga ilunytjaku.

³⁹⁻⁴⁰ Ka Davidalu kulinu Napalnga ilunytja munu wangkangu, “Wati nyara paluru Napaltu kura tjuta palyaningi anangu tjutaku, ka kuwari Mayatja Godalu palunya wiyanu. Kana kuwari pukulpa nyinanyi, panya paluruni markunu palunya tjananya iluntankunyitjikitjangku wangkanyangka. Uwa, Mayatja God, mirawaninyinanta, panya nyuntun Napalnga wiyanu ngayunya kurannyangka.”

Ka minyama panya Apikailnga wanakalarira ngura arangka tu nyinangi Kaamulta. Ka Davidalu wati mankurpa witura iyanu minyama panya palula ankula tjapintjaku, kaya mulapatu wirkara palula tjapinu alatji,

“Davidanyanku mukuringanyi nyupali tjunguringkula nyinanytjikitja kurirara.”

⁴¹ Ka minyma panya Apikailnga tultjungarakatingu munu yunpangku manta pampunu, munu Davidaku panya waraka mankurta wangkangu, “Uwa, pukularinyina paluru ngayunya altinytjaku, mununa pukularinyitu waraka palumpa palyantjikitja, palumpa waraka tjuta kulu tjina paltjintjikitja.” ⁴² Munu wangkanytjatjanu mapalku tatinu tangkiyinka, munu palumpa kungkawara waraka 5 altira tjunguringkulaya anu wati panya Davidaku waraka mankurta. Ka tjana wirkankunyangka Davidalu kungka panya palunya altingu.

⁴³ Nganmanytju paluru kungkawara kutjupa altira kanyiningi ini Aki-nuwamanya ngura nyara Tjitjiriltangu, munu palulangu Apikailnga altingu munu pulanya kutjarara kanyiningi. ⁴⁴ Panya nganmanytju mayatja Saulalu palumpa untalpa ini Mikaalanya ungu Davidalu kuringku altira kanyintjaku. Palu malangka Saulalu Davidaku kuraringkula untalpa palumpa tjulyara wati kutjupa ungu ini panya Paltiyilnga. Wati nyara paluru panya wati ini Layitjiku katja ngura ini Kalimalangu.

26

Davidalu Piruku Saulanya Pungkunytja Wiyanku Wantinytja

¹ Ka wati tjuťangu ngura nyara ini Tjipalangu ankula Saulanya nyangu ngura panya Kipiyala nyinanyangka tawunu walytjangka munuya palula wangkangu, “Kulila, Davidanya tjana kumpira nyinanyi pulingka ngura Akilala ngura ini Tjitjimanta itingka.”

² Ka Saulanya tjana wati warmala 3,000-tjara ritir-
ingkula anu ngura panya pitikutu ini Tjipalakutu Davi-
danya ngurintjikitja. ³ Munuya wirkara ngura tjunu
iwarangka itingka puli panya Akilala ngura ini Tjitjimanta
itingka palu Davidanya kumpira nyinangi ngura nyara
pittingka Tjipala. ⁴ Ka Davidalu wati palumpa tjuṭa
iyaṇu ankula nyakunytjaku, “Yaaltjingkaya wati panya
Saulanya tjana ngura tjunkula nyinanyi?” Kaya ankula
ma-nyakula pitjala Davidala tjakultjunu.

⁵ Ka munga kultungka Davidanya wati tjuṭatjara
anu ngura nyara palulakutu panya Saulanya tjana
ngarinytjalakutu munuya nyangu Saulanya pula
Apananya tjanala ngururpa ngarinyangka. Kaya palumpa
pulumpa tjaultji tjuṭa para-ngarira wananingi kunkunpa
uwankara. (Apananya wati ini Nuupaku katja, munu
paluru Saulaku tjaultji tjuṭaku mayatja.)

⁶ Ka wati kutjara Davidala tjungu ngarangi Ayima-
likanya (wati panya litakunu) munu Joabaku malanypa ini
Apitjainya kulu. Ka Davidalu palula pulala wangkangu,
“Wati ngananya ngayula tjungu pitjaku Saulaku ngu-
rakutu?” Ka Apitjailu wangkangu, “Ngayuluna.”

⁷ Ka munga nyara palula Davidanya pula Apitjainya pa-
nykalkatira Saulaku ngurangka wirkanu tjana kunkunpa
pulka ngarinyangka, munu pula Saulala itingka ngarangi
kunkunta. Ka palula katangka itingka palumpa kulata
murutjunkunytja ngarangi, kaya Apananya tjana tjaultji
tjuṭa kulu kunkunpa uwankara ngaringi.

⁸ Ka Apitjailu Davidala tjaalymara wangkangi, “Go-
dalunta kuwari nyuntunya unganyi Saulanya panya
nyuntumpa mirpanṭju. Wanyu kana kulata nyanga
palumpangka wakarara mantangka tjakatjura wanti ka ilu.”

⁹ Palu Davidalu tjaalyma_{ra} wangkangi, “Wiya iluntankuwiyangku wantima, panya Godalu palunya mayatja ngurkantanu kinga nyinanytjaku, ka kutjupangku pungkuny_{tj}aku wiya ngaranyi. Palu tjinguru kutjupangku palunya iluntankuku, ka Godalu anangu nyara palunya wiyalku. ¹⁰ Palu ngula Godalu mulapa Saulanya wiyalku alatjitu. Tjinguru paluru wati tjilpiringkula kutju iluku munta tjinguru pikangka iluku. ¹¹ Panya Godalu palunya ngurkantanu mayatja kinga nyinanytjaku, kana ngayulu Godalu ngurkantankuny_{tj}itja putu punganyi. Palu wanyuli kulata munu piti nyanga minatjara kutju mantjira kati, munuli ngura nyangatja wantikati!”

¹² Munu Davidalu kulata munu mina panya Saulala katangka itingka ngarinytjanya mantjira katingu munu pula anu.

Uwa, Godalu Saulanya munu tjaultji kulu kunkuntjunu rawa ngarinytjaku, kaya nyakuny_{tj}a wiyatu pula ngarala ankunyangka.

¹³ Palulangu_{ru} pula ankula puli kutjupangka tjukutjuku patu ngaranyangka ma-tatinu. ¹⁴ Munu puli katungurulta Davidanya mirangu Saulaku tjaultji tju_takutu munu tjanampa mayatja Apanala mirara wangkangi, “Apana! Kulini_nin!”

Ka Apananya ngapartji ma-mirangu, “Nganalun palatja mirara urulytjinga_ni nganampa kinga?”

¹⁵ Ka Davidalu mirara ma-wangkangu, “Nyuntu panya kunyun tjaultji w_iru mulapa Israelku munun palulangu_{ru} uti kinga nyuntumpa nyakula atunymanama kunkunpa ngariwiyangku, palu wati kutjara nyurala kunkunta ankula ngarangi mayatja panya nyuntumpa iluntankuny_{tj}ikitja. ¹⁶ Panya Mayatja Godalu Saulanya ngurkantanu Israelkunuku kinga nyinanytjaku. Ka nyura palunya atunymankuwiyangku wantirampa iluny_{tj}aku

ngaranyi. Nyawa kulata munu piti minatja palumpa katangka itingka ngarinytja. Kuwari nyura nyanganyi? Pala wiya ngaranyi. Ngalili mantjira katingu!”

¹⁷ Ka Saulalu wankaringkula kulira ngurkantanu Davidanya wangka, munu mirara ma-tjapinu, “Nyuntun palatja Davida, ngayuku panya katja?”

Ka Davidalu wangkangu, “Uwa mayatja. Ngayuluna nyuntumpa panya warakaripainya. ¹⁸ Nyaakunin watarani? Kutjupa kutjupana nyuntumpa ngunti palyanu?”

¹⁹ “Mayatja, wanyuni wirungku kulila! Tjinguru Godalu nyuntunya ngayuku mirpanarinytjaku palyani, kan tjinguru kuka tiliwakara palunya ungkuku, katju ngayuku kalyparingkuku. Palu tjinguru anangu tjujangu nyuntunya ngayuku mirpanarinytjaku palyani, kana ngayulu mukuringanyi Godalu tjananya wiyantjaku, panya paluru tjananiya ngura panya Godalu ngayunya ungkunyjtjangu painu kana ngayulu wantikatira anu. Panya wangkanguniya ankula goda ngalypa-ngalypa tjuta walakuntjaku. ²⁰ Palu mayatja wirungkuni wantima ngura malikitjakutu parari wantir'iyantja wiyangu Mayatja Godalangu patu ilunytjaku-tawara. Wanyuni kulila wirungku! Ngayuluna nyuntunya uulinkunytja wiya. Ngayulu pulka wiya tjukutjuku tjitu purunypa. Nyaakunin pulka-palku ngurini? Panya kutjupangu tjujpu kulunypa tjutaku puli katu ngurilpai, palu purunypanin ngurini.”

²¹ Ka Saulanya kulira kuntaringu munu wangkangu, “Uwa mulapa, kurangkuna ngayulu ngunti palyaningi. Katja, wanyutju malaku pitja! Panya nyuntuin kuwari wankarunu iluntankuwiyangu, kananta palulanguru nyuntunya ngapartji wantinyi ngulura aruntja wiyangu.”

²² Ka Davidalu wangkangu, “Nyangatjanku kulata panya! Wati kutjupa wituṛa ngalya-iyala mantjintjaku! ²³ Panya anangu kutjupangku Mayatja Godanya wanganarangku kulinnyangkampa palunya paluru pukulmankupai. Panya paluruṇi nyurampa ngurangka kuwari tjarpatjunu, palu pungkuntja wiyatuna nyuntunya, panya Mayatjalunta ngurkantanu kinga nyinanytjaku. ²⁴ Uwa, kuwari ngayulu nyuntunya iluntankuntja wiyangku wantingu. Palulanguṛuna ngayulu ngapartji Mayatja Godala tjapini ngayunya wankaru angakanyintjaku.”

²⁵ Ka Saulalu wangkangu, “Kananku Mayatjala tjapini nyuntunya atuntju kanyintjaku munu kunpungku wiru tjuṭa palyantjaku.”

Ka Davidanya ma-pakara anu, ka Saulanya malaku ngura walytjakutu anu palumpa wati tjaultji tjuṭatjara.

27

Davidalu Pilitjiyaku Mayatja Ngunti Kurantja

¹ Palu Davidalu walytjangku alatji kuliningi, “Tjinguruṇitju ngula Saulalu ngayunya nguriṛa iluntankuku. Wanyu kanatju ngura nyara Pilitjiyalakutu ara, kani Saulalu wanantja wiyangku wantiku, kanatju wankalpi kumpira mauntalpa nyinama.”

²⁻³ Palulanguṛu Davidanya palumpa tjaultji tjuṭa 600-tjara anu Israelnga wantikatira munuya ngura ini Kaitjala wirkara nyinangi, Pilitjiyanya ngurara tjuṭangka tjungu. Ka ngura nyara palumpa mayatja wati ini Akitjanya. Wati nyara paluru Mayakaku katja. Ka Davidaku tjaultji tjuṭangku tjananku kuri, tjitji tjuṭa kulu tjanala tjungu katingu. Ka Davidalu kulunku palumpa kuri kutjara katingu Ayinamanya pulanya Apikailnga. Minyma panya Ayinamanya ngura ini Tjitjariltanguṛu, ka minyma panya

kuri kutjupa wati panya Napalku kuri wanakalarira nyinanytjanya ngura nyara ini Kaamultanguru.

⁴ Ka anangu kutjupangku Saulala tjakultjunu Davidanya ankunytja ngura ini Kaitjalakutu, ka kulintjatjanungku Saulalu wantir'iyanu piruku ngurintja wiyangku.

⁵ Ka tjin̄tu kutjupalta Davidalu Kaitjaku mayatjangka Akitjala ngatjiningi nguraku nyinanytjikitjangku alatji wangkara, “Nyangatjala nyuntumpa ngurangka tjuṭa mulapa nyinanyi. Palu nyuntu ngayuku pukulpa ngaralampa nganananya tjura tawunu tjukutjukungka maun̄talpa, kala nyara palulalta ngura palyara nyinaku.”

⁶ Ka nyara palula arangka Davidanya Akitjala ungulta ngura ini Tjikalakanya, ka palulangurulta ngura nyara paluru Judah-kuringu Israelkunu panya tjuṭaku.

⁷ Ka Davidanya tjana manta nyara Pilitjiyala kul̄i kutju munu pira kutjara kutjara nyinangi.

⁸ Munuya tjin̄tu nyara palula tjanala nguranguru warmalarira ankupai ngura tjuṭakutu munuya parangarala anangu tjuṭa pungkula iluntankupai ngura ini nyanga tjananya Kitjurkunu tjuṭa munu Kuutjukunu tjuṭa munu Ama-likakunu tjuṭa. Anangu nyara paluru tjanaya ngura walytjangka iritinguru alatjiṭu nyinangi rawa mulapa. Palumpa tjanampa manta ulparira ma-ngaringi tjarukutu Itjipalakutu. Ngura nyara paluru ur̄il-ur̄ilpa pulka.

⁹ Ka Davidalu palumpa warmala tjuṭatjarangku tjanampa ngurangka tjarpara wati minyama uwankara iluntankupai munuya tjanampa kuka tjuṭa katipai tjiipi, tangkiyi, kamula, puluka munu tjanampa mantara tjuṭa kul̄u. Munu paluru ankupai mayatja Akitjalakutu.

¹⁰ Ka mayatjangku panya Davidala tjpilpai, “Ngura ngananya ngurara tjuṭan kuwari pungangi?” Ka Davidalu palunya tiṭutjarangku ngunti kuralpai. Kutjupa-ara

paluru wangkapai, “Judah-lakutula anu.” Munu piruku kutjupa-ara paluru wangkapai, “Ngura Tjiramiltakutula anu.” Munu piruku kutjupa-ara wangkapai, “Kiinkunu tjuatakutula anu.” Titutjarangku paluru alatji ngunti wangkapai mayatja panya palula. ¹¹ Palu Davidanya tjana ngura nyara palula tjanalakutu ankunytja wiyatu. Palu paluru tjana rawa ankupai ngura ititja tjuatakutu munuya anangu Pilitjiyanya ngurara tjuata iluntara wiyara anangu kutjupa witera ngurakutu katinytja wiyatu. Ka kutjupa wanka nyinanytja wiya pitjala mayatja Akitjala tjakultjungkunytjikitja, ka mayatjangku panya kulintja wiya Davidalu Pilitjiyanya ngurara tjuatuku tawunungka tjarpara tjuata pungkunytja, Israelnga ngurara wiya.

¹² Ka wati panya mayatja Akitjala kulira mulamularingu alatjitu Davidalu wangkanyangka munu unngu alatji kuliningi, “Tjingu ru kuwari Israelkunu tjuata Davidaku kuraringkuku pulkara alatjitu, ka paluru ngayuku malpalta nyinaku ngayula titutjara.” Paluru ngunti kuliningi Israelkunu tjuata pungkunyangka-palku.

28

Saulalu Ngangka ringka Wangkanytja

¹⁻³ Nganmanypa panya Samuelnga Israelta wanka nyinanyangkalpi anangu kutjupa tjarangku miri ilunytja tjuangka kurunta wangkapai Godala tungunpungkula,* ka tjananya Saulalu Israeltanguru paira iyanu.

* **28:1-3** Anangu tjuangkuya arakara miriku kurunta wangkapai, ka kulira tjananya ngapartji ngalya-wangkapai. Kaya tjapilpai, “Ngula ngayulu nyaaringkuku?” Ka paluru tjanala tjakultjungkupai, “Nyuntu ngula alatjiriku.” Palu nyanga alatji palyantjaku Godalu painu. Nyawa Deuteronomy 18:10-12.

Ka palulangurulta ngula Samuelnga ilungu, kaya Israelkunu tjuṭa tjituru-tjitururira pulkara ulangi munuya palunya ngura walytjangka tjuṇutjunu tawunu ini Raamala.

Ka tjiṇtu kutjupa Pilitjiyanya ngurara tjuṭa pitjangu pika pungkunytkitja Israelkunu tjuṭa. Ka Pilitjiyaku mayatjangku Akitjalu Davidala wangkangu, “Nyuntu munu nyuntumpa wati tjuṭa kulu uti ngayula tjunguringama Israelkunu tjuṭa pungkunytkitja.”

Ka Davidalu ngunti palula uwanmanu alatji wangkara, “Uwa, palya, nganaṇala tjunguringanyi, kan nyakukulta nganaṇa tjananya pulkara pungkunyangka.”

Ka Akitjalu Davidala wangkangu, “Palu nyura titutjara ngayula tjungu para-ngarama, munuṇitjuya pulkara atunymanama, palya?”

⁴ Kaya Pilitjiyanya ngurara tjuṭangku pitjala ila ngura tjunu tawunu ini Tjuninta. Ka Saulalu tjana Israelkunu tjuṭangku puli murpu ini Kilpawala itingka ngura tjunuṭu. ⁵ Munu Saulalu Pilitjiyanya ngurara wati warmala tjuṭa nyakula pulkara nguluringu. ⁶ Munu Mayatja Godala tjapiningi, “Yaaltjirikulanku?” Palu Mayatjalu palula wangkanytja wiyangku alatjiṭu wantingi. Munu palu purunypaṭu tjukurmankunytjawanungku kulu utintja wiyangku wantingi. Ka wati tjukurtjarangku arakara punu ngurkantankupai kutjara waningu nyakunytkitjangku, palu Godalu punu nyara palulawanungku kulu utintja wiyatu. Munu wati panya wangkatjara tjuṭangka kulu paluru tjukurpa wangkanytja wiya Saulala utira tjakultjungkunytjaku. Paluru wantingi alatjiṭu. ⁷ Ka Saulalu wangkangu warmala panya tjuṭaku mayatjangka, “Minyma kutjupa tjinguru palakutu nyinanyi miri ilunytja tjuṭangka kurunta wangkapai. Ankulaya ngurira ma-nyawa minyma nyara palunya

munun_iya pitjala tjakultjura, ka_na palulakutu ankula tjapilku alatji, “Nyaaringkuku kuwari?” Ka paluru miri panya kurunta tjapira ngayula wangkara utilku.”

Ka watingku palula wangkangu, “Tawunu ini Intula nyinanyi minyma pala palu purunypa miringka kurunta wangkapai.”

⁸ Kanku Saulalu nyangatja kulira mantara mayatjaku araltjanu munu mantara kutjupangka tjarpangu anangu tju_tangu mayatja nyakula ngurkankuntjaku-tawara. Munu munga nyara palula Saulanya wati kutjaratjara anu minyma palunya nyakuntjikitja munu wirkara wangkangu minymangka panya, “Ngayulu mukuringanyi nyuntu wati miri kurunpa altinytjaku. Kuwarinanta ini nyuntula wangkaku, ka miri nyara palunya altira wangka. Palya?”

⁹ Ka minymangku panya Saulanya kuliningi wati kutjupa-palku. Munu palula wangkangu, “Nyuntun ninti kinga panya Saulaku? Panya paluru anangu miringka wangkapai tjuta pa_ira iyanu ngura Israeltanguru. Tjingurunitjun ngayunya ngunti kura_ni iluntankuntjikitjangku.”

¹⁰ Ka Saulalu wangkangu alatji palula, “Wiya! Ngana_na tarapula palyantja wiya nyuntu wati miringka kurunta wangkanyangka. Mulamulangku_na wangkanyi Mayatja Godala mirangka.”

¹¹ Ka minymangku wangkangu, “Uwa palya. Palu miri kurunpa ngananyan wanyu wangkanyi ngayulu altira nyuntula kuranyu ngaratjunktjaku?”

Ka Saulalu wangkangu, “Samuelku kurunta_na wangkanytjikitja mukuringanyi.”

¹² Ka minymangku Samuelku kurunpa altingu ngalyapakantjaku. Ka mulapatu kurunpa panya utiringu, ka paluru nyakula pulkara mirangu munu Saulanya

wangkangu, “Nyuntun ngayunya ngunti kuranu. Nyuntun Saulanya alatjitu! Kuwarinin ngayunya iluntankuku?”

¹³ Ka Saulalu palula wangkangu, “Wiya, nguluringkuntja wiya rapa ngarama! Wanyunin tjakultjura nyaan nyangu?”

Ka minymangku panya wangkangu, “Wati kurunpa ngalya-pakannyangkana nyangu manta unngunguru.”

¹⁴ Ka Saulalu tjapiningi, “Paluru wanyu nyaa purunypa?”

Ka minymangku wangkangu, “Paluru wati tjilpi kuuta waratjara.”

Ka Saulalu alatji kulira kulinu, “Munta-uwa, palatja kurunpa Samuelku alatjitu.” Munu Saulalu tultjungarakatira yunpangku manta pampunu.

¹⁵ Ka Samueltu kuruntu Saulala wangkangu, “Nyaakunin kurulnguru nyanga altira pakaltjingani nyuntula kuranyu ngaranytjaku?”

Ka Saulalu wangkangu, “Pilitjiyanya ngurara tjutayaya nganampa pikaringanyi kana putu kulini. Nyaalkuna? Panya Godaluni alpamilantja wiyangku wantir'iyanu. Palulana tjapinu, kanitju wangkanytja wiya. Nganmanypa panya paluru ngayulu tjapinnyangka utilpai alatjitu, palu kuwari nyanga wiya. Paluru wati wangkatjara ngayulakutu iyantja wiya palumpa ara utira tjakultjunkuntjaku. Mununi tjukurmankuntjawanungku kulu ngayula utira tjakultjunkuntjaku wiya alatjitu. Kananta nyuntunya kuwari pakaltjinganu ngayunya alpamilantjaku, ‘Nyaalkuna? Wirungkuni tjakultjura!’ ”

¹⁶ Ka Samueltu wangkangu palula, “Mayatja Godalunta wantikatingu munu kuwari nyanga paluru nyuntumpa mirpantiju nyinanyi. Kani nyuntumpa palyantjaku

ngayula tjapintja wiyangku wantima. ¹⁷ Panya Mayatja Godaluṅi ngaṅmanytju wangkangu wanka nyinanyangkalpi, ka panyaṅanta nyuntula tjakultjunu, ka paluru palyaṅi alatjitu kuwari ngaṅmanytju nyuntula wangkanytjatjanungku. Tjukaṅurungkuṅanta wangkanyi, panya palurunta kuwari wiyanaṅi alatjitu Israelku Mayatja nyinanytjaku. Nyuntun wiyaringanyi, ka nyuntumpa aṅangka paluru Davidanya ngurkantaṅa tjunkuku. ¹⁸ Panyatjan kulini? Panya Mayatja Godanya Ama-likakunu tjuṅaku pulkaṅa mirpaṅaringi munu panyanta wangkangu tjananya uwankara pungkula wiyantjaku munu tjana kanyintjitja uwankara kulu kuraṅa wiyantjaku. Palu nyuntun palula tungunpungu munun kulintja wiyangku wantingu. Kanta pala palulanguru Mayatjalu nyanga alatji palyaṅi. ¹⁹ Munu Pilitjiyanya nguraṅa tjuṅa mungawinki pika pitjanyangka nyuranya alpamilantja wiyaringkuku, kaya nyurampa pikaringkula pungkula nyurala waintariku Israelkunu uwankarangka, ka nyuntu munu nyuntumpa katja tjuṅa kulu ilura ngayula tjunguringkuku miriku nyanga ngurangka.” Nyanga alatji Samueltu Saulala kuruntu wangkangu munu wangkara wiyaringkulalta arkayiringu.

²⁰ Ka Saulalu tjukurpa nyangatja kulira yunpanguru mantangka punkaṅu pulkaṅa nguluringkula. Panya paluru uparingu kalala mungangka kulu mai ngalkuntja wiyatu.

²¹ Ka minyma panya palulakutu ngalya-ilaringu munu nguluringkunyangka nyakula wangkangu, “Mayatja wiru, nyuntu panyaṅin wangkangu Samuelnga kurunpa pakaltjingantjaku. Kaṅanta kulinu wati kutjupangu-palku wangkanyangka, munu panyaṅa mulapaṅu pakaltjingaṅu palu walytjangkuṅatju kulintja wiyatu

ilunytjikitjangku. ²² Ala, kulilani! Munu mai ngalkula kunpuriwa malaku nguraku ankunytjikitja.”

²³ Ka Saulalu wangkangu, “Wiya, wantinyina ngalkuntja wiyangku.” Kaya minyangka tjunguringu Saulaku panya wati kuranyitja tjuṭa kulu, munuya rawangku palunya wituwituningi ngalkuntjaku. Ka Saulanya mantangka kuwaripatu rawa nguwanpa ngaringi upatu, munu kulira kulira mantanguru pakara ma-marara pitangka nyinakatingu.

²⁴ Ka minyangu panya puluka kulunypa kanpi pulka kanyintjatjanungku mapalku ankula iluntara paunu mai tampa kulu. ²⁵ Munu katira ungu Saulanya tjananya, kaya ngalkula paljtjaringkula mungangatu anu.

29

Pilitjiyanya Ngurara Tjuṭangku Davidanya Malakungku Witura Iyantja Ngura Tjika-lakalakutu

¹⁻² Kaya tawunu panya kutjara-manṅkurnguru Pilitjiyanya ngurara tjuṭa warmalarira uwankara ngaparku tjunguringu tawunu ini Apikala, kaya Israelkunu tjuṭangku ngura tjunu kapitjarangka itingka wimarungka ma-wirkara ngura ini Tjitjarilta. Kaya mayatja panya ngura kutjara-manṅkurnguru palumpa tjanampa tjaultjingka tjungu maatjaringi kaputu kutjupa kaputu kutjupa winki mulapa. Kaya Davidanya tjana palumpa tjaultji tjuṭa tjanala tjunguringkula maatjaringi Akitjaku warmala tjuṭangka munuya mala nguwanpa pitjalinangi.

³ Ka Pilitjiyaku tjaultji tjuṭaku mayatja tjuṭangku Israelkunu tjuṭa tjanala tjungu maatjarinyangka nyakula wangkangu, “Ai! Israelkunu tjuṭaya nyaratja tjunguringu Akitjala tjanala. Nyaakuya nyaranpa?”

Ka Akitjalu wangkangu, “Wiya, Davidanya nganmanypa Saulaku tjaultji nyinangi munu mungatu

nguanpa Saulanya wantira nganaṅala tjuṅuringu palumpa tjuṭatjara. Munuya kuwari yiya kutju nganaṅala nyinangi wiṛu mulapa kura kutjupa kutjupa palyantja wiya.”

⁴ Palu Pilitjiyaku tjaultji tjuṭaku mayatja tjuṭa Akitjaku pulḱara mirpaṅaringu munuya palula wangkangu, “Wiya, Davidanya tjananya ngurakutu wituṛa iyala tawunu panya nyuntu ungkunyjtjakutu Saulaku piṛuku malparingkunyjtjaku-tawara. Tjinguṛu paluṛu kulintja kampa kutjuparira nganaṅanya iluntankuku, ka kinga panya Saulanya palumpa pukulariku piṛuku. Palula-tawara uti paluṛu tjana maunṭalpa nyinama nganaṅala tjuṅgu pika nyangangka tjarpanytja wiya. ⁵ Kulinin panyatja? Israelkunu panya minyma tjuṭa? Panya pukulpaya nyanṅpingi munuya inma inkara wangkangi, ‘Saulaku warmala tjuṭangku wiyaṅu 1,000 warmala palu Davidaku warmala tjuṭangkuya palula munkara mulapa iluntanu 10,000-pa pulḱa mulapa.’ Alatjiya mirawaṅira wangkangi.”

⁶ Ka Akitjalu Davidanya alṭingu munu palula maunṭalpa wangkangu, “Tjukaṛurungkuṅanta tjakultjunanyi Godala mirangka, panya nyuntu warmala tjuṭatjara rawa ngayula tjuṅgu nyinangi malpa alatjiṭu, kaṅanku mukuringanyi nyura ngayula tjuṅguringkula Israelkunu tjuṭaku pikaringkunyjtjaku. Palu nyanga Pilitjiyaku tjaultjiku mayatja tjuṭaya puṭu mulamularinganyi nyurampa. ⁷ Kaya nguraku ara tjana nyurampa mirpaṅarinytjaku-tawara munuya pilunpa ma-nyinama.”

⁸ Palu Davidanya kulira tjiṭuṛu-tjiṭuṛuringu munu Akitjala wangkangu, “Ngayuluna kura palyantja wiyatu nyuntumpa. Panya kuwaripatarala pitjala nyurala tiṭutjara tjuṅgu alatjiṭu nyinangi malpa

mulapa. Kalanyan ngananyanya nyaaku markuni nyurala tjunguringkula pikaringkunyjtaku?"

⁹ Ka Akitjalu wangkangu, "Wiya ngayulu nyurampa pulkara pukularinyi, panya nyuntu ngayuku malpa mulapa, angelpa purunypa. Palu ngayuku tjaultji tjtaku mayatja tjtangu nyuranya wangkangi pika nyangangka tjunguringkunyjtaku-tawara. ¹⁰ Pala palu-langu ruya mungawinki mulapa pakara malaku ara ngurakutu tawunu panya ngayulu nyuntunya ungkunyjtalakutu."

¹¹ Kaya Davidanya tjana mulapatu wanganarangu kulira pakara parari tjinturingkunyaangka anu ngura panya Pilitjiyanya ngurara tjtaku mantakutu, kaya Pilitjiyanya ngurara tjuta kutju warmalarira Tjitjariltakutu ma-tatiningi Saulala tjanalakutu pikakitja.

30

Davidalu Ama-likakunu Tjuta Iluntara Wiyantja

¹⁻³ Kaya Davidanya tjana tjintu kutjara anangi rawa munu tjintu mankuritja ngurangka ma-wirkanu tawunu panya Tjikalakala, munuya wirkara nyangu tjanampa wali uwankara tilira nyaruntja munuya putu nyangangi kuri tjtaku munu katja untalpa tjtaku kulu. Panya tjana Akitjala tjungu ankunyaangka Ama-likakunu wati warmala tjuta tawunu panya palula tjarpangu malangka munuya kungkawara, minyma, tjitji tjuta kulu katingu munuya tjanampa ngura tilira nyarura wantikatingu.

⁴ Kaya Davidalu tjana pitjala nyakula pulkara ulangu munuya ulara ulara uliringkula uparingu. ⁵ Warmala nyarantuya Davidaku kuri kutjara katingu, Aki-nuwamanya pulanya Apikailnga.

⁶ Munuya ulara wiyaringkula Davidaku panya tjaultji tjuta palumpa mirpanaringu katja untalpa tjtangu, r,

munuya ngukara puntura wangkangi atura iluntankunytjikitjangku. Ka Davidanya kulira wangkanyangka pulkara tjituru-tjitururingu. Palu paluru kulinu Godalu palunya unngu rapannyangka munu palumpa tjaultji tjuangka raparingkula wangkangu. ⁷⁻⁸ Munu wati tjukurtjarangka Apiyatjala wangkangu, “Putuna kulini. Wanyu mantara panya milmilpa ngalya-kati munu tjarpa, kali Godala tjapilku nganana utintjaku.” Ka mulapatu mantara panya ngalya-katira tjarpangu, ka pula Godala tjapinu, “Wanalkula wati nyara warmala tjuata?”

Ka Godalu wangkangu Davidala, “Uwa, palya, wanalaya, panya nyura tjananya wanara witilku alatjitu munuya nyuranku walytja panya tjuata malakungku wanka mantjilku.”

⁹⁻¹⁰ Kaya Davidanya tjana wati nampa 600 ma-pakanu munuya ankula karu ini Pitjurta wirkanu, palu tjara kutjupaya nyara palula pakuringkula nyinakatingu wati 200, kaya Davidanya tjana kutju karungka ma-itipirira anu wati 400 kutju.

¹¹⁻¹² Munuya ma-wirkara urilta ma-pitjangi munuya wati kutju Itjipanya ngurara nyangu. Wati nyanga paluru tjintu mankurpa mai wiya, mina wiya nyinangi. Kaya wati palunya nyakula Davidalakutu katingu, munuya mina, mai ili, raitjinpa, kiripitji pitli kulu ungu, ka wati panya paluru ngalkula paltjaringkula palyaringu.

¹³ Ka Davidalu palula tjapinu, “Ngura yaaltjingerun? Ngananyanku mayatja?”

Ka wati paluru Davidala wangkangu, “Ngayuluna wati Itjipanya ngurara, ka ngayuku mayatja wati Malakaikunu. Mungatuni paluru pikatjara wantikatingu tjintu mankurpa. ¹⁴ Panya paluru nganana warmalarira anu tawunu ulparira ngaranytja tjutakutu Kiritjikunu tjutaku panya ngurakutu munula tjarpapa pungkula

uwankara tjanampa tjulyara katingu. Munula piruku Judah-nya ngurara tjuaku mantakutu ngapartji anu munula Calebakunu tjuaku ngura tjuangka tjarpara palu purunypatu katingu. Munula palulangu ru tawunu ini Tjikalakanya tilira nyarunu.”

¹⁵ Ka Davidalu wangkangu wati panya palula, “Yaaltjingkaya wati panya warmala tju ta kumpira nyinanyi? Kati ni palula tjanalakutu. Panya paluru tjanaya kuranu tawunu Tjikalakanya.”

Ka wati Itjipanya ngurarangku wangkangu, “Uwa ngayulu nyuntunya katiku wati palula tjanalakutu, palu ngayunya ni kalkula Godala mirangka iluntankuny tja wiyakitjangku munu ni wati nyara tjananya ungkuny tja wiyangku wantima.”

Ka Davidalu mulapatu kalkunu pungkuny tja wiyangku wantiny tjitjangku.

¹⁶ Ka wati paluru Davidanya Malakaikunu warmala tjuaku ngurakutu katingu. Ka pula ngalya-ilaringkula nyakukatingi tjana mai pulka para-nyinara arintara ngalkunnyangka. Panya paluru tjana kutjupa kutjupa uwankara tjanampa ngurangu ru tjulyara katiny tjtjanungku puku larira mai ngalkuningi munuya waina kulu tjikiningi. Palu paluru pula patunguru kumpira ngarala nyangangi munu pula nyakula malaku anu ngurakutu.

¹⁷ Ka mungawinki ngalya-tjinturingkunyangka Davidanya warmala tjuatjara anu ngura nyara palulakutu, wati panya Itjipanya ngurarangku nintintj itjangka. Munuya wirkara Malakaikunu tju ta pungangi kalala wara. Pungkulaya mungartjiringu munuya tju ta mulapa iluntanangi. Palu wati yangupala Malakaikunu tju taya kamulangka ngulu tati ra wirtjapakanu, nampa nyangatja 400.

18-19 Ka pika pungkula wiyaringkunyangka Davidanya tjana malangka tjarpangu Ama-likakunu tjuṭaku ngurangka, munuya nyangu wanka nyinanyangka tjanampa kuripiti munu katja unṭalpa tjuṭa kulu, munu kutjupa kutjupa uwankara Malakaikunu tjuṭangku kutitjuṛa katinytja tjanampa tawunu panya Tjikalalanguṛu. Munuya uwankara mantjiṛa malakungku katingu, kuka tjuṭa kulu. ²⁰ Panya tjana tjiipi puluka tjuṭa walytjatjara tjulyaṛa katingu Malakaikunu tjuṭangku. Ka Davidaku tjaultji tjuṭangku kuka uwankara utuluṛa katingi ngurakutu wangkara, “Tjiipi puluka nyanganpa uwankara Davidakuringu.”

²¹ Munuya ngurakutu malaku ankula nguṛurpa wirkanu karu Pitjurta, panya nyara palulaya wati tjara nampa 200 paṭara nyinangi pakuringkula. Munuya Davidanya tjananya pitjanyangka nyakula ngaparikatingu munuya uwankara pulkaṛa pukularingu. ²² Palu wati kutjupatjara Malakaikunu tjuṭangka pikaringkunyjatjanu kura nyinangi, munuya Davidala alatji wangkangu, “Wati nyanganpa panyaya nganaṇala tjungu pikakitja ankunytja wiyatu. Palu palya tjana kuri munu tjitji tjuṭa kutju mantjiṛa anama, kala nganaṇa tjiipi, puluka, ulytja, kutjupa kutjupa tjuṭa Malakaikunu tjuṭangku tjulyaṛa katinytja tjarara mantjilku.”

²³ Ka Davidalu tjanala wangkangu wati panya kurakura tjuṭangka, “Walytja tjuṭa! Mayatja Godalulanya nyanganpa ungu uwankara, kala manyuringkunyitja wiyangku tjarala. Mayatjalu nganaṇanya wiṛungku ngalkinu kala Malakaikunu tjuṭa pungkula wiyaṇu, panya nyara tjana nganampa ngura Tjikalakanya kurara pungu. ²⁴ Ka nyura manyuringkunyangka kutjupa tjuṭa pukularinytja wiya. Kulilaya! Nganaṇa anu pika pungkunyitjikitja, kaya tjara kutjupangku nyinara ngura ulytja kutjupa kutjupa tjuṭa

1 Samuelku 30:25 1011 Samuelku 30:27-31

aṭunymanangi. Kala uti uwankarangkuṭu tjaraṛa man-tjinma.”

²⁵ Uwa, tjukurpa nyanga palunya Davidalu wangkangu aṅangu Israelkunu uwankarangku kulintjaku, ka kuwari nyanga ngaṛangi alatjitu.

²⁶ Kaya Davidanya tjana uwankara tjunguringkula ankula ngurangka wirkanu tawunu panya Tjikalakala munu palulanguṛu kuliningi Malakaikunu tjuṭaku kuka tjuṭa ngura tjuṭakutu iyantjikitjangku tjarukutungku manta Judah-lakutu. Munu paluṛu palumpa maṛpa tjuṭangka wangkangu tawunuku panya mayatja kuranyitja tjuṭangka, “Nganaṅa Godaku mirpanṭju tjuṭa pungkula waintaringu Malakaikunu tjuṭa, munula tjanampa tjiipi puluka tjuṭa katingu, kaṅa kuwari kuka palunya tjananya ma-iyani nyurampa nyuranku kanyintjaku.”

²⁷⁻³¹ Munu Davidalu wati tjuṭangka wangkangu tjiipi puluka panya tjuṭa katira aṅangu tjuṭa ungkunyṭjaku, tawunu nyanga palula tjanalakutu:

Pitjiltakutu
Ramatja-nikipilakutu
Tjatirtakutu
Arawalakutu
Tjipamatjalakutu
Itjimawalakutu
Rakaltakutu
Uumalakutu
Puwatjantakutu
Atjakalakutu
Ipuṛantakutu

Munu piṛuku kutjupajara iyaṅu aṅangu nyanganku Tjiṛamilkunu tjuṭaku munu Kiinkunu tjuṭaku. Uwa,

paluru kuka tjuṭa iyanu ngura panya palula tjanala paraninyanjatjanungku.

31

Mayatja Saulanya Katja Manḱurtjara Ilunytja

¹⁻² Ka panyaya Pilitjiyanya ngurara tjuṭa warmalarira anu ngura panya Kilpawalakutu munuya wirkara puli panṭa warara Israelkunu tjuṭa pungangi tjuṭa mulapa. Ka tjara kutjupa ngulu wirtjapakanu Saulanya munu katja manḱurpa kulu ini nyanganpa Jonathannga, Pinatapanya munu Maltji-tjuwanya. Ka tjananya ngulura ma-wataparara katja panya manḱurpa iluntanu. ³⁻⁴ Ka Saulalu tjuṭa pungangi, palu paluru puṭu winaringangi, ka Pilitjiyanya nguraringku punaringka palunya wakanu, ka paluru punkara ngaringi, munu tjaultji palumpa kutitji katipaingka wangkangu, “Kuwariṇiya wati nyara kulira wantipai tjuṭangku pitjala ngayunya anara kurara pungkula iluntananyi. Kanḱi wanyu warpungkula nyuntumpa pala tjulangka wakara iluntara.” Palu tjaultji paluru pulkara nguluringangi palumpa panya mayatja iluntankunytjikitja. Palu Saulalunku walytjangku tjula palumpa milpinypa marangku witera kanyintjatjanungku palulatu punkanu mununku walytjangku wakara iluntanu. ⁵ Ka tjaultji panya paluru nyangu mununku palu purunypatu palyanu munu tjulakutu panya punkanu munu ilungu. ⁶ Uwa, Saulanya munu palumpa katja manḱurpa tjaultji palumpa kutitji katipainya munu tjaultji kutjupa tjuṭa kulu tjungu uwankaratu ilungu tjintu nyara palulatu.

⁷ (Kaya Israelkunu kutjupa tjuṭa nyinangi ngura nyara palula itingka ngura ini Tjitjarilta kampa kutjupa, munuya karu Jordanta itipi kulu. Munuya tjukurpa

kulinu Saulanya munu katja mankurpa iluntankunytja, munu Saulaku tjaultji tjuṭa ngulu wirtjapakantja. Nyanga palunya kuliraya tawunu tjananku wantikatira nguluṭu wirtjapakanu. Kaya tjaultji panya Pilitjiyanya ngurara tjuṭangku mala pitjala nyangu wali ultu, munuya tjarpara walytjaringkula nyinangi.)

⁸ Munuya mungawinki malaku anu arakutu panya tjana pungkunytjalakutu munuya tjula, kulata, kutjupa kutjupa tjuṭa kulu mantjiningi anangu miri tjuṭanguru. Munuya uwankara para-mantjira Saulanya kulu miri ngarinyangka nyangu munu katja mankurpa kulu. ⁹⁻¹⁰ Munuya Saulanya kata katara palumpa mantara anga-kanyilpainya mantjira katira timpulangka tjunu, panya tjana walkulpaingka. Panya tjanampa goda minyma ini Atjatainya. Munuya Saulanya puntu wallpangka wakara utitjunu, palumpa katja mankurpa kulu, city wall-ta ngura ini Pitjatjanta. Munuya palulangunulta tjaultji panya tjuṭangku anangu kutjupa tjuṭa tjakulpa witura iyanu, kaya tawunu tjuṭangka wirkara para-tjakultjunangi Pilitjiyala manta winkingka timpulangka kulu anangu uwankarangka. Alatjiya tjakultjunangi, “Mayatja panya Saulanya katja mankurtjara ilungu munu tjaultji tjuṭa kulu ilungu.”

¹¹ Kaya Israelkunu tjuṭa ngura ini Tjaipitjala nyinanytja tjuṭangku kulinu panya Pilitjiyanya ngurara tjuṭangkuya kunyu Saulanya wakara wallpangka utitjunu katja mankurpa kulu tawunu ini Pitjatjanta. ¹² Kaya ngura nyara Tjaipitjala wati kutjupatjara kunpu nyinangi munuya junguringkula mungangka anu tawunu panya Pitjatjantakutu munuya miri Saulanya nyakula mantjira katingu katja mankurpa kulu tjanampa tawunukutu. Munuya warungka tilinu puntu palunya tjananya.

¹³ Munuya warunguru tarka tjuṭa kutju mantjira

tjunutjunu katja panya mankurpa kulu punu ini Tamarikala itingka ngura ini Tjaipitjala manta ini Kiliyatala. Munuya palulanguru tjin̄tu 7-pa nyinangi tjituru-tjituru pulka mai wantira.

Tjukurpa Palya
Portions of the Holy Bible in the Pitjantjatjara language of
Australia

copyright © 2019 Bible Society of Australia

Language: Pitjantjatjara

Translation by: The Pitjantjatjara Bible Translation Project, Wycliffe Bible Translators and Bible Society Australia.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-04-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 19 Oct 2021 from source files dated 22 Nov 2019

b29b7786-0954-5b75-82cb-3657182b63d6